



# Husqvarna®



## BMG 444

CS	Návod k použití
HU	Használati utasítás
PL	Instrukcja obsługi
SK	Návod na obsluhu

2-25
26-50
51-76
77-100

---

## Obsah

---

Úvod.....	2	Odstraňování problémů.....	16
Bezpečnost.....	6	Přeprava, skladování a likvidace.....	19
Provoz.....	9	Technické údaje.....	22
Údržba.....	14	Prohlášení o shodě.....	25

---

## Úvod

---

### Popis výrobku

Výrobek je podlahová bruska pro povrchy s různou tvrdostí.

### Zamýšlené použití

Výrobek se používá k broušení povrchů materiálů s různou tvrdostí, například přírodního kamene, litých dlažeb (terazzo) a betonu. Výrobek se používá k broušení krycích materiálů, jako je lepidlo. Výrobek lze

použít k suchému a mokrému broušení. Nepoužívejte výrobek k broušení dřeva.

Tento výrobek je určen pro profesionální uživatele v komerčních provozech.

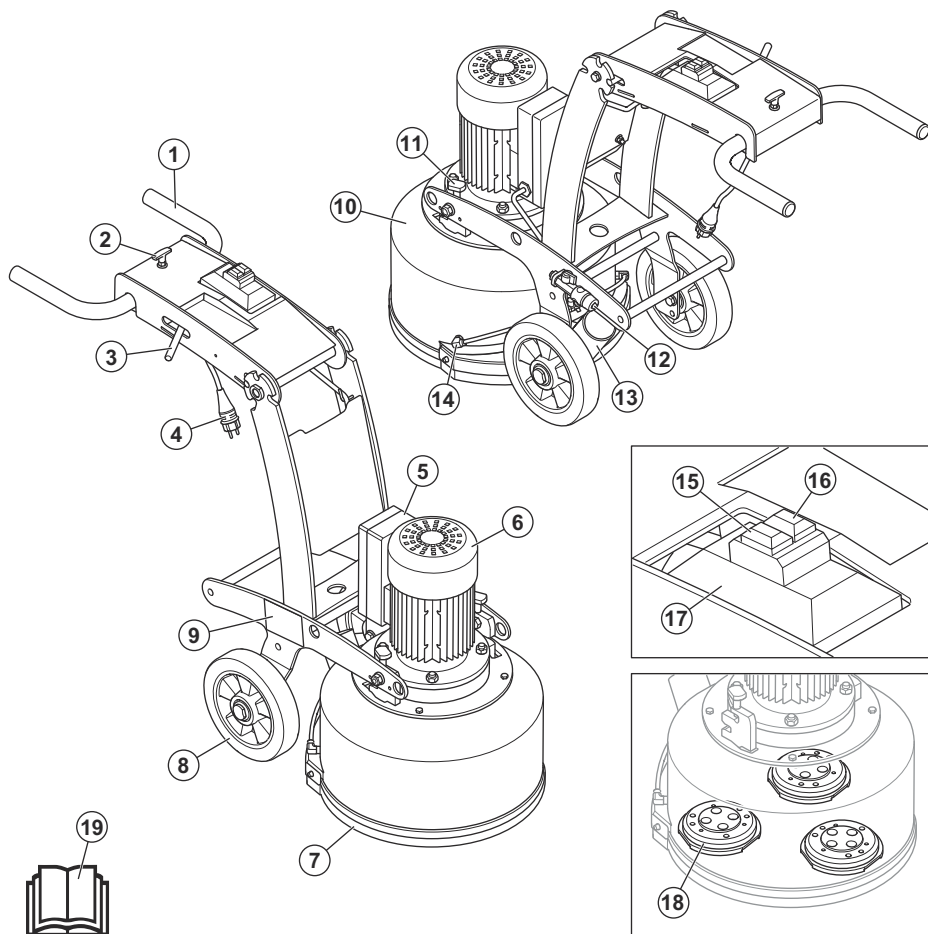
---



**VÝSTRAHA:** K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

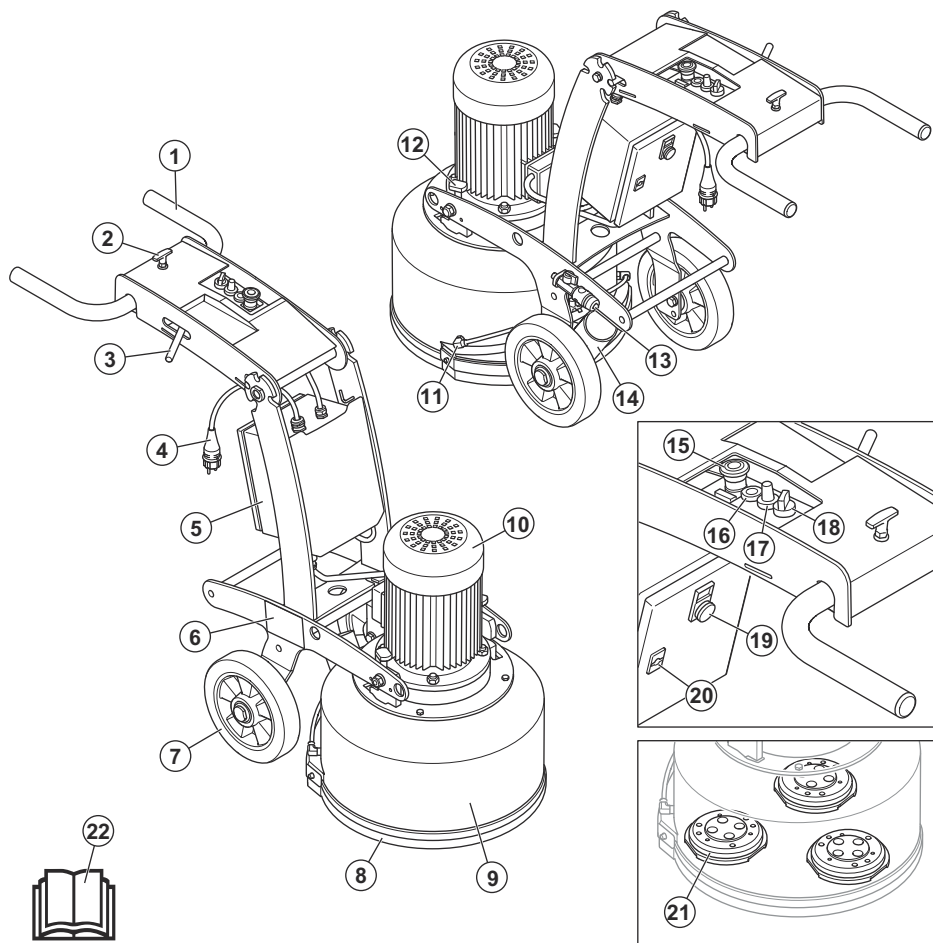
---

## Přehled výrobku BMG 444 Standard version



1. Řídítka
2. Zajišťovací páčka pro nastavení rukojeti
3. Zajišťovací páčka pro nastavení řídítek
4. Napájecí kabel
5. Rozvodná skříň
6. Motor pohonu broušení
7. Kartáčový lem
8. Kolo
9. Typový štítek
10. Protiprachový kryt
11. Zajišťovací spojky protiprachového lemu
12. Připojení pro vodní hadici
13. Vstup odsávání prachu
14. Páka protiprachového lemu
15. Tlačítko pro spuštění
16. Tlačítko Stop
17. Elektrický rozvaděč
18. Pryžové nárazníky
19. Návod k používání

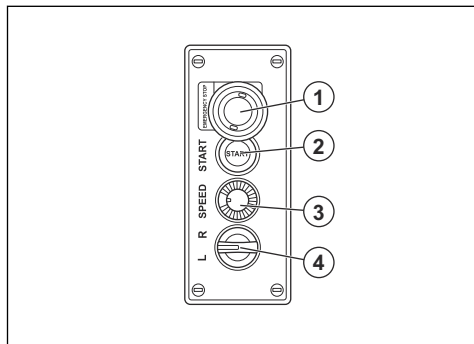
## Přehled výrobku BMG 444 Speed Control version



1. Řídítka
2. Zajišťovací páčka pro nastavení rukojeti
3. Zajišťovací páčka pro nastavení říditěk
4. Napájecí kabel
5. Rozvodná skříň
6. Typový štítek
7. Kolo
8. Kartáčový lem
9. Protiprachový lem
10. Motor pohonu broušení
11. Páka protiprachového lemu
12. Zajišťovací spojky protiprachového lemu

13. Připojení pro vodní hadici
14. Vstup odsávání prachu
15. Tlačítko Stop
16. Tlačítko pro spuštění
17. Knoflík pro nastavení otáček
18. Přepínač směru otáčení motoru
19. Kontrolka přetížení
20. Zámek dveří skříně
21. Pryžové nárazníky
22. Návod k používání

## Přehled výrobku, ovládací panel s nastavením otáček



1. Tlačítko Stop
2. Tlačítko pro spuštění
3. Knoflík pro nastavení otáček
4. Přepínač směru otáčení motoru

### Symbols na výrobku



Varování: Tento výrobek může být nebezpečný a způsobit obzvláště osobám vážné zranění. Buďte opatrní a výrobek používejte správně.



Vysoké napětí.



Zvedací bod na výrobku.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento výrobek budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Používejte schválenou ochranu dýchacích cest.



Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.



Vždy používejte schválenou ochranu očí.



Používejte schválené ochranné rukavice.



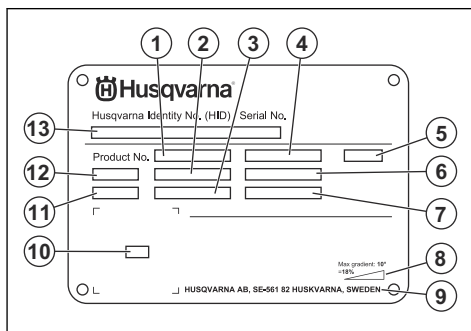
Používejte schválenou ochrannou obuv.



Tento výrobek vyhovuje platným směrnici EU.

**Povšimněte si:** Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

### Typový štítek



1. Číslo výrobku
2. Hmotnost výrobku
3. Jmenovitý výkon
4. Jmenovité napětí
5. Krytí
6. Jmenovitý proud
7. Frekvence
8. Maximální úhel sklonu
9. Výrobce
10. Skenovatelný kód
11. Rok výroby
12. Model
13. Výrobní číslo

### Odpovědnost za výrobek

Jak uvádí zákon o odpovědnosti za výrobek, neneseme odpovědnost za žádnou škodu způsobenou našim výrobkem, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven.
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.

- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

## Bezpečnost

### Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



**VÝSTRAHA:** Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



**VAROVÁNÍ:** Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

**Povšimněte si:** Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

### Obecné bezpečnostní pokyny



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.
- Nedovolte osobám používat výrobek, dokud si nepřečetly návod k používání a neporozuměly jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zamezte používání výrobku dětem.
- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních

implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.

- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je vadný.
- Neprovádějte na tomto výrobku žádné úpravy.
- Neprovozujte výrobek, pokud je možné, že úpravy výrobku provedla jiná osoba.

### Bezpečnostní pokyny pro provoz



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 7*.
- Přílišné vystavení vibracím může u osob se zhoršenou funkcí krevního oběhu vést k poruchám oběhového nebo nervového systému. Pokud pocítíte příznaky obtíží způsobených nadměrným vystavením vibracím, vyhledejte lékařskou pomoc. Mezi tyto příznaky může patřit znečtivění některých částí těla, ztráta citu v rukou, brnění, píchání, bolest, ztráta síly, změna barvy nebo stavu kůže. Tyto příznaky se obvykle objevují v prstech, na ruce nebo v zápěstí.
- Nepoužívejte výrobek, pokud nejsou namontovány všechny ochranné kryty.
- Ujistěte se, že víte, jak v případě nouze rychle zastavit motor.
- Než opustíte výrobek, vypněte motor a odpojte napájecí kabel. Ujistěte se, že nehrozí nebezpečí neúmyslného spuštění.
- Zajistěte, aby se oděv, dlouhé vlasy a šperky nezachytily v pohyblivých částech.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu.
- Výrobek používejte pouze na vodorovném povrchu.
- Pokud by vám v případě nehody neměl kdo pomoci, výrobek nepoužívejte.
- Vždy používejte schválené příslušenství. Další informace získáte u svého prodejce Husqvarna.
- Pokud ve výrobku dochází k vibracím nebo je hladina hluku z výrobku obvykle vysoká, okamžitě výrobek zastavte. Zkontrolujte, zda není výrobek poškozený. Opravte poškozené díly nebo světle opravu schválenému servisnímu pracovníkovi.

- Produkt spouštějte pouze s připevněným kartáčovým lemem. Kartáčový lem musí být těsně na povrchu, zejména při práci na suchém povrchu.
- Přesvědčte se, zda je kartáčový lem čistý a nepoškozený. Poškozený kartáčový lem vyměňte.
- Připojte výrobek k odsavači prachu, který bude odstraňovat prach.
- Netahejte za hadici odsavače prachu. Výrobek může spadnout a způsobit zranění nebo se může poškodit.
- Udržujte odsavač prachu zapnutý, dokud se motor zcela nezastaví.
- Dbejte na to, aby se brusná hlava při spouštění výrobku nedotýkala povrchu.
- Výrobek ovládejte pouze ze zadu s rukama na řídkách.
- Zkontrolujte, zda na rukojetích není mazivo nebo olej.
- Při provozu vždy udržujte 2 kola na zemi.
- Vysoké hladiny hluku a dlouhodobé vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu způsobenou hlukem.
- Chcete-li udržet hladinu hluku na minimu, provádějte údržbu výrobku a používejte ho podle pokynů v návodu k používání.
- Při práci s výrobkem používejte schválenou ochranu sluchu.
- Pokud používáte ochranu sluchu, poslouchajte pozorně varovné signály a hlasy. Když je výrobek zastavený, ochranu sluchu si sundejte, pokud není ochrana sluchu nezbytná kvůli hladině hluku v pracovní oblasti.

## Bezpečnost pracovního prostoru



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek v mlze, dešti, silném větru, chladném počasí, při riziku výskytu blesků nebo při jiných nepříznivých povětrnostních podmínkách.
- Nepoužívejte tento výrobek v místech, kde může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Udržujte děti, okolní osoby a zvířata mimo pracovní oblast a v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
- Udržujte pracovní oblast čistou a dostatečně osvětlenou.
- Před použitím výrobku odklíďte z pracovní oblasti předměty, jako jsou šrouby, vruty, dráty a kameny.
- Ujistěte se, že ve směru provozu výrobku nejsou žádné kabely ani hadice.
- Zajistěte, aby v pracovním prostoru bylo dostatečné proudění vzduchu.

## Bezpečnost při používání el. energie



**VÝSTRAHA:** U elektrických produktů vždy existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte produkt za špatných povětrnostních podmínek. Nedotýkejte se bleskosvodů a kovových předmětů. Produkt používejte vždy podle pokynů v tomto návodu k používání, aby nedošlo ke zranění.



**VÝSTRAHA:** Vždy používejte zdroj napájení s proudovým chráničem. Proudový chránič snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



**VÝSTRAHA:** Vysoké napětí. V pohonné jednotce jsou nechráněné části. Před otevřením dvířek rozvaděče vždy odpojte napájecí zástrčku.

## Osobní ochranné prostředky



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při práci s výrobkem vždy používejte správné osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky neodstraňují nebezpečí zranění. Osobní ochranné prostředky snižují úroveň zranění v případě nehody. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné vybavení.
- Při práci s produktem používejte schválenou ochranu očí.
- Nepoužívejte volný, těžký nebo nevhodný oděv. Používejte oblečení, které umožňuje volný pohyb.
- Používejte schválené ochranné rukavice, které umožňují pevný úchop.
- Používejte pryžové ochranné rukavice, které brání podráždění pokožky od mokrého betonu.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Při práci s produktem vždy používejte schválenou ochranu sluchu. Dlouhodobé působení hluku může způsobit ztrátu sluchu vyvolanou hlukem.
- Produkt vytváří prach a výpary, které obsahují nebezpečné chemické látky. Používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte obuv s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Přesvědčte se, že máte v dosahu k dispozici lékárníčku.
- Při práci s produktem mohou vznikat jiskry. Mějte v dosahu hasicí přístroj.

## Ochrana proti hluku



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.



**VAROVÁNÍ:** Napájení z výrobku či generátoru musí být dostatečné a stabilní, aby mohl motor pracovat bez problémů. Nesprávné napětí způsobí zvýšení spotřeby energie a teploty motoru, dokud se neuvolní bezpečnostní obvod. Rozměr napájecího kabelu musí odpovídat národním a místním předpisům. Specifikace síťové zásuvky musí odpovídat hodnotě proudu elektrické zásuvky a prodlužovacího kabelu výrobku.

Pokud má napájecí síť vyšší odpor systému, může dojít při spuštění produktu k poklesu napětí. To může mít vliv na provoz jiných zařízení. Může to například způsobit blikání světel.

- Zkontrolujte, zda napájení, pojistka a napětí elektrické sítě odpovídají hodnotě napětí uvedené na typovém štítku produktu.
- Před odpojením napájecí zástrčky vždy vypněte produkt.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo napájecí zástrčka poškozené. Opravy svěďte schválenému servisnímu středisku. Poškozený napájecí kabel může způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.
- Používejte napájecí kabel správným způsobem. Nepoužívejte napájecí kabel k přemísťování, tahání nebo odpojování výrobku. Napájecí kabel odpojte vytáhnutím zástrčky. Netahejte za napájecí kabel.
- Neprovozujte produkt v hloubkách vody, kde by mohla do vybavení produktu vniknout voda. Zařízení se může poškodit a výrobek může být pod proudem a způsobit zranění.
- Do výrobku nesmí vniknout více vlhkosti, než kterou zajišťuje vodní systém. Uchovávejte výrobek mimo dosah deště. Voda, která vnikne do elektrického nástroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Před připojováním nebo odpojováním přípojky kabelu motoru a rozvodné skříně vždy odpojte napájecí kabel.

### Pokyny pro uzemněný produkt



**VÝSTRAHA:** Nesprávné připojení může vést k úrazu elektrickým proudem. Pokud si nejste jisti, zda je vaše elektrická zásuvka správně uzemněna, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

Nemodifikujte napájecí zástrčku od továrních specifikací. V případě poruchy nebo nutnosti výměny napájecí zástrčky či napájecího kabelu se obraťte na servisního pracovníka společnosti Husqvarna. Dodržujte místní předpisy a zákony.

Pokud plně nerozumíte pokynům ohledně uzemněného produktu, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

Používejte pouze uzemněné venkovní prodlužovací kabely s uzemněnými zástrčkami a uzemněnou zásuvkou, do které lze zapojit napájecí zástrčku výrobku.

Výrobek má uzemněný napájecí kabel a napájecí zástrčku. Produkt vždy připojte do uzemněné síťové zásuvky. Tím se v případě poruchy sníží riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepoužívejte výrobek s elektrickými adaptéry.

### Prodlužovací kabely

- Používejte pouze schválené prodlužovací kabely s dostatečnou délkou.
- Jmenovitá hodnota uvedená na prodlužovacím kabelu musí být stejná nebo vyšší než hodnota na typovém štítku výrobku.
- Používejte prodlužovací kabely s uzemněním.
- Při používání výrobku venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Tím snížíte nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Připojení prodlužovacího kabelu musí být v suchu a nesmí ležet na zemi.
- Nevystavujte prodlužovací kabel působení tepla, oleje, nepoškozte ho ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozený kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Ujistěte se, že je prodlužovací kabel v dobrém stavu a není poškozený.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel navinutý na bubnu. To by mohlo způsobit nadměrné zahřívání prodlužovacího kabelu.
- Při používání výrobku kontrolujte, že je prodlužovací kabel za vámi a výrobkem. Toto opatření zabrání poškození prodlužovacího kabelu.

### Ochrana proti prachu



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Provoz výrobku může rozptýlit prach do vzduchu. Prach může způsobit vážné zranění a trvalé zdravotní problémy. Některé úřady považují křemenný prach za škodlivý a podléhá regulaci. Toto jsou příklady takových zdravotních problémů:
  - Smrtelná onemocnění plic chronická bronchitida, silikóza a plicní fibróza
  - Rakovina
  - Porodní vady
  - Záněty pokožky
- Používejte vybavení vhodné ke snížení množství prachu a výparů ve vzduchu a ke snížení množství



prachu na pracovním zařízení, povrchu, oděvu a částech těla. Příklady takovýchto prvků jsou systémy pro sběr prachu a rozstřikovače vody vážající prach. Kde je to možné, snižte množství prachu u zdroje. Zajistěte, aby zařízení bylo správně nainstalováno, správně se používalo a aby se prováděla pravidelná údržba.

- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Zajistěte, aby se u nebezpečných materiálů v pracovní oblasti používala respirační ochrana.
- Zajistěte, aby bylo v pracovní oblasti dostatečné proudění vzduchu.
- Pokud je to možné, namiřte výfuk výrobku na místo, kde nemůže způsobit zvedání prachu.

## Bezpečnostní zařízení na produktu



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek, jehož bezpečnostní zařízení jsou vadná!
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud je zařízení vadné, obraťte se na servis Husqvarna.

## Tlačítko nouzového zastavení

Tlačítko nouzového zastavení slouží k rychlému zastavení motoru.

## Kontrola tlačítka Stop

1. Otočením tlačítka Stop ve směru hodinových ručiček tlačítko deaktivujete.

2. Nastartujte výrobek. Viz část *Zastavení výrobku, ovládací panel s nastavením otáček na strani 14*.
3. Stiskněte tlačítko Stop.
4. Ujistěte se, že se motor zastavil.
5. Otočením tlačítka Stop ve směru hodinových ručiček jej deaktivujete.

## Bezpečnostní pokyny pro údržbu

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 7*.
- Všechny části udržujte v dobrém stavu a zajistěte, že všechny spoje budou správně dotaženy.
- Nepoužívejte produkt, pokud je vadný. Dodržujte pokyny pro bezpečnostní kontroly, údržbu a servis uvedené v této příručce. Veškerou údržbu musí provést schválený servisní pracovník.
- Před výměnou diamantových nástrojů zastavte produkt.
- Údržbu provádějte s vypnutým motorem a odpojenou napájecí zástrčkou. Před prováděním údržby výrobku vždy nechte motor vychladnout.
- Údržbu výrobku provádějte na stabilním a rovném povrchu.
- Očistěte okolí výrobku od oleje a nečistot. Odstraňte nechtěný materiál.
- Proveďte údržbu a ujistěte se, že produkt řádně funguje. Viz část *Plán údržby na strani 14*
- Rozstavte výrazné značky, které upozorní osoby v okolí na probíhající práci.
- Mějte při ruce hasicí přístroje, zdravotnický materiál a nouzový telefon.

## Provoz

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Před používáním produktu je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

## Před provozem výrobku

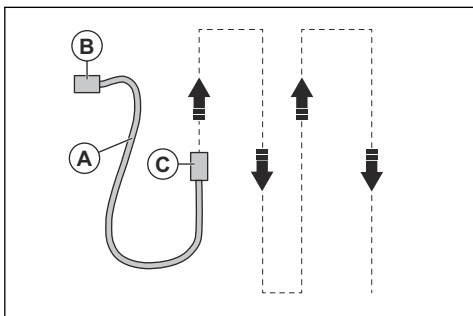
1. Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
2. Pozorně si prostudujte návod k používání odsavače prachu a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
3. Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 7*.
4. Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
5. Provádějte denní údržbu. Viz část *Plán údržby na strani 14*.

6. Zkontrolujte, zda je produkt správně zajištěn a nevykazuje známky poškození.
7. Umístěte produkt na pracovní oblast. Zkontrolujte, zda je povrch rovný. Zajistěte, aby byla přeprava výrobku do pracovní oblasti a v ní provedena bezpečně a správně. Viz část *Přeprava na strani 19*.
8. Zkontrolujte, zda jsou na brusné hlavě diamantové nástroje a zda jsou řádně upevněné.
9. Při suchém broušení připojte k výrobku odsavač prachu. Viz část *Připojení odsavače prachu na strani 11*.
10. Při mokřém broušení připojte přívod vody. Viz část *Připojení přívodu vody na strani 11*.
11. Zapojte výrobek do zdroje napájení. Viz část *Připojení výrobku ke zdroji napájení na strani 12*.

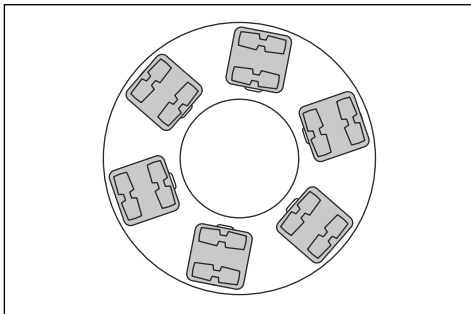
## Základní pracovní postupy

- K dosažení nejlepších výsledků při broušení se musí výrobek vždy pohybovat.

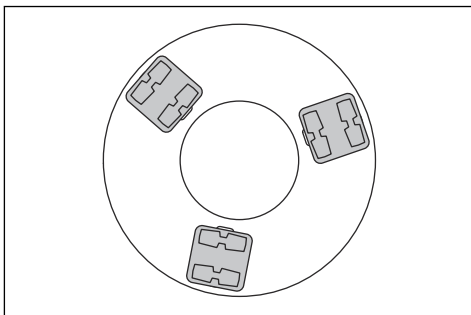
- Při broušení na měkkých podlahách používejte vysokou rychlost.
- Při broušení na tvrdých podlahách používejte nízkou rychlost.
- Pracujte v rovnoběžných drahách. Dbejte na to, aby se hadice a napájecí kabel (A) odsavače prachu (B) a výrobku (C) nezapletly.



- Kompletní sada diamantových nástrojů: Tato konfigurace je vhodná pro plochou povrchovou úpravu podlah.



- Poloviční sada diamantových nástrojů: Tato konfigurace je vhodná, pokud není nutná plochá povrchová úprava podlahy.



## Diamantové nástroje

Pro tento výrobek jsou k dostání různé typy a konfigurace diamantových nástrojů. Diamantové nástroje s kovovým pojivem se používají k odstraňování materiálu a diamantové nástroje s pryskyřicovým pojivem se používají k leštění povrchů. Vyberte správné diamantové nástroje pro daný povrch. Obráťte se na svého prodejce Husqvarna nebo navštivte stránku [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com), kde naleznete podporu při výběru správného nástroje.

## Alternativy křídlových držáků pro diamantové nástroje

- K připevnění diamantových nástrojů s kovovým pojivem použijte křídlový držák Metal bond.
- K připevnění diamantových nástrojů s plastovým pojivem použijte pryskyřicový křídlový držák.

## Kompletní sada a poloviční sada diamantových nástrojů

Konfigurace segmentů diamantových nástrojů má vliv na konečnou kvalitu povrchu. Konfigurace také ovlivňuje provozní rychlost výrobku.

## Výměna diamantových nástrojů



**VÝSTRAHA:** Před výměnou diamantových nástrojů vždy odpojte napájecí zástrčku, aby nedošlo k náhodnému spuštění.



**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice, protože diamantové nástroje mohou být velmi horké.



**VÝSTRAHA:** Při výměně diamantových nástrojů používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Prach pod brusnou hlavou je nebezpečný pro vaše zdraví.

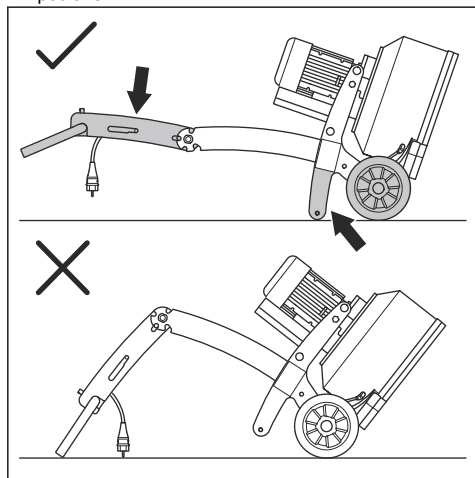


**VÝSTRAHA:** Při výměně diamantových nástrojů používejte odsavač prachu. Odsavač prachu snižuje množství prachu, který může způsobit zdravotní problémy.



**VAROVÁNÍ:** Všechny diamantové nástroje musí mít vždy stejný počet a typ diamantových segmentů. Výška diamantových segmentů musí být stejná na všech diamantových nástrojích.

1. Zastavte výrobek a odpojte napájecí zástrčku. Viz část *Zastavení výrobku, ovládací panel bez nastavení otáček na strani 13.*
2. Nastavte říditka do vzpřímené polohy. Viz část *Nastavení výšky rukojeti a říditék na strani 12.*
3. Uchopte říditka a nakloňte výrobek dozadu. Nakloňte výrobek tak, aby nosný držák spočíval na podlaze.



**VAROVÁNÍ:** Při naklání výrobku zajistěte, aby nedošlo k poškození napájecího kabelu a prachové hadice.



**VAROVÁNÍ:** Pod nosný držák položte kousek látky nebo tenké dřevo, aby nedošlo k poškození podlahy.



**VÝSTRAHA:** Před výměnou diamantových nástrojů zkontrolujte, zda je výrobek ve stabilní poloze.

4. Odstraňte prach pomocí vysavače.
5. Pomocí klavida odstraňte diamantové nástroje z desky nástrojů.
6. Vyčistěte desku nástrojů vysavačem.
7. Připevněte nové diamantové nástroje k desce nástrojů jemným poklepem klavidem.
8. Opatrně zvedněte výrobek pomocí říditék do provozní polohy.

## Připojení odsavače prachu



**VÝSTRAHA:** Pokud je hadice odsavače prachu poškozená, nepoužívejte odsavač prachu. Zvyšuje se riziko, že budete vdechovat prach, který je nebezpečný pro vaše zdraví. Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest.

1. Zkontrolujte, zda není hadice odsavače prachu poškozená.
2. Přesvědčte se, že jsou filtry odsavače prachu čisté a nepoškozené.
3. Připojte hadici odsavače prachu k přípojce pro odsavač prachu. Informace o umístění přípojky pro odsavač prachu na vašem výrobku naleznete v části *Přehled výrobku BMG 444 Standard version na strani 3.*

## Připojení přívodu vody



**VAROVÁNÍ:** Používejte pouze čistou vodu, aby nečistoty nemohly ucpat vodní systém.

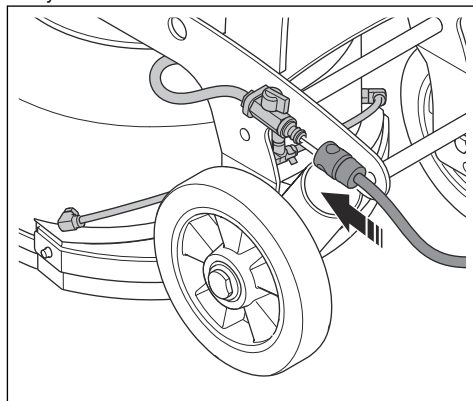


**VÝSTRAHA:** Všechny elektrické kabely a přípojky udržujte mimo dosah vody.



**VÝSTRAHA:** Při mokřém broušení nepoužívejte odsavač prachu.

1. Připojte vodní hadici k přípojce vodní hadice na výrobku.



2. Zapněte průtok vody.



**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte tlak vody vyšší než 2 bar. Voda slouží pouze k prevenci rozvíření nebezpečného prachu do vzduchu. Pokud je pro váš provoz nutná voda, obraťte se na servisního pracovníka Husqvarna, který vám poskytne další informace.

## Připojení výrobku ke zdroji napájení

1. Zapojte napájecí zástrčku výrobku do vhodného prodlužovacího kabelu.
2. Zapojte prodlužovací kabel do síťové zásuvky.



**VAROVÁNÍ:** Když je výrobek připojen k odsavači prachu, musí být odsavač prachu připojen ke zdroji napájení vhodnému pro oba výrobky.

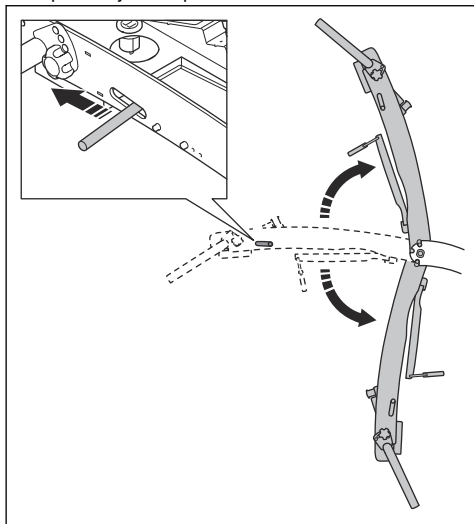
## Nastavení výšky rukojeti a řídítek



**VÝSTRAHA:** Při nastavování řídítek buďte opatrní. Přesvědčte se, že jsou řídítka zajištěna na místě. Pohyblivé části mohou způsobit zranění.

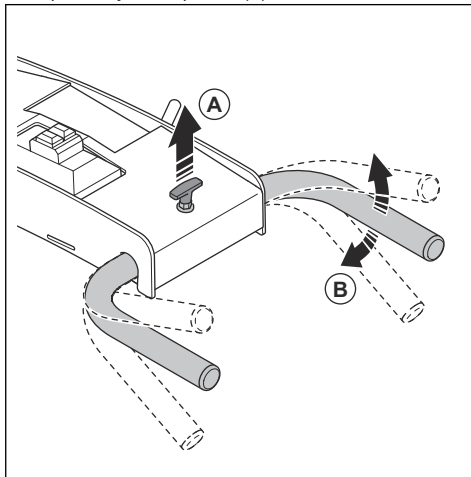
Během provozu nastavte výšku řídítek co nejnižše k výšce boků obsluhy. Během provozu může výrobek táhnout do strany. Bok obsluhy může pomoci zastavit tento pohyb do strany.

1. Vytáhněte zajišťovací páku směrem k řídítkům a podržte ji v této poloze.



2. Nastavte řídítká na vhodnou provozní výšku.
3. Uvolněním zajišťovací páky zajistěte polohu řídítek.

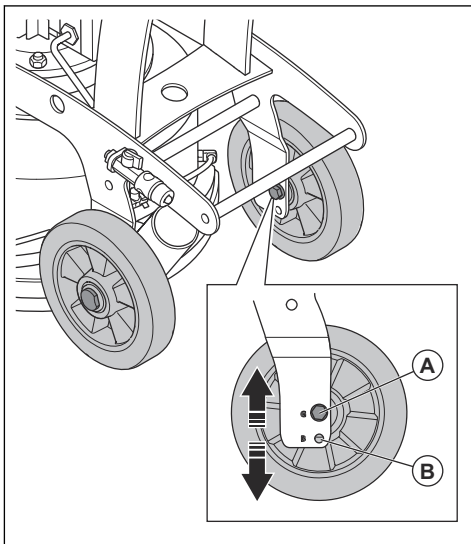
4. Vytáhněte zajišťovací páku pro uvolnění řídítek a podržte ji v této poloze (A).



5. Nastavte řídítká do příslušné provozní polohy (B).
6. Uvolněním zajišťovací páky zajistěte polohu řídítek.

## Změna polohy kol

Kola mohou mít v rámu 2 polohy. Horní otvor (A) se používá při standardním broušení a leštění. Nejnižší otvor (B) se používá pro pemrlovací nástroje.



1. Demontujte šrouby, podložky a kola z rámu.
2. Montáž proveďte v opačném pořadí do správného otvoru v rámu.
3. Stejný postup proveďte na opačné straně výrobku.

## Provozní otáčky

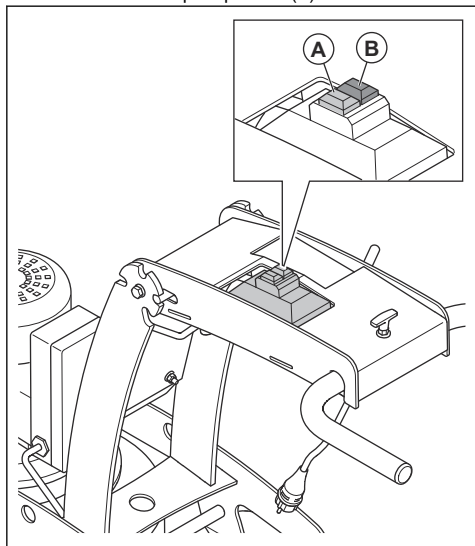
Pokud je výrobek provozován na novém typu povrchu, nejprve nastavte otáčky na 70 %. Pokud obsluha zná typ povrchu, může otáčky upravit.

## Spuštění výrobku, ovládací panel bez nastavení otáček



**VAROVÁNÍ:** Během provozu výrobku po celou dobu výrobkem pohybuje. Pokud se výrobek nebude pohybovat, povrch může být zdrsňený.

1. Spustíte odsavač prachu.
2. Připojte k výrobku hadici odsavače prachu. Viz část *Připojení odsavače prachu na strani 11*.
3. Připojte výrobek ke zdroji napájení. Viz část *Připojení výrobku ke zdroji napájení na strani 12*.
4. Stůjte za výrobkem a držte říditka oběma rukama.
5. Nakloňte výrobek a zvedněte desku nástrojů z povrchu. Viz část *Naklonění výrobku na strani 20*
6. Stiskněte tlačítko pro spuštění (A).



## Spuštění výrobku, ovládací panel s nastavením otáček



**VAROVÁNÍ:** Během provozu výrobku po celou dobu výrobkem pohybuje. Pokud se výrobek nebude pohybovat, povrch může být zdrsňený.

1. Spustíte odsavač prachu.

2. Připojte k výrobku hadici odsavače prachu. Viz část *Připojení odsavače prachu na strani 11*.
3. Ujistěte se, že je zavřena rozvodná skříň.
4. Připojte výrobek ke zdroji napájení. Viz část *Připojení výrobku ke zdroji napájení na strani 12*.
5. Stůjte za výrobkem a držte říditka oběma rukama.
6. Otočením tlačítka Stop ve směru hodinových ručiček tlačítko deaktivujte. Viz část *Zastavení výrobku, ovládací panel s nastavením otáček na strani 14*.
7. Otočte knoflík pro nastavení otáček proti směru hodinových ručiček. Viz část *Přehled výrobku, ovládací panel s nastavením otáček na strani 5*.
8. Otočte přepínač směru otáčení motoru doprava nebo doleva. Viz část *Přehled výrobku, ovládací panel s nastavením otáček na strani 5*.
9. Stiskněte tlačítko pro spuštění. Viz část *Přehled výrobku, ovládací panel s nastavením otáček na strani 5*.
10. V případě potřeby zvyšte provozní otáčky otočením knoflíku pro nastavení otáček ve směru hodinových ručiček.

## Ovládání směru provozu

Během provozu může výrobek táhnout do stran. Směr tahu souvisí se směrem otáčení brusné hlavy a s tím, jak se výrobek používá.

- Při provozu výrobku vždy udržujte 2 kola na zemi.
- Při řízení výrobku tlače na říditka směrem do strany.
- Vždy držte pevně říditka 2 rukama, abyste měli stabilní postoj a bylo zajištěno, že se výrobek nebude pohybovat do strany.

## Zastavení výrobku, ovládací panel bez nastavení otáček

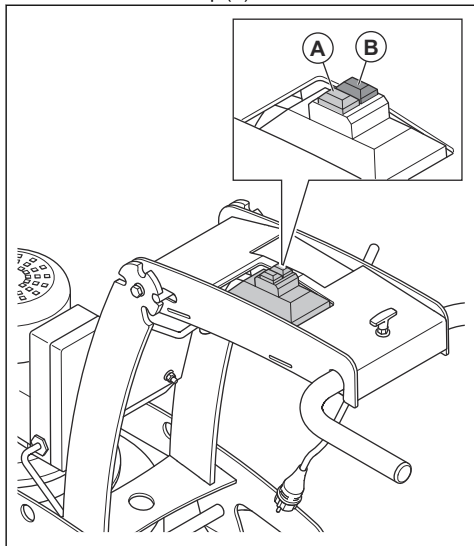


**VAROVÁNÍ:** Při vypínání motoru nezvedejte brusnou hlavu z povrchu. Desky nástrojů se po vypnutí motoru ještě chvíli otáčejí. Do vzduchu se může uvolnit prach a může dojít k poškození povrchu.



**VAROVÁNÍ:** Nedovolte, aby se výrobek zastavil, dokud se desky nástrojů zcela nezastaví.

1. Stiskněte tlačítko Stop (B).



2. Držte desku nástrojů proti povrchu, dokud se zcela nezastaví.

3. Odpojte napájecí kabel.
4. Vypněte odsavač prachu.

## Zastavení výrobku, ovládací panel s nastavením otáček



**VAROVÁNÍ:** Při vypínání motoru nezvedejte brusnou hlavu z povrchu. Desky nástrojů se po vypnutí motoru ještě chvíli otáčejí. Do vzduchu se může uvolnit prach a může dojít k poškození povrchu.



**VAROVÁNÍ:** Nedovolte, aby se výrobek zastavil, dokud se desky nástrojů zcela nezastaví.

1. Stiskněte tlačítko Stop. Viz část *Přehled výrobku, ovládací panel s nastavením otáček na strani 5*.
2. Držte desku nástrojů proti povrchu, dokud se zcela nezastaví.
3. Odpojte napájecí kabel.
4. Vypněte odsavač prachu.

## Údržba

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Před prováděním údržby je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

Pro servis a opravy výrobku je nezbytné speciální školení. Garantujeme dostupnost profesionálních oprav a servisu. Pokud neposkytuje prodejce servisní služby, požádejte jej o informace o nejbližším servisu.

### Plán údržby

\* = Všeobecná údržba, kterou provádí obsluha. Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k použití.

X = Pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k použití.

O = Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k použití.

Údržbu by měl provést schválený servis.

Obecná údržba výrobku	Denně	Týdně	Každé 3 měsíce
Vyčistěte výrobek.	X		
Zkontrolujte všechna bezpečnostní zařízení.	X		
Přesvědčte se, že jsou matice a šrouby dotažené.	*		
Zkontrolujte, zda není těsnění kartáče poškozené nebo opotřebené.	*		
Vyčistěte rozvodnou skříň.	*		
Zkontrolujte elektrické součásti, kabely a spoje, zda nejsou opotřebené nebo poškozené.	*		
Zkontrolujte připojení hadic. Zkontrolujte všechny hadice na výrobku, zda nejsou poškozené nebo netěsní.	*		

Obecná údržba výrobku	Denně	Týdně	Každé 3 měsíce
Zkontrolujte, zda nejsou prachové hadice poškozené nebo ucpané.	*		
Zkontrolujte, zda je odsavač prachu prázdný a správně připojený.	*		
Zkontrolujte, zda nejsou pryžové nárazníky poškozené nebo opotřebené.	*		
Kontrola tlačítka Stop	X		
Zkontrolujte kartáčový lem.	X		
Zkontrolujte, zda jsou napájecí a prodlužovací kabely v dobrém stavu a nepoškozené.	*		
Zkontrolujte proudový chránič.	*		
Zkontrolujte pryžové válce diamantových kotoučů.		X	
Výrobek čistěte navlhčeným hadříkem.			*

## Čištění výrobku

- Po použití vždy vyčistěte veškeré vybavení. Použijte vysavač.
- K čištění výrobku nepoužívejte vysokotlaký čistič.
- Udržujte vzduchové otvory čisté, aby bylo zajištěno, že výrobek má vždy dostatečně nízkou teplotu.
- Po mokřím broušení vyčistěte kartáčový lem vodou. Ujistěte se, že je zcela odstraněna zbývající směs prachu a vody.



**VÝSTRAHA:** Prostor pod brusnou hlavou nečistěte stlačeným vzduchem.

## Hnací ústrojí brusné hlavy

Hnací ústrojí brusné hlavy je uzavřený systém. Pokud máte problémy s hnacím ústrojím brusné hlavy, obraťte se na servisního pracovníka společnosti Husqvarna.

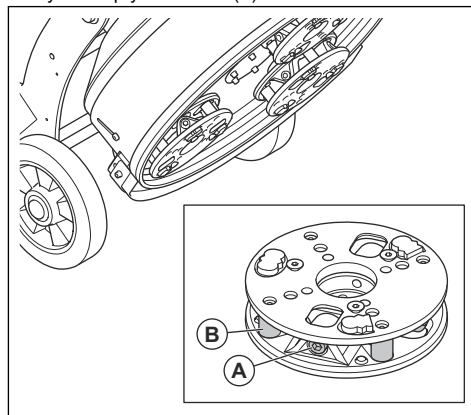
## Kontrola kartáčového lemu

- Zkontrolujte, zda je kartáčový lem nepoškozený a dobře dosedá na podlahu.

## Kontrola pryžových válců

1. Zkontrolujte, zda se diamantové kotouče v pryžových válcích příliš nepohybují.

2. Pokud se pohybují příliš, utáhněte šroub (A) nebo vyměňte pryžové válce (B).



3. Namontujte 2 pryžové válce, abyste měli pevnější brusnou hlavu. Další informace naleznete v servisní příručce.

## Resetování výrobku

1. Odpojte napájecí zástrčku.
2. Počkejte 5 minut.
3. Spustěte výrobek, viz *Spuštění výrobku, ovládací panel bez nastavení otáček na strani 13*.

**Povšimněte si:** Pokud se výrobek nespustí, obraťte se na schválený servis.

## Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Řešení
Příliš velké vibrace nebo neobvyklé zvuky.	Pryžové nárazníky jsou opotřebené nebo poškozené.	Zkontrolujte, zda pryžové nárazníky nemají poškozené díly a zda se příliš nepohybují.
	Ložisko je vadné.	Zkontrolujte ložisko na hnacím hřídeli osy a v případě potřeby jej vyměňte.
	Nežádoucí nánosy materiálu na spojce.	Vyčistěte spojku.
Snížený nebo žádný brusný výkon.	Diamantové nástroje jsou opotřebené.	Vyměňte opotřebené díly.
	Nesprávný typ diamantových nástrojů pro povrch.	Nahradte je diamantovými nástroji vhodnými pro příslušný povrch.
Výrobek nespouští.	Tlačítko Stop je aktivováno.	Otočením tlačítka Stop ve směru hodinových ručiček jej deaktivujte.
	Tlačítko Stop se aktivuje při prvním spuštění.	Odpojte napájecí kabel a počkejte 1 minutu, dokud se z výrobku neodstraní veškerá energie. Zapojte znovu napájecí kabel a spusťte výrobek.
	Vadná součást.	Vyměňte vadnou součást.
	Výrobek napájí pouze 1 fáze.	Zkontrolujte napájení.
	Prodlužovací kabel je odpojený nebo poškozený.	Zapojte prodlužovací kabel nebo jej v případě potřeby vyměňte.
	Chybí napájení.	Zapojte výrobek do elektrické zásuvky.
	Pro systém 230 V: Nesprávné napětí.	Zkontrolujte napájecí napětí. Zkontrolujte napěťová relé. Nechte elektrikáře zkontrolovat, zda je ve svorkách dostatečné napětí.
Výrobek se po chvíli zastaví.	Spínač ochrany motoru je v provozu z důvodu přetížení.	Snižte zatížení.
	Motor má závadu.	Zkontrolujte motor.
Výrobek není snadné držet na místě.	Příliš malý počet diamantových nástrojů na brusné hlavě.	Použijte správný počet diamantových nástrojů.
	Nesprávný typ diamantových nástrojů pro povrch.	



Problém	Příčina	Řešení
Výrobek vytváří nepravidelné rýhy.	Diamantové nástroje jsou nesprávně upevněny nebo jsou připevněny na pryžových náraznících v různých výškách.	Zkontrolujte, zda jsou všechny diamantové nástroje správně namontovány a mají stejnou výšku.
	Diamantové nástroje jsou různých typů.	Ujistěte se, že všechny segmenty mají stejné diamantové brusné částice a pojivo. Pokud jsou diamantové segmenty hrubé, rozmístěte hrubé diamantové segmenty rovnoměrně. Použijte výrobek na drsném povrchu, dokud nebudou všechny segmenty ve stejné výšce.
	Pojistky hlavy jsou uvolněné nebo chybí.	Zkontrolujte, zda jsou všechny pojistky hlavy na svém místě a dotažené.
	Jsou použity různé pryskyřicové nástroje nebo jsou nástroje znečištěny.	Ujistěte se, že mají všechny pryskyřicové nástroje stejné diamantové brusné částice a pojivo a že nejsou znečištěné. Chcete-li pryskyřicové nástroje vyčistit, pracujte s nimi krátce na mírně drsném povrchu.
	Pryžové nárazníky jsou opotřebené nebo poškozené.	Zkontrolujte, zda pryžové nárazníky nemají zlomené části nebo zda se příliš nepohybují.
Dochází k náhlým nechtěným pohybům výrobku.	Pryžové nárazníky jsou opotřebené nebo poškozené.	Zkontrolujte, zda pryžové nárazníky nemají poškozené díly a zda se příliš nepohybují.
	Diamantové nástroje jsou nesprávně upevněny nebo jsou připevněny na pryžových náraznících v různých výškách.	Zkontrolujte, zda jsou všechny diamantové nástroje správně namontovány a mají všechny stejnou výšku.
Aktivuje se vnitřní přerušovač obvodu.	Příliš vysoká zátěž nebo nedostatečné napájení.	Zkontrolujte napájení.
Výrobek se po spuštění znovu zastaví.		Snižte brusný tlak, zvýšte počet diamantových nástrojů nebo zvýšte tvrdost pojiva. Obratěte se na schválené servisní středisko.
Není k dispozici žádné ovládací napětí.	Tlačítko Stop je aktivováno.	Otočením tlačítka Stop ve směru hodinových ručiček jej deaktivujte.
	Není k dispozici žádné ovládací napětí.	

## Čtení chybových kódů

Úplný přehled závad a jejich řešení získáte naskenováním kódu na měničů na přední straně pohonu s frekvenčním měničem.

- Přečtěte si chybové kódy a podívejte se do části *Chybové kódy 1 na straně 18*.

**Povšimněte si:** Pokud měnič ukazuje poruchu „INF“, resetujte výrobek. Viz část *Resetování výrobku na straně 15*.

## Chybové kódy 1

Chybový kód	Příčina	Řešení
ASF	Rozdíl mezi výstupní frekvencí a zpětnou vazbou otáček není správný.	Zkontrolujte, zda je motor stabilní.
		Přidejte k motoru brzdový rezistor.
		Zkontrolujte motor, zatížení a výrobek. Ujistěte se, že souhlasí.
		Zkontrolujte mechanickou spojku a kabelové připojení kodéru.
	Zkontrolujte nastavení parametrů.	
SOF	Žádný signál ze zpětné vazby kodéru.	Zkontrolujte zapojení vstupního kabelu a použitý detektor.
		Zkontrolujte konfigurační parametry kodéru.
	Na „impulzním vstupu“ chybí signál, pokud se vstup používá k měření otáček.	Zkontrolujte kabelové spojení mezi kodérem a pohonem.
	Zkontrolujte kodér.	
EEF1	Řídicí karta nefunguje správně.	Zkontrolujte elektromagnetické pole v prostředí.
EEF2	Napájecí karta nefunguje správně.	Zastavte výrobek a resetujte jej. Přejděte na tovární nastavení.
		Zkontrolujte výrobek a v případě potřeby proveďte opravu.
OCF	Hodnoty v nabídce „SETTINGS“ (Nastavení) a „MOTOR CONTROL“ (Řízení motoru) na klávesnici nejsou správné.	Zkontrolujte hodnoty.
	Výrobek pracuje pomalu nebo je zatížení příliš vysoké.	Zkontrolujte motor, výrobek a zatížení.
	Mechanický zámek.	Zkontrolujte mechanismus motoru.
OHF	Teplota pohonu je příliš vysoká.	Zkontrolujte zatížení motoru, ventilaci pohonu a okolní teplotu. Před opětovným spuštěním počkejte, až pohon vychladne.
OLF	Proud motoru je příliš vysoký.	Zkontrolujte nastavení tepelné ochrany motoru a zatížení motoru. Před opětovným spuštěním počkejte, až motor vychladne.
OPF1	Výstup pohonu ztratil jednu fázi.	Zkontrolujte spojení mezi pohonem a motorem.
OPF2	Motor není připojen k výrobku.	
	Výkon motoru je příliš nízký.	
	Výstupní stykač je otevřený.	
	Proud motoru není stabilní.	
OSF	Napájecí napětí je příliš vysoké.	Zkontrolujte napájecí napětí.
	Síťové napájení je narušeno.	

Chybový kód	Příčina	Řešení
SCF1	Zkrat nebo uzemnění na výstupu výrobku.  Pokud jsou paralelně připojeny 2 motory nebo více, dochází k úniku zemního proudu na výstupu.	Zkontrolujte kabely mezi pohonem a motorem.
SCF3		Přejděte do nabídky „DIAGNOSTICS“ (Diagnostika) na klávesnici. Proveďte diagnostický test.
SCF5		Snižte frekvenci spínání zdroje napájení. Připojte tlumivky sériově k motoru.
SSF	Je omezeno přepínání na točivý moment nebo na proud.	Zkontrolujte, zda nedošlo k mechanickým problémům.
PHF	Pohon je nesprávně napájen nebo je spálená pojistka.	Zkontrolujte připojení k napájení a pojistky.
	Chybí jedna fáze.	
	Třífázové zařízení ATV320 používáno na jednofázovém síťovém napájení.  Nevyvážené zatížení. Ochrana funguje pouze se zatíženým pohonem.	Použijte třífázové síťové napájení.
USF	Napájecí napětí ze zásuvky je příliš nízké.	Zkontrolujte vstupní napětí a parametry.
	V přenašeném napětí došlo k poklesu.	

## Přeprava, skladování a likvidace

### Přeprava



**VÝSTRAHA:** Při přepravě buďte opatrní. Výrobek je těžký a může způsobit úraz nebo škodu, jestliže při přepravě spadne nebo se posune.

Kola umožňují přemístění výrobku na kratší vzdálenost.

Pokud ho chcete přesunout na delší vzdálenost nebo ho umístit na vozidlo, výrobek zvedněte.

- Během přepravy je třeba zajistit, aby byl výrobek v přepravní poloze. Viz část *Nastavení produktu do přepravní polohy na strani 20*.
- Buďte velmi opatrní, pokud s výrobkem pohybujete ručně nebo na povrchu se sklonem. I malé sklony mohou způsobit intenzivní pohyb, který není možné zabrzdit rukou.
- Během přepravy používejte na produktu vhodný typ ochrany. Ochrana chrání produkt před přírodními vlivy, například deštěm či sněhem.

### Pohyb výrobku nahoru a dolů na rampě



**VÝSTRAHA:** Při přemísťování výrobku nahoru a dolů na rampě se zapnutým motorem buďte velmi opatrní. Výrobek je

těžký a pokud spadne nebo se rozjede příliš rychle, hrozí nebezpečí úrazu.



**VÝSTRAHA:** U nájездů s prudkým sklonem používejte vždy naviják. Nezdružujte se pod výrobkem nebo v jeho blízkosti.



**VÝSTRAHA:** Nepřesouvejte výrobek na prudké svahy. Informace o maximálním sklonu svahu naleznete na typovém štítku na výrobku.

- Chcete-li s výrobkem sjet po rampě dolů, pomalu s ním jeďte směrem dozadu.
- Chcete-li s výrobkem vyjet po rampě nahoru, pomalu s ním jeďte směrem dopředu.
- Nezatáčejte s výrobkem na nájездu o více než 45°.

### Ruční přemístění výrobku



**VÝSTRAHA:** Před přemístěním výrobku počkejte, dokud se všechny pohyblivé součásti nezastaví.



**VÝSTRAHA:** Používejte ochrannou obuv s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.

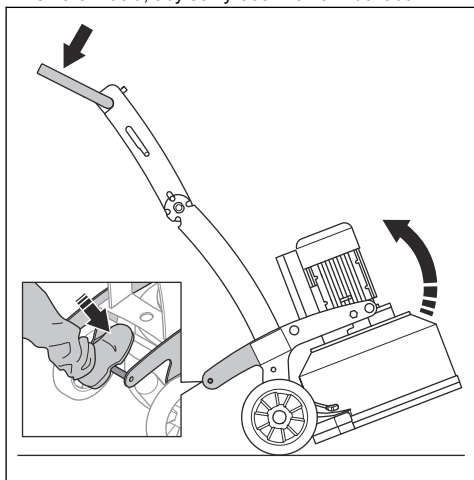
1. Odpojte napájecí zástrčku.
2. Odpojte hadici odsavače prachu.
3. Zajistěte protiprachový lem. Viz část *Nastavení produktu do přepravní polohy na strani 20*
4. Nakloňte výrobek. Viz část *Naklonění výrobku na strani 20*.
5. Tlačte výrobek za říditka.

## Naklonění výrobku



**VÝSTRAHA:** Používejte ochrannou obuv s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.

1. Nastavte říditka do svislé polohy. Viz část *Nastavení výšky rukojeti a říditék na strani 12*.
2. Podržte říditka a jednou nohou zatlačte nosný rám směrem dolů, aby se výrobek naklonil dozadu.



## Zvedání výrobku



**VÝSTRAHA:** Přesvědčte se, že zvedací zařízení má správné specifikace pro bezpečné zvedání výrobku. Na typovém štítku na výrobku je uvedena hmotnost výrobku.

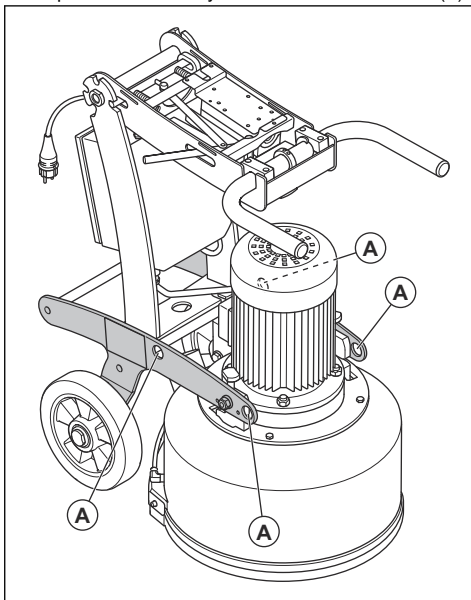


**VÝSTRAHA:** Nechoďte ani se nezdržujte pod výrobkem během zvedání nebo v jeho blízkosti. Udržujte okolní osoby mimo pracovní oblast.



**VÝSTRAHA:** Nezvedejte poškozený výrobek. Přesvědčte se, že jsou zvedací oka správně zajištěna a nevykazují známky poškození.

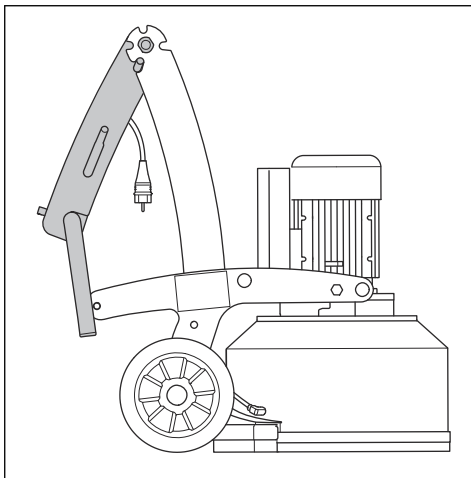
1. Připevněte zvedací vybavení ke zvedacím okům (A).



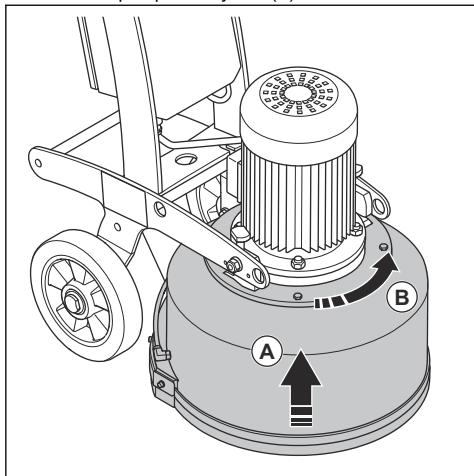
2. Zvedněte výrobek bezpečným způsobem.

## Nastavení produktu do přepravní polohy

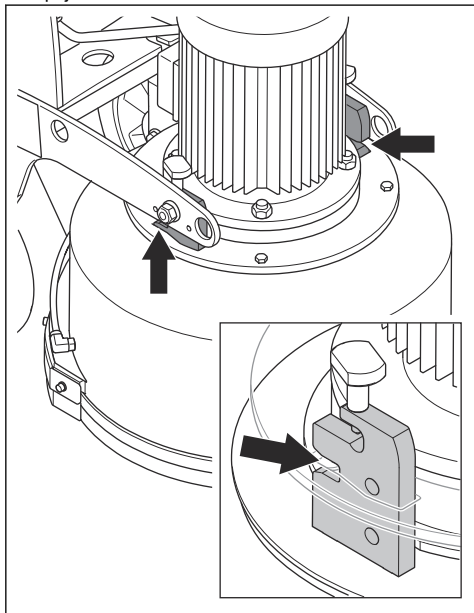
1. Sklopte říditka. Viz část *Nastavení výšky rukojeti a říditék na strani 12*.



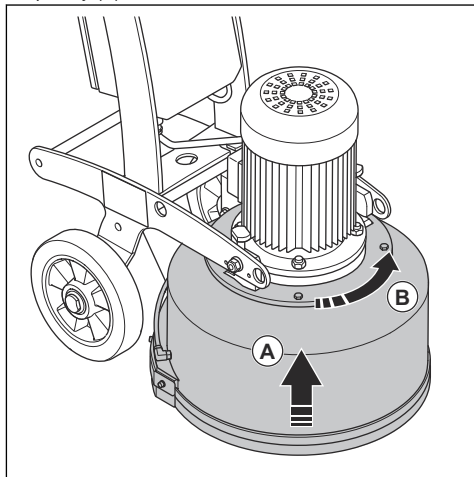
2. Zvedněte protiprachový lem (A).



3. Zkontrolujte, zda se protiprachový lem zasunul do spojek.



4. Otočením protiprachového lemu proti směru hodinových ručiček jej zajistíte do přepravní polohy (B).



## Připevnění výrobku k přepravnímu vozidlu pomocí upínacích popruhů

Pomocí zvedacích ok připevněte výrobek k přepravnímu vozidlu.

1. Připevněte upínací popruhy do zvedacích ok.
2. Připevněte a utáhněte upínací popruhy k přepravnímu vozidlu.

## Skladování



**VAROVÁNÍ:** Neskladujte výrobek venku. Vždy skladujte výrobek ve vnitřních prostorech.

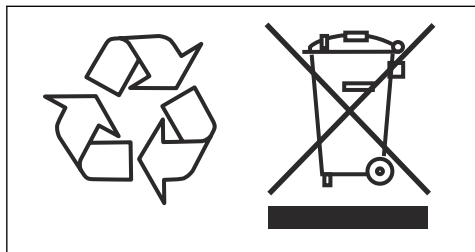
- Uchovávejte výrobek na suchém místě, kde nemrzne.
- Před uskladněním výrobku jej vyčistěte a proveďte kompletní údržbu.
- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupů dětí a neoprávněných osob.

## Likvidace

Symbols na produktu nebo jeho obalu označují, že tento výrobek nesmí být likvidován jako domácí odpad. Musí být odevzdán do příslušné recyklační stanice pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zajištěním odpovídající likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit potenciálnímu negativnímu dopadu na životní prostředí a zdraví lidí, který by jinak mohl být důsledkem nesprávné likvidace tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na městském úřadě, u služby zajišťující

zpracování domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.



## Technické údaje

	BMG 444 1 × 230 V	BMG 444 1 × 230 V SC	BMG 444 1 × 110 V, 50 Hz	BMG 444 1 × 110 V, 60 Hz	BMG 444 3 × 400 V
Max. výkon motoru, kW	2,2	2,2	2,2	1,1	3,0
Spotřeba elektrické energie, V	230	230	110	110	400
Elektrická frekvence, Hz	50	50	50	50–60	50
Elektrická přípojka, A	15,2	15,2	29,5	<15	6
Průměr diamantového kotouče, mm	155				
Provozní šířka, mm	444				
Provozní otáčky, ot/min	720	300–720	720	720	720/860
Průměr přípojky prachové hadice	76				
Délka, mm	1310				
Šířka, mm	507				
Výška, mm	982				
Hmotnost, kg	120	127	121	121	128
<b>Emise hluku<sup>1</sup></b>					
Hladina akustického výkonu, změřená $L_W$ dB(A)	92				
<b>Hladiny hluku<sup>2</sup></b>					
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy, $L_p$ dB (A)	76				
<b>Úroveň vibrací v rukojeti<sup>3</sup></b>					
Pravá rukojeť, $m/s^2$	2,5				

<sup>1</sup> Emise hluku do okolí naměřené jako akustický výkon podle normy EN 60335-2-72. Očekávaná odchylka měření 2,5 dB(A).

<sup>2</sup> Hladina akustického tlaku měřená podle normy EN 60335-2-72. Očekávaná odchylka měření 4 dB(A).

<sup>3</sup> Úroveň vibrací podle norem EN 60335-1 a EN 60335-2-72. Uváděná data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1  $m/s^2$ . Hodnoty vibrací jsou platné pro ruční ovládání.

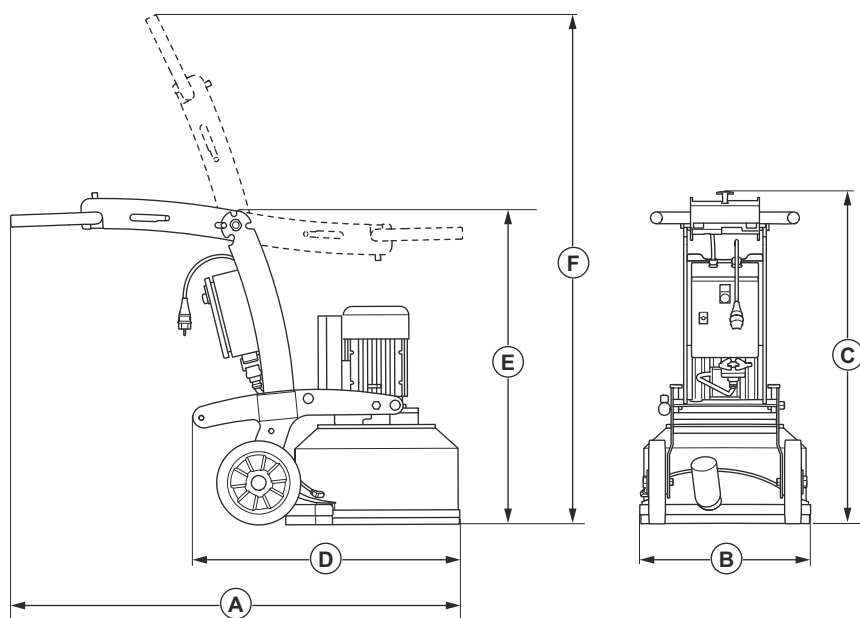
	<b>BMG 444</b> 1 × 230 V	<b>BMG 444</b> 1 × 230 V SC	<b>BMG 444</b> 1 × 110 V, 50 Hz	<b>BMG 444</b> 1 × 110 V, 60 Hz	<b>BMG 444</b> 3 × 400 V
Levá rukojeť, m/s <sup>2</sup>	2,5				

## Prohlášení o hluku a vibracích

Tyto deklarované hodnoty byly získány testováním laboratorního typu v souladu s uvedenou směrnici nebo normami a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiných testovaných výrobků v souladu se stejnou směrnicí nebo normami. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné pro použití při vyhodnocování

rizik a hodnoty naměřené na jednotlivých pracovištích mohou být vyšší. Skutečné expoziční hodnoty a riziko újmy, ke kterým dochází u jednotlivých uživatelů, jsou jedinečné a závisí na způsobu, jakým uživatel pracuje, na materiálu, na kterém se výrobek používá, na době expozice i na tělesném stavu uživatele a na stavu výrobku.

## Rozměry výrobku



<b>A</b>	Délka, rozložený, mm	1310
<b>B</b>	Šířka, mm	507
<b>C</b>	Výška, rozložený, mm	982
<b>D</b>	Délka, sklopený, mm	824
<b>E</b>	Výška, sklopený, mm	940

F	Výška ve svislé poloze, mm	1560
---	----------------------------	------

## Prodlužovací kabely

Délka kabelu	Průřez			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Vypočítáno při použití předpojistky GG <sup>4</sup> :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
20 m > 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
50 m > 75 m	4 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	16 mm <sup>2</sup>	35 mm <sup>2</sup>

<sup>4</sup> Průřezy musí být přepočítány, pokud se používá jiný typ nebo rozměr předpojistky, než je uvedeno.



---

## Prohlášení o shodě

---

### Prohlášení o shodě EU

Společnost Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
Švédsko, tel.: +46-36-146500, zcela zodpovědně  
prohlašuje, že výrobek:

Popis	Podlahová bruska
Značka	Husqvarna
Typ/Model	BMG 444
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2022 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnici a předpisy  
EU:

Směrnice/předpis	Popis
2006/42/ES	„o strojních zařízeních“
2014/30/EU	„o elektromagnetické kompatibilitě“

a že byly použity následující normy nebo technické  
specifikace:

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Ředitel výzkumu a vývoje, betonové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci



---

# TARTALOMJEGYZÉK

---

Bevezető.....	26	Hibaelhárítás.....	40
Biztonság.....	30	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	44
Üzemeltetés.....	34	Műszaki adatok.....	47
Karbantartás.....	39	Megfelelőségi nyilatkozat.....	50

---

## Bevezető

---

### Termékleírás

A termék különböző keménységű felületekhez használható padlócsiszoló gép.

### Rendeltetészerű használat

A terméket különböző keménységű felületek, például terméskő, terazzo és beton csiszolására használják. A terméket takaróanyagok, például ragasztóanyagok csiszolására használhatja. A termék száraz és nedves

csiszolásra is alkalmas. Ne használja a terméket fa csiszolására.

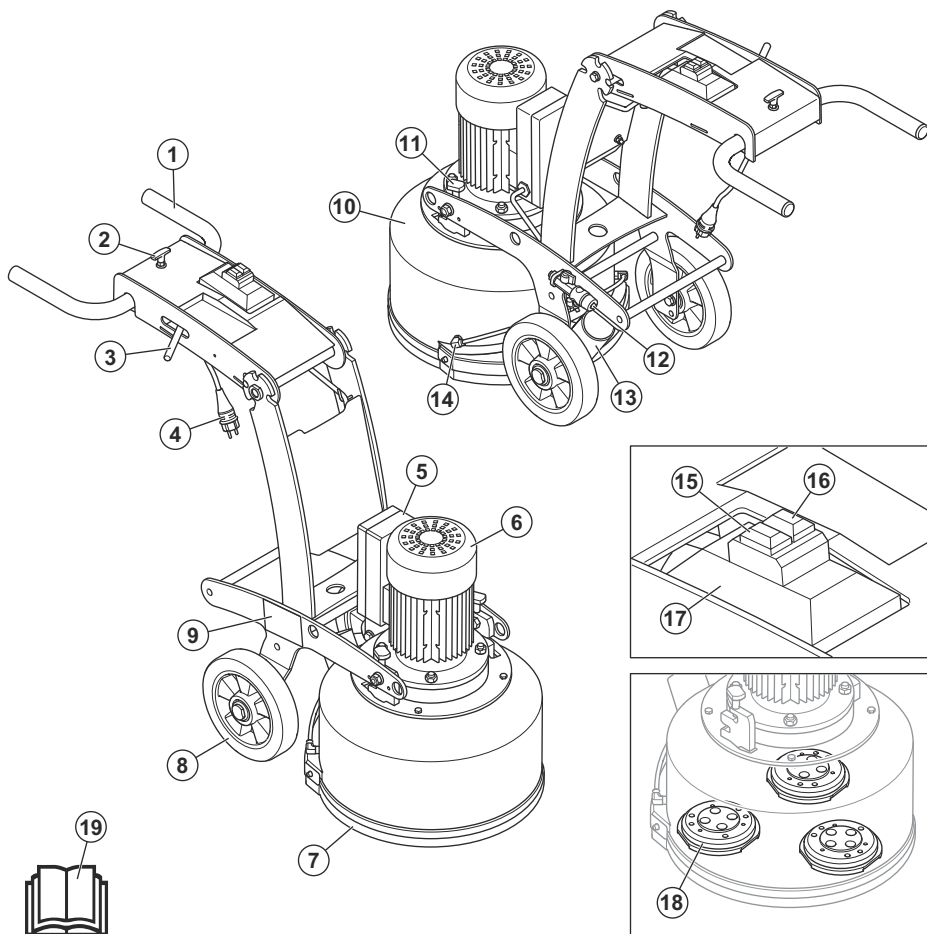
Terméket szakemberek használják a kereskedelmi szektorban.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

---

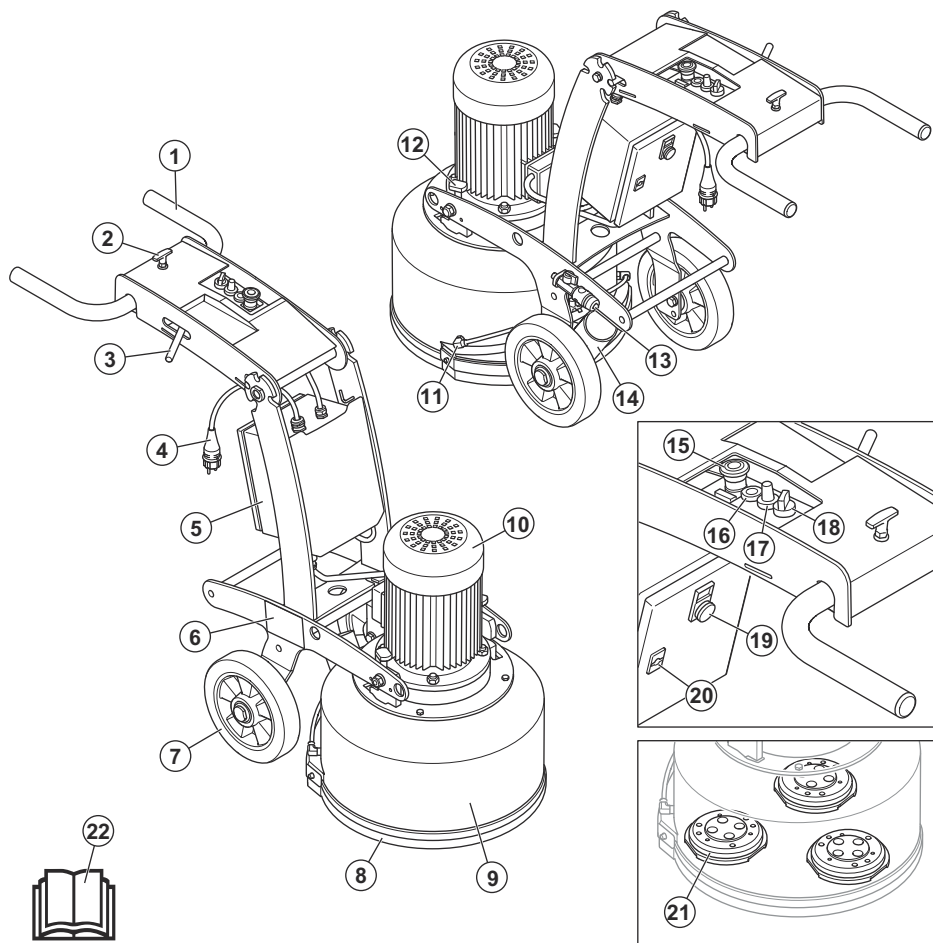
## Az BMG 444 Standard version áttekintése



1. Fogantyú
2. Retesz a fogantyúkar beállításához
3. Retesz a fogantyú beállításához
4. Hálózati csatlakozókábel
5. Vezérlődoboz
6. Csiszológmotor
7. Kefeszalag
8. Kerék
9. Típus tábla
10. Porvédő

11. A porfogó rögzítőhüvelyei
12. Vízvezeték-csatlakozás
13. Porelszívó nyílása
14. Kar a porfogóhoz
15. Indítógomb
16. STOP gomb
17. Vezérlődoboz
18. Gumibakok
19. Kezelői kézikönyv

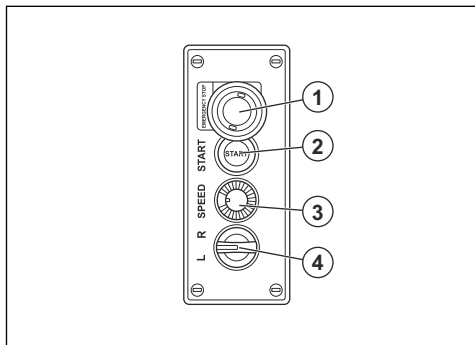
## Az BMG 444 Speed Control version áttekintése



1. Fogantyú
2. Retesz a fogantyúkar beállításához
3. Retesz a fogantyú beállításához
4. Hálózati csatlakozókábel
5. Vezérlődoboz
6. Típus tábla
7. Kerék
8. Kefeszalag
9. Porfogó
10. Csiszolómotor
11. Kar a porfogóhoz
12. A porfogó rögzítőhüvelyei

13. Vízvezeték-csatlakozás
14. Porelszívó nyílása
15. STOP gomb
16. Indítógomb
17. Sebességállító gomb
18. A motor forgásirányának kapcsolója
19. Túlerhelés hibalámpája
20. Szekrényajtó zárja
21. Gumibakok
22. Kezelői kézikönyv

## Termékáttekintés, vezérlőpanel sebességbeállítással



1. STOP gomb
2. Indítógomb
3. Sebességállító gomb
4. A motor forgásirányának kapcsolója

### A terméken található jelzések



Figyelmeztetés: A termék veszélyes lehet a kezelőre és másokra, valamint a súlyos sérüléseket és halálukat okozhatja. Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket.



Magas feszültség.



A termék emelési pontja.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal.



Használjon jóváhagyott légzésvédő készüléket.



Használjon jóváhagyott fülvédőt.



Használjon jóváhagyott védőszemüveget.



Használjon jóváhagyott védőkesztyűt.



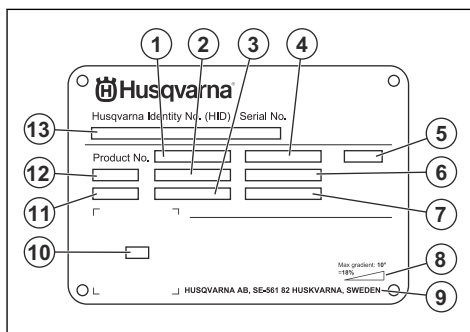
Viseljen jóváhagyott védőlábbelit.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EU-s irányelveknek.

**Megjegyzés:** A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

### Típustábla



1. Termékszám
2. Termék tömege
3. Névleges teljesítmény
4. Névleges feszültség
5. Vezérlődoboz
6. Névleges áramerősség
7. Frekvencia
8. Maximális lejtési szög
9. Gyártó
10. Beolvasható kód
11. Gyártás éve
12. Típus
13. Sorozatszám

### Termékszavatosság

A termékszavatosságra vonatkozó jogszabályok értelmében nem vagyunk felelősek a termékeink által okozott károkért az alábbi esetekben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;

- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

## Biztonság

### Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



**FIGYELMEZTETÉS:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



**VIGYÁZAT:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

**Megjegyzés:** További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

### Általános biztonsági utasítások



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelőképpen használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismerni kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.

- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos sérülések és a halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki az orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a jelek és címkék jól olvashatóak legyenek.
- Ne használja a terméket, ha hibás.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.
- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.

### Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés 31. oldalon.*
- Az erős rezgés a vérkeringési zavarokban szenvedő személyeknél ér- vagy idegsérüléseket okozhat. Forduljon orvoshoz, ha olyan tüneteket tapasztal, amelyek az erős rezgés hatására jöhetnek létre. Ezek a tünetek lehetnek többek között: zsigbadás, érzéskiesés, bizsergés, szúró érzés, fájdalom, erőtlenység, a bőr színének vagy felületének megváltozása. A tünetek többnyire az ujjakban, a kézben vagy a csuklóban jelentkeznek.
- A terméket kizárólag akkor indítsa el, ha minden védőburkolat fel van szerelve.
- Mindenképpen legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzet esetén hogyan kell gyorsan leállítani a motort.
- Mielőtt magára hagyná a motort, állítsa le és válassza le a tápkábelről. Ügyeljen arra, hogy ne álljon fenn a véletlen elindítás veszélye.
- Ügyeljen, nehogy ruházat, hosszú haj vagy leelőző ékszerek kerüljenek a mozgó alkatrészek közé

- A termék működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra.
- A terméket csak vízszintes felületeken használja.
- Kizárólag akkor működtesse a terméket, ha baleset esetén segítséget kaphat
- Mindig eredeti tartozékokat használjon. További információért forduljon Husqvarna szakkereskedőjéhez.
- Ha a termék rezegni kezd, illetve ha a zajszintje szokatlanul magas, azonnal állítsa le a terméket. Ellenőrizze, hogy a termék sérülésmentes-e. Javítsa ki a sérüléseket, vagy végeztesse el a javításokat egy jóváhagyott szervizműhellyel.
- Csak felszerelt kefeszalaggal indítsa el a terméket. A kefeszalag szorosan illeszkedjen a felülethez, különösen száraz felületen történő használat esetén.
- Ügyeljen rá, hogy a kefeszalag tiszta és sérülésmentes legyen. Cserélje ki a sérült kefeszalagot.
- A terméket a por eltávolítása érdekében egy porszivóhoz kell csatlakoztatni.
- Ne húzza meg a porszivó tömlőjét. A termék felborulhat és sérülést vagy kárt okozhat.
- Tartsa bekapcsolva a porszivót, amíg a motor teljesen le nem áll.
- Gondoskodjon arról, hogy a termék indításakor a csiszolófej ne érjen a felülethez.
- A terméket csak mögötte állva, két kézzel a fogantyút tartva működtesse.
- Győződjön meg arról, hogy a fogantyúkon nincs zsír vagy olaj.
- Mindig tartsa a 2 kereket a talajon használat közben.

## Személyi védőfelszerelés



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem szünteti meg a személyi sérülés kockázatát. A személyi védőfelszerelés egy esetleges baleset esetén mérsékli a sérülés mértékét. A megfelelő felszerelés kiválasztásában kérje a kereskedő segítségét.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott védőszemüveget.
- Ne használjon laza, nehéz és a célra nem megfelelő ruházatot. Viseljen szabad mozgást engedő ruházatot.
- Viseljen biztos fogást lehetővé tevő, jóváhagyott védőkesztyűt.
- Használjon gumi védőkesztyűt, amely meggátolja a nedves betontól származó bőrirritációt.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.

- A termék használatakor viseljen jóváhagyott fülvédőt. A zajnak való tartós kitettség halláskárosodást okozhat.
- A termék használatakor veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por és füst keletkezhet. Használjon jóváhagyott légzésvédő készüléket.
- Használjon acéllemezes lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.
- Legyen a közelben elsősegély-készlet.
- A termék működtetésekor szikra keletkezhet. Győződjön meg arról, hogy van a közelben tűzoltó készülék.

## Zajvédelem



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A magas zajszintek és a hosszú távú zajártalom halláskárosodást okozhat.
- A zajszint minimális szinten tartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott hallásvédőt.
- Hallásvédő használata közben is figyeljen a veszélyjelzésekre és a kiáltásokra. A termék leállítása esetén távolítsa el a hallásvédőt, kivéve, ha a munkavégzési terület zajszintje szükségessé teszi a hallásvédő használatát.

## A munkaterület biztonsága



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket ködben, esőben, erős szélben, illetve villámlás kockázata vagy egyéb kedvezőtlen időjárási körülmények esetén.
- Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.
- Tartsa távol a gyerekeket, a nézelődőket és az állatokat a munkaterülettől, illetve biztonságos távolságban a terméktől.
- Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
- Tartsa tisztán és megfelelő fényviszonyok között a munkavégzési területét.
- A termék használata előtt távolítsa el a különböző tárgyakat, például csavarokat, huzalokat és köveket a munkaterületről.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek kábelek vagy tömlők a termék működési irányában.
- Ügyeljen arra, hogy biztosított legyen a munkavégzési terület megfelelő légáramlása.

## Elektromos biztonság



**FIGYELMEZTETÉS:** Az elektromos termékek esetében mindig fennáll az áramütés veszélye. Ne használja a terméket rossz időjárási viszonyok között. Ne kerüljön villámhárítóval vagy fémtárgyakkal érintkezésbe. A sérülések elkerülése érdekében mindig a használati utasításban megadottak szerint használja a terméket.



**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig érintésvédelmi relével (RCD) felszerelt tápegységet használjon. Az RCD csökkenti az áramütés kockázatát.



**FIGYELMEZTETÉS:** Magas feszültség. A tápegység villamossági szempontból nem védett alkatrészeket tartalmaz. Mindig húzza ki a csatlakozódugót, mielőtt felnyitná a vezérlődoboz fedelét.



**VIGYÁZAT:** Az elektromos hálózat vagy a generátor tápfeszültségének kellően erősnek és állandónak kell lennie ahhoz, hogy a motor gond nélkül működjön. A nem megfelelő feszültség miatt megnövekedhet az áramfogyasztás és olyan mértékben megemelkedhet a motor hőmérséklete, hogy a biztonsági áramkör működésbe léphet. A tápkábelnek meg kell felelnie nemzeti és helyi előírásoknak. A hálózati aljzat áramerősség-besorolásának meg kell egyeznie a termék hálózati csatlakozójának és hosszabbítókábelének áramerősség-besorolásával.

Ha az elektromos hálózat nagyobb rendszerellenállással rendelkezik, a termék indításakor rövid feszültségesekek léphetnek fel. Ez befolyásolhatja más termékek működését, pl. villogó fényforrások.

- Győződjön meg róla, hogy az áramellátás, a biztosíték és a hálózat feszültsége megegyezik a termék típus tábláján feltüntetett feszültséggel.
- Mindig állítsa le a terméket, mielőtt kihúzza a tápkábelt.
- Ne használja a terméket, ha a tápkábel vagy a hálózati csatlakozó sérült. Adja be javításra egy jóváhagyott szervizközpontba. A sérült kábel súlyos sérüléseket, de akár halált is okozhat.
- Megfelelő módon használja a kábelt. Ne használja a tápkábelt a készülék mozgatásához, húzásához vagy hálózatról való lecsatlakoztatásához.

A tápkábelt a hálózati csatlakozónál fogva húzza ki. Ne a tápkábelt húzza.

- Ne működtesse a terméket olyan vízmélységnél, ahol a termék berendezése benedvesedhet. A berendezés meghibásodhat, és a gép áram alá kerülhet, ami sérüléshez vezethet.
- Ne kerüljön több nedvesség a termékbe, mint amit a vízrendszer biztosít. A termék esőtől távol tartandó. A termékbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- Mindig húzza ki a tápkábelt, amikor a motorkábelt és a vezérlődobozt csatlakoztatja vagy szétválasztja.

## Földelt termékre vonatkozó utasítások



**FIGYELMEZTETÉS:** A hibás csatlakozás áramütést okozhat. Ha nem biztos abban, hogy a hálózati aljzat megfelelően van-e földelve, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

Ne módosítsa a hálózati csatlakozó gyári kialakítását. Ha a hálózati csatlakozó vagy a tápkábel megsérült vagy ki kell cserélni, forduljon a Husqvarna márkaszervizhez. Kövesse a helyi szabályozásokat és törvényeket.

Ha nincs teljesen tisztában a földelt termékre vonatkozó utasításokkal, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

Csak földelt kültéri hosszabbítókábelt használjon földelt dugóval és földelt aljzattal, amelybe illeszkedik a termék hálózati dugója.

A termék földelt tápkábellel és hálózati csatlakozóval rendelkezik. Mindig földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa a terméket. Ez meghibásodás esetén csökkenti az áramütés kockázatát.

Ne használjon hálózati adaptert a termékhez.

## Hosszabbító kábelek

- Kizárólag jóváhagyott, megfelelő hosszúságú hosszabbítókábeleket használjon.
- A kábelben lévő névleges értéknek meg kell egyeznie vagy nagyobbnak kell lennie a termék típus tábláján feltüntetett értéknel.
- Használjon földelt hosszabbító kábeleket.
- Ha kültéren használja a terméket, használjon kültéri használathoz megfelelő hosszabbítókábelt. Ez csökkenti az áramütés kockázatát.
- A hosszabbítókábel csatlakozását tartsa szárazon és úgy, hogy ne érintkezzen a talajjal.
- Tartsa távol a hosszabbítókábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ellenőrizze, hogy a hosszabbítókábel jó állapotban van-e, illetve nem sérült-e.



- Feltekert állapotban ne használja a hosszabbítókábelt. Ennek hatására a hosszabbítókábel felforrósodhat.
- Ügyeljen arra, hogy a termék használata során a hosszabbítókábel a háta és a termék mögött legyen. Ez megakadályozza, hogy a hosszabbítókábel megsérüljön.

## Porvédelem



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során por juthat a levegőbe. A por súlyos sérülést és maradandó egészségügyi problémákat okozhat. A szilícium-dioxid port számos hatóság károsnak minősít. Az ilyen egészségügyi problémákra jelentenek példát az alábbiak:
  - Halálos tüdőbetegségek, pl. krónikus bronchitis, szilikózis és tüdőfibrozis.
  - Rák
  - Születési rendellenességek
  - Bőrgyulladás
- A levegőbe, valamint a berendezésre, felületekre, ruházatra és testrészekre jutó por és gőzök mennyiségének csökkentése érdekében használjon megfelelő felszerelést. A megfelelő intézkedésekre jelentenek példák a por megkötésére szolgáló porgyűjtő rendszerek és vízpermetek. A lehetséges esetekben a kialakulási helyén csökkentse a por mennyiségét. Ügyeljen arra, hogy a berendezés megfelelően legyen felszerelve, és hogy biztosított legyen a rendszeres karbantartása.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt. Ügyeljen arra, hogy a légzésvédő készülék a munkavégzési területen jelen lévő veszélyes anyagoknak megfelelő legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás.
- A lehetséges esetekben olyan helyre irányítsa a termék kipufogóját, ahol nem kerül miatta por a levegőbe.

## Biztonsági eszközök a terméken



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használjon olyan terméket, amelynek hibásak a biztonsági eszközei.

- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. A biztonsági eszközök meghibásodása esetén vegye fel a kapcsolatot a Husqvarna szervizműhellyel.

## Vészleállító gomb

A vészleállító gomb a motor gyors leállítására szolgál.

## A STOP gomb ellenőrzése

1. Fordítsa el a STOP gombot az óramutató járásával megegyező irányba, ezzel biztosítva, hogy a STOP gomb inaktív.
2. Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék leállítása, vezérlőpanel sebességszabályozása* 39. oldalon.
3. Nyomja meg a leállítás gombot.
4. Ügyeljen arra, hogy a motor megálljon.
5. Fordítsa el a STOP gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kioldáshoz.

## Biztonsági utasítások a karbantartáshoz

- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 31. oldalon.
- Minden alkatrészt tartson jó állapotban, és gondoskodjon arról, hogy minden rögzítés szilárd legyen.
- Ne használja a terméket, ha hibás. Végezze el a jelen használati utasításban előírtak szerinti biztonsági ellenőrzéseket, karbantartást és szervizmunkálatokat. Minden egyéb karbantartási munkát csak hivatalos szervizműhely végezhet el.
- A gyémántszerszámok cseréjekor állítsa le a terméket.
- A karbantartást álló motor és kihúzott tápkábel mellett végezze el. A termék karbantartása előtt mindig hagyja lehűlni a motort.
- A termék karbantartását stabil, vízszintes talajon végezze.
- Tisztítsa meg az olajtól és kosztól a termék körüli területet. Távolítsa el a nem kívánatos tárgyakat.
- Végezze el a karbantartást, és győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően működik. Lásd: *Karbantartási terv* 39. oldalon
- Tegyen ki egyértelmű jelzéseket a környéken tartózkodó személyek tájékoztatására, hogy karbantartási munkák vannak folyamatban.
- Tartson a közelben tűzoltó készülékeket, egészségügyi felszerelést és vészhelyzeti telefont.

## Bevezető



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék működtetése előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

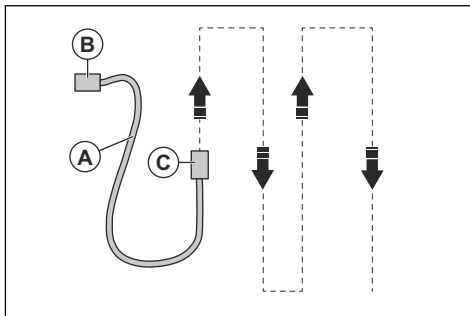
## A termék működtetése előtti teendők

1. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
2. Olvassa el figyelmesen a porelszívó használati utasítását, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
3. Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés31. oldal*.
4. Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
5. Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Karbantartási terv39. oldal*.
6. Ellenőrizze, hogy a termék helyesen van-e összeszerelve, és nem sérült-e.
7. Helyezze a terméket a munkaterületre. Ügyeljen arra, hogy a felület vízszintes legyen. Ügyeljen arra, hogy a termék munkaterületre történő szállítása megfelelő és biztonságos módon történjen. Lásd: *Szállítás44. oldal*.
8. Győződjön meg arról, hogy vannak gyémántszerszámok a csiszolófejen, és szorosan rögzítve vannak.
9. Száraz csiszoláshoz csatlakoztasson porelszívót a termékhez. Lásd: *A porelszívó csatlakoztatása36. oldal*.
10. Nedves csiszoláshoz csatlakoztassa a vízellátást. Lásd: *A vízellátás csatlakoztatása36. oldal*.
11. Csatlakoztassa a terméket a tápellátáshoz. Lásd: *A termék csatlakoztatása a tápellátáshoz36. oldal*.

## Alapvető munkamódszerek

- Ügyeljen arra, hogy a terméket úgy mozgassa, hogy mindig a legjobb csiszolási eredményt érje el.
- Használjon nagy sebességet, ha puha padlón csiszol.
- Kemény padlón való csiszoláskor alacsony sebességet használjon.

- A műveletet párhuzamos sávokban végezze el. Ügyeljen arra, hogy a porelszívó (B) és a termék (C) tömlője és tápkábele (A) ne csavarodjon meg.



## Gyémántszerszámok

A termékhez sokféle típusú és kialakítású gyémántszerszám érhető el. A fémkötéses gyémántszerszámok anyageltávolításhoz, a gyantakötéses gyémántszerszámok felületek polírozásához használhatók. A felülethez megfelelő gyémántszerszámot válassza. A megfelelő szerszám kiválasztásához vegye fel a kapcsolatot Husqvarna képviselőjével vagy látogasson el a [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) honlapra.

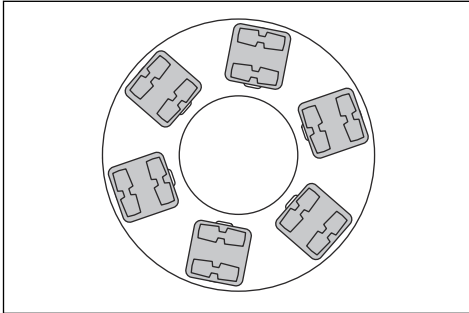
## Szárytartó-változatok gyémántszerszámokhoz

- Fémkötéses gyémántszerszámokhoz Metal bond szárytartót használjon.
- A gyantakötéses gyémántszerszámokhoz műgyantából készült szárytartót használjon.

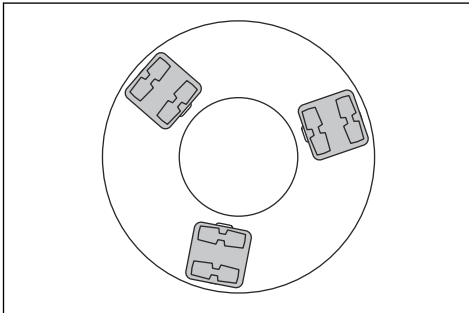
## Teljes és félkészletű gyémántszerszámok

A gyémántszerszám-szegmensek konfigurációja befolyásolja a felület minőségét. A konfiguráció befolyásolja a termék működési teljesítményét is.

- Teljes készletű gyémántszerzőszámok: Ez a konfiguráció padlózsíkoláshoz használható.



- Félkészletű gyémántszerzőszámok: Ez a konfiguráció akkor használható, ha padlózsíkolás nem szükséges.



### A gyémánt vágóeszközök cseréje



#### FIGYELMEZTETÉS:

A gyémántszerzőszámok cseréje előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, nehogy a termék véletlenül elinduljon.



#### FIGYELMEZTETÉS:

Viseljen védőkesztyűt, a gyémánt vágóeszközök rendkívül felforrósodhatnak.



#### FIGYELMEZTETÉS:

A gyémántszerzőszámok cseréje során viseljen jóváhagyott légzésvédőt. A csiszolófej alatt lévő por káros az egészségre.



#### FIGYELMEZTETÉS:

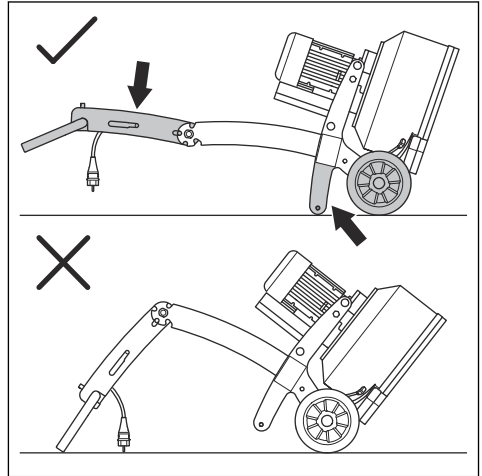
A gyémántszerzőszámok cseréjekor használja a porszivót. A porszivó csökkenti az egészségkárosító por mennyiségét.



#### VIGYÁZAT:

Az összes gyémántszerzőszám ugyanannyi számú és típusú gyémántszerzőszám szegmensekkel kell rendelkeznie. A gyémántszerzőszám szegmenseknek minden csiszolótarcsán azonos magasságúnak kell lennie.

1. Állítsa le a terméket, és húzza ki a csatlakozódugót. Lásd: *A termék leállítása, vezérlőpanel sebességbeállítás nélkül* 38. oldal.
2. Állítsa a fogantyút függőleges helyzetbe. Lásd: *A fogantyúkar és a fogantyú magasságának beállítása* 36. oldal.
3. Fogja meg a fogantyút és döntse hátra a terméket. Oly módon döntse meg a terméket, hogy a támasztókonzol leérjen a földre.



#### VIGYÁZAT:

Ügyeljen arra, hogy a tápkábel és a portómű ne sérüljön meg a termék megdöntésekor.



#### VIGYÁZAT:

A padló sérülésének elkerülése érdekében helyezzen egy darab ruhát vagy vékony fadarabot a támasztókonzol alá.



#### FIGYELMEZTETÉS:

Mielőtt megkezdene a gyémántszerzőszámok cseréjét, ellenőrizze, hogy a termék stabilan áll-e.

4. Távolítsa el a port a porszivóval.
5. Egy kalapács segítségével távolítsa el a gyémántszerzőszámokat a szerzőszámokról.
6. Tisztítsa meg a szerzőszámot a porszivóval.

7. Egy kalapáccsal finoman üsse a szerszámlapba az új gyémántszerszámokat.
8. A terméket a fogantyúnál fogva óvatosan állítsa fel működési helyzetbe.

## A porelszívó csatlakoztatása



**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a porelszívó tömlője sérült, ne használja a porelszívót. Ilyen esetben megnő a veszélye, hogy egészségkárosító port lélegez be. Használjon jóváhagyott légzésvédőt.

1. Ellenőrizze a porelszívó tömlő épségét.
2. Ellenőrizze, hogy a porelszívóban található a szűrők tiszták és sértetlenek-e.
3. Csatlakoztassa a porelszívó tömlőjét a porelszívó csatlakozójához. A porelszívó csatlakozásának elhelyezkedésével kapcsolatos információkat illetően tekintse át a következőt: *Az BMG 444 Standard version áttekintése* 27. oldalon.

## A vízellátás csatlakoztatása



**VIGYÁZAT:** A vízrendszerben létrejövő eltömődések elkerülése érdekében kizárólag tiszta vizet használjon.

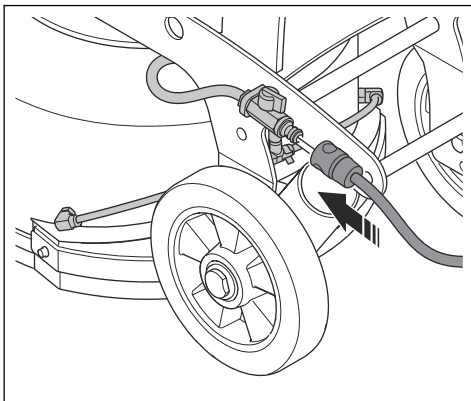


**FIGYELMEZTETÉS:** Minden elektromos kábelt és csatlakozót tartson távol a víztől.



**FIGYELMEZTETÉS:** Nedves csiszolás során ne használja a porelszívót.

1. Csatlakoztassa a víztömlőt a termék víztömlő-csatlakozásához.



2. Nyissa meg a vizet.



**VIGYÁZAT:** Ne használjon 30 psi-nél nagyobb víznyomást. A víz csak azért van, hogy megakadályozza a veszélyes porok levegőbe kerülését. Ha a művelethez vízre van szükség, további információkért forduljon a Husqvarna szakszervizhez.

## A termék csatlakoztatása a tápellátáshoz

1. Csatlakoztassa a termék hálózati csatlakozóját egy megfelelő hosszabbítókábelhez.
2. Csatlakoztassa a hosszabbítókábelt a hálózati aljzathoz.



**VIGYÁZAT:** Ha a termékhez porelszívó is csatlakozik, a porelszívót mindkét termékhez megfelelő áramforráshoz kell csatlakoztatni.

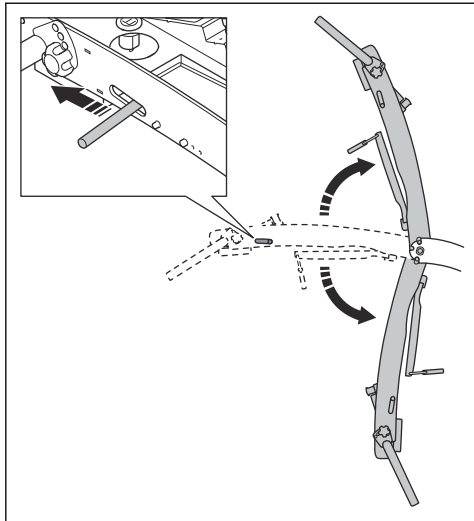
## A fogantyúkar és a fogantyú magasságának beállítása



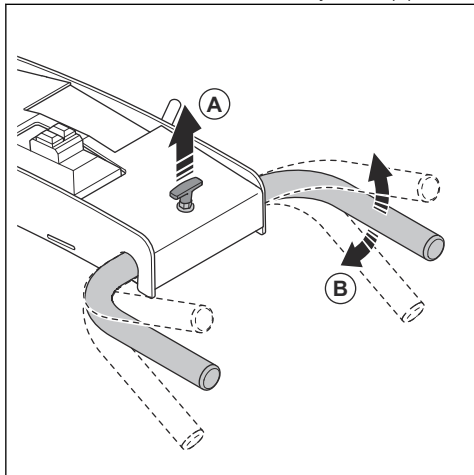
**FIGYELMEZTETÉS:** A fogantyú beállításakor körültekintően járjon el. Győződjön meg arról, hogy a fogantyú a helyére kattan-e. A mozgó részek sérülést okozhatnak.

Működés közben a fogantyú magasságát úgy állítsa be, hogy a lehető legközelebb legyen a kezelő csípőjéhez. Használat közben a termék oldalra húzhat. A kezelő csípőjével megakadályozhatja ezt az oldalirányú mozgást.

1. Húzza a reteszt a fogantyú irányába, és tartsa meg.



2. Állítsa a fogantyút a megfelelő magasságba.
3. Engedje el a reteszt a fogantyúrúd rögzítéséhez.
4. Húzza meg a reteszelő kart a fogantyúkar kioldásához, és tartsa ebben a helyzetben (A).

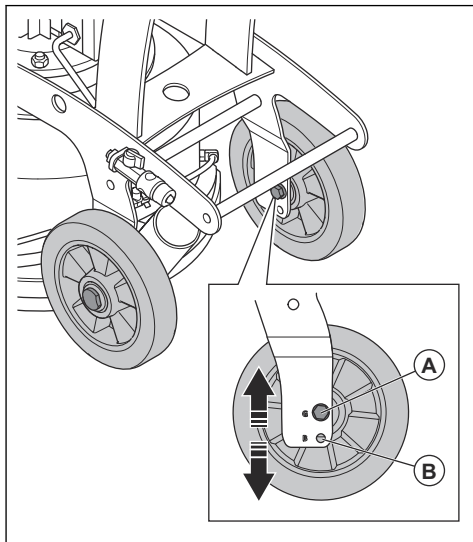


5. Állítsa be a fogantyút a megfelelő működéshez (B).
6. Engedje el a reteszt a fogantyú rögzítéséhez.

## A kerekek pozíciójának megváltoztatása

A kereknek 2 pozíciója lehet a vázon. A felső furatot (A) a szokásos csiszolási és polírozási művelet során

használjuk. A legalsó furatot (B) síkmaró szerszámhoz használjuk.



1. Távolítsa el a csavarokat, az alátéteket és a kereket a vázról.
2. A felszerelést fordított sorrendben végezze el a váz megfelelő furatába.
3. Végezze el ugyanezt az eljárást a termék másik oldalán is.

## Működési sebesség

Ha a terméket egy új felülettípuson használja, a fordulatszámot kezdetben állítsa 70%-ra. Miután a kezelő kiismerte a felületípust, módosíthatja a fordulatszámot.

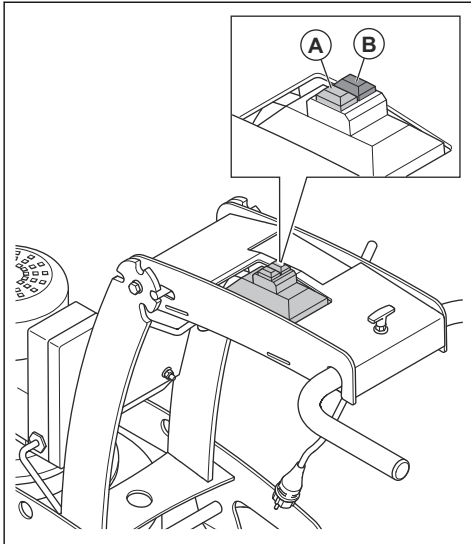
## A termék elindítása, vezérlőpanel sebességbeállítás nélkül



**VIGYÁZAT:** A termék működtetése közben mindig mozgassa azt. Ha nem mozdítja a terméket, a felület érdessé válhat.

1. Indítsa el a porszivót.
2. Csatlakoztassa a porszivó tömlőt a termékhez. Lásd: *A porszivó csatlakoztatása 36. oldalon.*
3. Csatlakoztassa a terméket a tápellátáshoz. Lásd: *A termék csatlakoztatása a tápellátáshoz 36. oldalon.*
4. Maradjon a termék mögött, és fogja meg a fogantyút.
5. Döntse meg a terméket, hogy a szerszámot felemelje a felületről. Lásd: *A termék megdöntése 44. oldalon.*

6. Nyomja meg az indítógombot (A).



## A termék elindítása, vezérlőpanel sebességbeállítással



**VIGYÁZAT:** A termék működtetése közben mindig mozgassa azt. Ha nem mozgatja a terméket, a felület érdessé válhat.

1. Indítsa el a porelszívót.
2. Csatlakoztassa a porelszívó tömlőt a termékhez. Lásd: *A porelszívó csatlakoztatása* 36. oldalon.
3. Győződjön meg róla, hogy a vezérlődoboz zárva van.
4. Csatlakoztassa a terméket a tápellátáshoz. Lásd: *A termék csatlakoztatása a tápellátáshoz* 36. oldalon.
5. Maradjon a termék mögött, és fogja meg a fogantyút.
6. Fordítsa el a STOP gombot az óramutató járásával megegyező irányba, ezzel biztosítva, hogy a STOP gomb inaktív. Lásd: *A termék leállítása, vezérlőpanel sebességbeállítással* 39. oldalon.
7. Forgassa a sebességállító gombot az óramutató járásával ellentétes irányba. Lásd: *Termékáttekintés, vezérlőpanel sebességbeállítással* 29. oldalon.
8. Fordítsa el a motor forgásirányának kapcsolóját jobbra vagy balra. Lásd: *Termékáttekintés, vezérlőpanel sebességbeállítással* 29. oldalon.
9. Nyomja meg az indítógombot. Lásd: *Termékáttekintés, vezérlőpanel sebességbeállítással* 29. oldalon.

10. Ha szükséges, forgassa el a sebességállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba a működési sebesség növeléséhez.

## A működési irány irányítása

Használat közben a termék oldalra húzhat. A húzás iránya a csiszolófej forgásirányával és a termék működtetésének módjával függ össze.

- Mindig tartsa a 2 kereket a talajon a termék használata közben.
- A termék irányításához fejtse ki oldalirányú erőt a fogantyúra.
- Mindig tartsa szorosan a fogantyút 2 kézzel, hogy ön stabil maradjon, és hogy a termék ne mozduljon el oldalirányban.

## A termék leállítása, vezérlőpanel sebességbeállítás nélkül

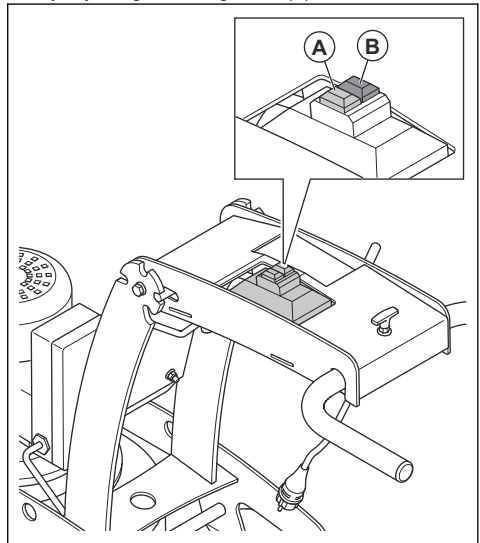


**VIGYÁZAT:** A motor leállításakor ne emelje fel a csiszolófejet a felületről. A szerszámlapok a motor kikapcsolása után egy rövid ideig még forognak. Por szállhat fel a felület pedig megsérülhet.



**VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy a szerszámlapok teljes megállásáig a termék mozgásban legyen.

1. Nyomja meg a STOP gombot (B).



2. A csiszolófej teljes megállásáig a szerszámlapok érintkezzenek a felülettel.
3. Húzza ki a tápkábelt.

4. Állítsa le a porelszívót.

## A termék leállítása, vezérlőpanel sebességbeállításával



**VIGYÁZAT:** A motor leállításakor ne emelje fel a csiszolófejet a felületről. A szerszámok a motor kikapcsolása után egy rövid ideig még forognak. Por szállhat fel a felület pedig megsérülhet.



**VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy a szerszámok teljes megállásáig a termék mozgásban legyen.

1. Nyomja meg a leállítás gombot.  
Lásd: *Termékáttekintés, vezérlőpanel sebességbeállításal* 29. oldalon.
2. A csiszolófej teljes megállásáig a szerszámok érintkezzenek a felülettel.
3. Húzza ki a tápkábelt.
4. Állítsa le a porelszívót.

## Karbantartás

### Bevezető



**FIGYELMEZTETÉS:** Karbantartás előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

A gépen végzett minden szerviz- és javítási munkát szakképzettséget igényel. Garantáljuk a professzionális javítások és szervizelés lehetőségét. Ha viszonteladója nem szervizműhely, forduljon hozzájuk a legközelebbi szervizműhellyel kapcsolatban.

### Karbantartási terv

\* = Kezelő által végzett általános karbantartás.  
Az utasítások nem szerepelnek ebben a használati utasításban.

X = Az utasítások szerepelnek ebben a használati utasításban.

O = Az utasítások nem szerepelnek ebben a használati utasításban. Bízva hivatalos szervizműhelyre a karbantartást.

Általános termékkarbantartás	Naponta	Hetente	3 havonta
Tisztítsa meg a terméket.	X		
Ellenőrizze az összes biztonsági eszközt.	X		
Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok szorosan meg vannak-e húzva.	*		
Ellenőrizze a kefetömítést, hogy nem található-e rajta sérülés vagy kopás.	*		
Tisztítsa meg a vezérlődobozt.	*		
Ellenőrizze az elektromos alkatrészeket, a kábeleket és a csatlakozásokat kopás és sérülés szempontjából.	*		
Ellenőrizze a tömlőcsatlakozásokat. Ellenőrizze a termék összes tömlőjét sérülés vagy szivárgás szempontjából.	*		
Ügyeljen arra, hogy a portömítő ne legyenek sérültek és ne legyenek eltömődve.	*		
Győződjön meg arról, hogy a porgyűjtő üres és megfelelően van csatlakoztatva.	*		
Ellenőrizze a gumibakokat, hogy nem található-e rajtuk sérülés vagy kopás.	*		
Ellenőrizze a STOP gombot.	X		
Ellenőrizze a kefeszalagot.	X		

Általános termékkarbantartás	Naponta	Hetente	3 havonta
Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a hosszabbítókábel jó állapotban vannak-e, illetve épek-e.	*		
Ellenőrizze az RCD rendszert.	*		
Ellenőrizze a gyémántlemezek gumihengereit.		X	
Tisztítsa meg a terméket egy nedves ruhával.			*

## A termék tisztítása

- Használat után mindig tisztítsa meg az összes felszerelést. Használjon porszívót.
- Ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést a termék tisztításához.
- Tartsa tisztán és akadálymentesen a levegőnyílásokat, hogy a termék mindig megfelelően hideg hőmérsékletű legyen.
- Nedves csiszolás után tisztítsa meg a kefeszalagot vízzel. Győződjön meg róla, hogy a maradék por-víz keveréket is teljesen eltávolította.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon sűrített levegőt a csiszolófej alatti tisztításhoz.

## A csiszolófej meghajtása

A csiszolófej meghajtása egy zárt rendszer. Ha gondja akad a csiszolófej meghajtásával, vegye fel a kapcsolatot a Husqvarna szervizműhelyével.

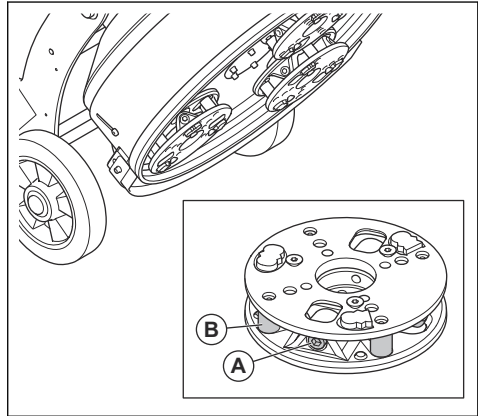
## A kefeszalag ellenőrzése

- Ellenőrizze a kefeszalag épségét és azt, hogy szorosan illeszkedik a padlóhoz.

## A gumihengerek ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy a gyémántlemezek nem mozognak-e túlságosan a gumihengerekben.

2. Ha túl nagy a mozgás, húzza meg a csavart (A), vagy cserélje ki a gumihengert (B).



3. Szereljen fel 2 gumihengert a merevebb csiszolófej érdekében. A további részletekért tekintse át a szervizkézikönyvet.

## A termék visszaállítása

1. Húzza ki a csatlakozódugót.
2. Várjon 5 percet.
3. Indítsa el a terméket; tekintse át a következőt: *A termék elindítása, vezérlőpanel sebességbeállítás nélkül* 37. oldalon.

**Megjegyzés:** Ha a termék nem indul be, forduljon egy hivatalos szakszervizhez.

## Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
Túl sok rezgés és/vagy szokatlan zajok.	A gumibakok kopottak vagy sérültek.	Ellenőrizze, hogy a gumibakok nem sérültek-e vagy nem mozognak-e túlságosan.
	A csapágy hibás.	Ellenőrizze a hajtótengelyen lévő csapágyat, és szükség esetén cserélje le.
	Nemkívánatos anyaglerakódás a csatlakozón.	Tisztítsa meg a csatlakozót.



<b>Probléma</b>	<b>Ok</b>	<b>Megoldás</b>
Megszűnt vagy csökkent csiszolási teljesítmény.	A gyémánt szerszámok kopottak.	Cserélje ki a kopott alkatrészeket.
	A felülethez nem megfelelő típusú gyémánt szerszámok.	Cserélje ki a gyémántszerszámokat a felületnek megfelelő gyémántszerszámokra.
A termék nem indul.	A STOP gomb be van nyomva.	Fordítsa el a STOP gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kioldáshoz.
	A STOP gomb az első indításkor be van kapcsolva.	Húzza ki a tápkábelt, és várjon 1 percet, amíg az összes áram eltávozik a termékből. Csatlakoztassa újra a tápkábelt, és indítsa el a terméket.
	Egy meghibásodott alkatrész.	Cserélje ki a sérült alkatrészt.
	A termékhez csak egy fázis érkezik.	Ellenőrizze a tápellátást.
	A hosszabbítókábel nincs csatlakoztatva vagy sérült.	Csatlakoztassa a hosszabbítókábelt vagy szükség esetén cserélje ki.
	Nincs tápellátás.	Csatlakoztassa a terméket a tápellátáshoz.
	230 V-os rendszer esetén: Helytelen feszültség.	Ellenőrizze a tápfeszültséget. Ellenőrizze a feszültségreléket. Egy villanyszerelővel ellenőriztesse, hogy az érintkezőkön elegendő-e a feszültség.
A termék egy kis idő után leáll.	A motorvédelmi kapcsoló túlterhelés miatt kiold.	Csökkentse a terhelést.
	A motor hibás.	Ellenőrizze a motort.
A terméket nem könnyű megtartani.	Túl kevés gyémánt szerszám van a csiszolófejen.	Használja a megfelelő számú gyémánt szerszámot.
	A felülethez nem megfelelő típusú gyémánt szerszámok.	
A termék szabálytalan karcokat hagyj.	A gyémántszerszámok nem megfelelő módon vannak felszerelve, vagy a gumibakok eltérő magasságban vannak felszerelve.	Győződjön meg arról, hogy az összes gyémántszerszám helyesen van-e felszerelve, és mindegyik azonos magasságú-e.
	A gyémántszerszámok eltérő típusúak.	Ellenőrizze, hogy a gyémántszegmensek szemcsemérete és kötése megegyezik-e. Ha a gyémántszegmensek magassága nem azonos, hozza egy szintbe őket. Ehhez járassa a terméket egy érdes felületen, amíg az összes szegmens azonos magasságú nem lesz.
	A fejrögzítők lazák vagy hiányoznak.	Ellenőrizze, hogy a fejrögzítők a helyükön vannak-e és meg vannak-e húzva.
	A gyantakötéses szerszámok összekeveredtek vagy szennyezettek.	Ellenőrizze, hogy a gyantakötéses gyémántszerszámok szemcsemérete és kötése megegyezik-e, és hogy nem szennyezettek-e. A gyantakötéses szerszámok tisztításához működtesse a terméket egy rövid ideig egy enyhén érdes felületen.
	A gumibakok kopottak vagy sérültek.	Ellenőrizze, hogy a gumibakok nem törtek-e vagy nem mozognak-e túlságosan.

Probléma	Ok	Megoldás
A termék hirtelen, nem várt mozgásokat produkál.	A gumibakok kopottak vagy sérültek.	Ellenőrizze, hogy a gumibakok nem sérültek-e vagy nem mozognak-e túlságosan.
	A gyémántszerzőszámok nem megfelelő módon vannak felszerelve, vagy a gumibakok eltérő magasságban vannak felszerelve.	Győződjön meg arról, hogy az összes gyémántszerzőszám helyesen van felszerelve, és mindegyik azonos magasságú.
A belső áramköri megszakító működésbe lépett.	A terhelés túl nagy vagy a tápellátás nem elégséges.	Ellenőrizze a tápellátást.
		Csökkentse a csiszolási nyomást, növelje a gyémántszerzőszámok számát vagy a kötés erősségét.
A termék a beindításkor újra leáll.		Beszéljen egy hivatalos szervizközponttal.
Nincs vezérlőfeszültség.	A STOP gomb be van nyomva.	Fordítsa el a STOP gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kioldáshoz.
	Nincs vezérlőfeszültség.	

## A hibakódok leolvasása

A hibák teljes áttekintéséhez és azok elhárításához olvassa be a frekvenciaváltós vezérlés elején, az inverteren található beolvasható kódot.

- Olvassa le a hibakódokat; tekintse át a következőt:  
1. hibakód42. oldalon.

**Megjegyzés:** Ha az inverter „INF” hibát jelez, indítsa újra a terméket. Lásd: *A termék visszaállítása*40. oldalon.

## 1. hibakód

Hibakód	Ok	Megoldás
ASF	A kimeneti frekvencia és a fordulatszám-viszajelzés közötti különbség nem megfelelő.	Győződjön meg arról, hogy a motor stabil.
		Adjon hozzá egy fékellenállást a motorhoz.
		Ellenőrizze a motort, a terhelést és a terméket. Győződjön meg róla, hogy egyeznek.
		Ellenőrizze a kódoló mechanikus csatlakozását és kábelcsatlakozását.
		Ellenőrizze a paraméterbeállításokat.
SOF	Nincs jel a kódoló visszacsatolásából.	Ellenőrizze a bemeneti kábel és a használt érzékelő vezetékeit.
		Ellenőrizze a kódoló konfigurációs paramétereit.
	Az „impulzusbemenet” jel hiányzik, ha a bemenetet fordulatszám-mérésre használják.	Ellenőrizze a kódoló és a meghajtás közötti kábelcsatlakozást.
		Ellenőrizze a kódolót.

Hibakód	Ok	Megoldás
EEF1	A vezérlőkártya nem működik megfelelően.	Ellenőrizze a környezet elektromágneses terét.
EEF2	A tápkártya nem működik megfelelően.	Állítsa le a terméket, és végezze el a termék alaphelyzetbe állítását. Lépjen a gyári beállításokhoz. Ellenőrizze a terméket, szükség esetén javítsa meg.
OCF	A billentyűzet „BEÁLLÍTÁSOK” és „MOTORVEZÉRLÉS” menüpontjának értékei nem megfelelőek.	Ellenőrizze az értékeket.
	A termék lassan működik, vagy a terhelés túl nagy.	Ellenőrizze a motort, a terméket és a terhelést.
	Van egy mechanikus zár.	Ellenőrizze a motor mechanizmusát.
OHF	Túl magas a meghajtás hőmérséklete.	Ellenőrizze a motor terhelését, a meghajtás szellőzését és a környezeti hőmérsékletet. Újraindítás előtt várja meg, amíg a meghajtás lehűl.
OLF	A motor áramerőssége túl magas.	Ellenőrizze a motor hővédelmének beállítását, ellenőrizze a motorterhelést. Újraindítás előtt várja meg, amíg a motor lehűl.
OPF1	A meghajtás kimenetén megszűnt egy fázis.	Ellenőrizze a meghajtás és a motor közötti kapcsolatot.
OPF2	A motor nincs csatlakoztatva a termékhez.	
	A motor teljesítménye túl alacsony.	
	A kimeneti kontaktor nyitva van.	
	A motor áramerőssége nem stabil.	
OSF	A hálózati tápfeszültség túl magas.	Ellenőrizze a tápfeszültséget.
	A hálózati tápellátás zavara.	
SCF1		Ellenőrizze a meghajtás és a motor közötti kábeleket.
SCF3	Rövidzárlat vagy földelés a termék kimeneténél.	Lépjen a billentyűzet menüjének „DIAGNOSZTIKA” menüpontjára. Végezze el a diagnosztikai vizsgálatot.
SCF5	Ha 2 vagy több motort párhuzamosan kapcsolnak, a kimenetnél kúszóáram lép fel.	Csökkentse a tápellátás kapcsolási frekvenciáját.
		Csatlakoztasson fojtótekerceket sorba a motorral.
SSF	A kapcsolóban korlátozva van a nyomaték vagy az áramerősség.	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e mechanikai problémák.

Hibakód	Ok	Megoldás
PHF	A meghajtás tápellátása nem megfelelő, vagy a biztosíték kiégett.	Ellenőrizze a hálózati csatlakozást és a biztosítékokat.
	Egy fázis hiányzik.	
	Háromfázisú ATV320 egyfázisú hálózaton.	Használjon háromfázisú tápellátást.
	Kiegyensúlyozatlan terhelés. Ez a védelem csak terhelt meghajtással működik.	
USF	A hálózati tápfeszültség túl alacsony.	Ellenőrizze a feszültséget és a paramétereiket.
	Az átalakított feszültség esése.	

## Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

### Szállítás



**FIGYELMEZTETÉS:** A szállítás során körültekintően járjon el. A termék nehéz, és sérüléseket vagy károsodásokat okozhat, ha a szállítás során leesik vagy elmozdul.

A kerekek lehetővé teszik, hogy a gépet mozgassák kis távolságokon.

Nagyobb távolságok esetében emelje fel vagy helyezze járműre a terméket a mozgatáshoz.

- Ügyeljen arra, hogy a termék szállítás közben szállítási helyzetben legyen. Lásd: *A termék szállítási helyzetbe állítása* 45. oldalon.
- Nagyon körültekintően járjon el, amikor a terméket manuálisan vagy lejtőn mozgatja. Enyhe lejtőkön is megindulhat a termék, amelyet kézi erővel nem fog tudni megállítani.
- A szállításhoz helyezzen a termékre valamilyen védőponyvát. A védőponyva védelmet biztosít a természeti erők, például az eső és a hó ellen.

### A termék mozgatása rámpán fel- és lefelé



**FIGYELMEZTETÉS:** Nagyon óvatosan járjon el, ha a terméket járó motorral mozgatja rámpán fel- vagy lefelé. A termék nehéz, és fennáll a sérülés veszélye, ha a termék felborul vagy túl gyorsan mozog.



**FIGYELMEZTETÉS:** A meredek rámpák esetében mindig használjon csörlőt. Ne maradjon a termék alatt vagy közelében.



**FIGYELMEZTETÉS:** Meredek lejtőn nem mozgassa a terméket. A maximális lejtési szöggel kapcsolatban tekintse meg az adattáblát.

- Ha a terméket rámpán lefelé kell mozgatni, lassan, hátramenetben működtesse a terméket.
- Ha a terméket rámpán felfelé kell mozgatni, lassan, előremenetben működtesse a terméket.
- Egy rámpán ne fordítsa el 45°-nál jobban a terméket.

### A termék manuális mozgatása



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék mozgatása előtt várja meg, amíg minden mozgó rész megáll.



**FIGYELMEZTETÉS:** Viseljen acélbetétet és csúszásgátló talppal ellátott védőlábbelit.

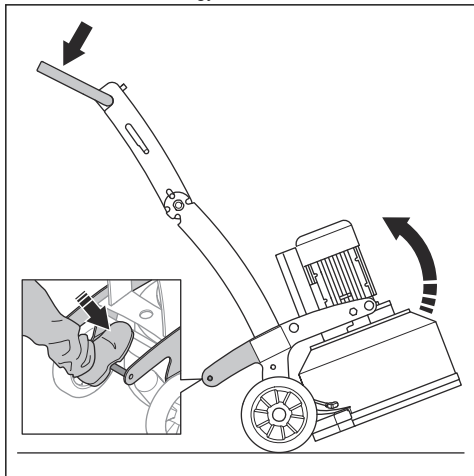
1. Húzza ki a csatlakozódugót.
2. Válassza le a porelszívó tömlőt.
3. Zárja le a porfogót. Lásd: *A termék szállítási helyzetbe állítása* 45. oldalon
4. Döntse meg a terméket. Lásd: *A termék megdöntése* 44. oldalon.
5. A terméket a fogantyúknál fogva tolja.

### A termék megdöntése



**FIGYELMEZTETÉS:** Viseljen acélbetétet és csúszásgátló talppal ellátott védőlábbelit.

1. Állítsa a fogantyút függőleges helyzetbe. Lásd: *A fogantyúkar és a fogantyú magasságának beállítása* 36. oldal.
2. Fogja meg a fogantyút, és az egyik lábával nyomja le a tartókeretet, hogy a terméket hátrafelé döntse.



## A termék megemlése



**FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy az emelőberendezés műszaki jellemzői megfelelőek legyenek a termék biztonságos megemeléséhez. A termék típusábráján látható a termék tömege.

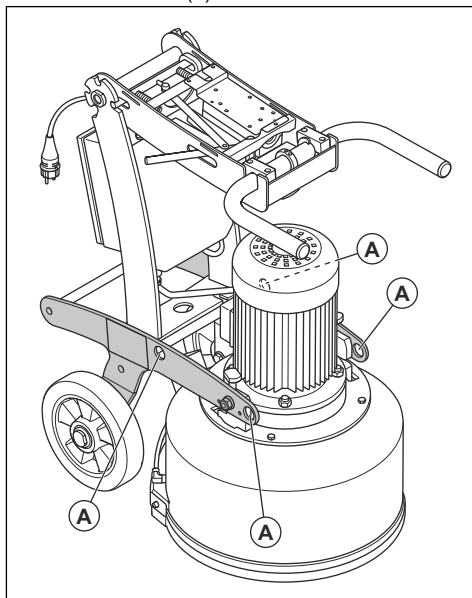


**FIGYELMEZTETÉS:** Ne sétáljon és ne maradjon az emelés alatt álló termék alatt vagy közelében. Tartsa távol a közelben tartózkodókat a munkaterülettől.



**FIGYELMEZTETÉS:** Sérült terméket ne emeljen meg. Ügyeljen arra, hogy az emelőszemek helyesen legyenek csatlakoztatva, és ne legyenek sérültek.

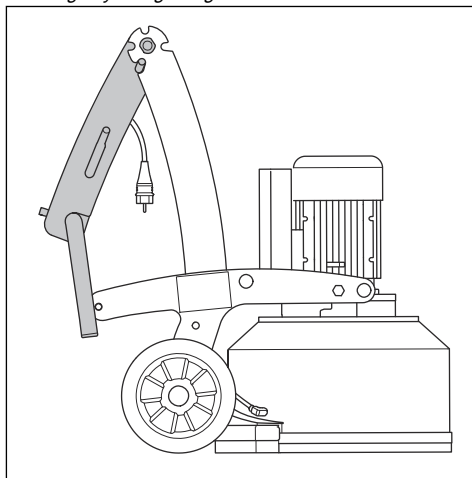
1. Csatlakoztassa az emelőberendezést az emelőszemekhez (A).



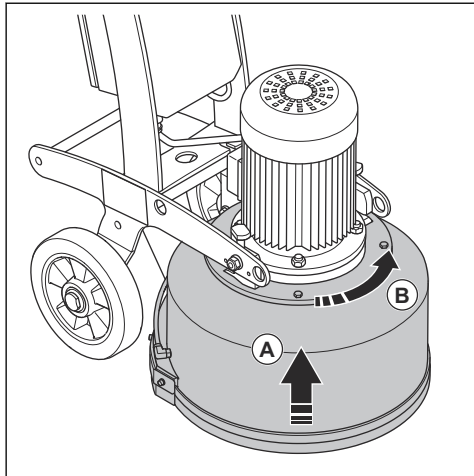
2. Biztonságosan emelje meg a terméket.

## A termék szállítási helyzetbe állítása

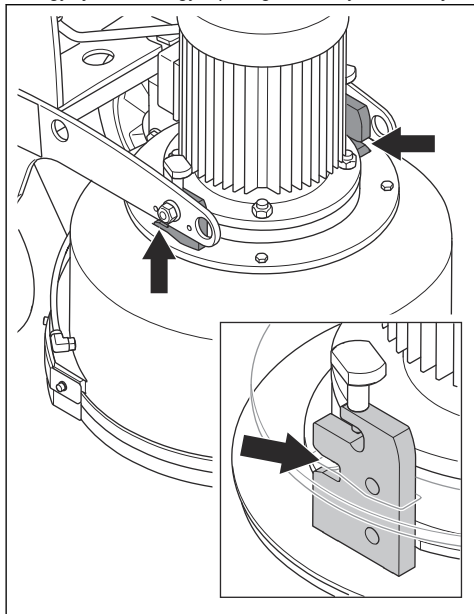
1. Hajtsa be a fogantyút. Lásd: *A fogantyúkar és a fogantyú magasságának beállítása* 36. oldal.



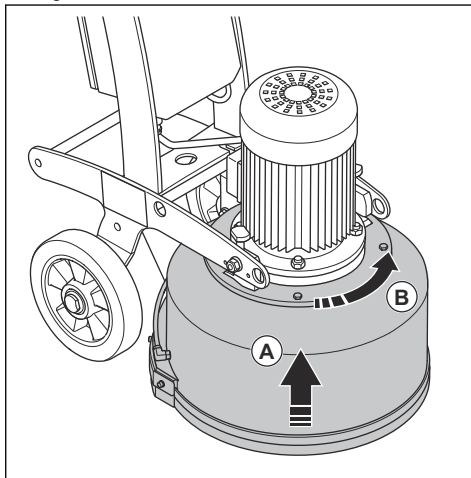
2. Emelje fel a porfogót (A).



3. Ügyeljen arra, hogy a porfogó a hüvelybe kerüljön.



4. Fordítsa el a porfogót az óramutató járásával ellentétes irányba a szállítási helyzetben való rögzítéshez.



## A termék rögzítése szállítójárműhöz

Az emelőszemek segítségével rögzítse a terméket a szállítójárműhöz.

1. Rögzítse a hevedereket az emelőszemekhez.
2. Rögzítse a hevedereket a szállítójárműhöz.

## Tárolás



**VIGYÁZAT:** A terméket ne tárolja kültéren. Mindig tartsa beltérben.

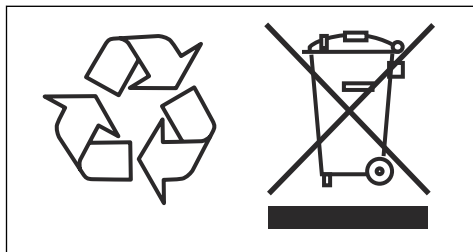
- Tartsa a terméket száraz és fagymentes helyen.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket, és végezze el annak teljes karbantartását.
- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.

## Hulladékként való kezelés

A terméken vagy a csomagolásán található szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladék közé helyezni. A megfelelő újrafeldolgozó pontra el kell juttatni az elektromos és elektronikus berendezések hasznosítása érdekében.

A termék megfelelő kezelésének biztosításával segíthet kiküszöbölni azokat a környezetre és az emberre gyakorolt potenciális negatív hatásokat, amelyeket a termék helytelen hulladékkezelése okozhat. A termék újrahasznosításával kapcsolatban az önkormányzat, a hulladékártalmatlanítási szolgáltató

végző vállalkozás, illetve a terméket értékesítő szakkereskedés nyújthat részletesebb tájékoztatást.



## Műszaki adatok

	BMG 444 1×230 V	BMG 444 1×230 V SC	BMG 444 1×110 V – 50 Hz	BMG 444 1×110 V – 60 Hz	BMG 444 3×400V
Max. motorteljesítmény, kW	2,2	2,2	2,2	1,1	3,0
Elektromos fogyasztás, V	230	230	110	110	400
Elektromos frekvencia, Hz	50	50	50	50–60	50
Elektromos csatlakozás, A	15,2	15,2	29,5	<15	6
Gyémántkorong átmérője, mm	155				
Használati szélesség, mm	444				
Üzemi fordulatszám, ford./perc	720	300–720	720	720	720/860
Portömlő-csatlakozás átmérője	76				
Hosszúság, mm	1310				
Szélesség, mm	507				
Magasság, mm	982				
Tömeg, kg	120	127	121	121	128
<b>Zajkibocsátás</b> <sup>5</sup>					
Hangteljesítményszint, L <sub>W</sub> (dB(A))	92				
<b>Zajszintek</b> <sup>6</sup>					
Hangnyomásszint a kezelő fülénél, L <sub>p</sub> , dB (A)	76				
<b>Rezgésszintek, fogantyú</b> <sup>7</sup>					
Fogantyú, jobb, m/s <sup>2</sup>	2,5				

<sup>5</sup> A környezet zajszennyezése hangteljesítményként mérve az EN 60335-2-72 szabvány szerint. A becslött mérési bizonytalanság 2,5 dB (A).

<sup>6</sup> Hangnyomásszint az EN 60335-2-72 szabvány szerint. A becslött mérési bizonytalanság 4 dB(A).

<sup>7</sup> A rezgésszinteket lásd az EN 60335-1 és EN 60335-2-72 szerint. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok az 1 m/s<sup>2</sup> tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek. A rezgésértékek manuális működtetésre vonatkoznak.

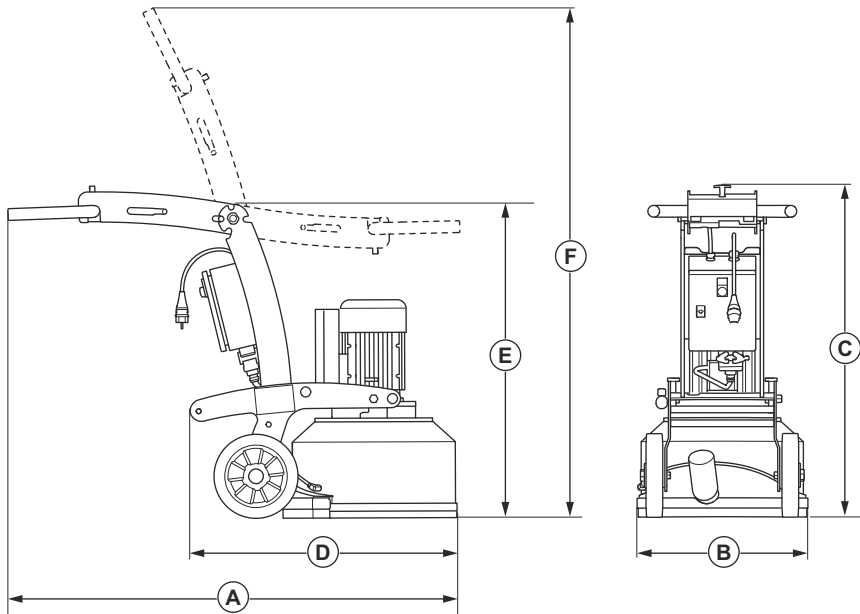
	<b>BMG 444 1×230 V</b>	<b>BMG 444 1×230 V SC</b>	<b>BMG 444 1×110 V – 50 Hz</b>	<b>BMG 444 1×110 V – 60 Hz</b>	<b>BMG 444 3×400V</b>
Fogantyú, bal, m/s <sup>2</sup>	2,5				

## Zajra és rezgésre vonatkozó nyilatkozat

A nyilatkozatban szereplő értékeket laboratóriumi tesztelés keretében állapították meg az említett irányelvek vagy szabványok figyelembevételével, és alkalmasak összevetésre más olyan termékek nyilatkozatban szereplő értékeivel, amelyeket ugyanezen irányelvek vagy szabványok figyelembevételével teszteltek. Ezek a nyilatkozatban

szereplő értékek nem használhatók kockázatértékelési célokra, és az adott munkavégzési területeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges kitétségi értékek és az egyéni felhasználókra vonatkozó sérülési kockázatok egyediek, és függenek attól, hogy milyen a felhasználók munkavégzési stílusa, hogy milyen anyagban használják a terméket, valamint hogy milyen hosszú a felhasználó expozíciós ideje, milyen a fizikai állapota, és milyen állapotban van a termék.

## Termék méretei



<b>A</b>	Hosszúság, kihajtva, mm	1310
<b>B</b>	Szélesség, mm	507
<b>C</b>	Magasság, kihajtva, mm	982
<b>D</b>	Hosszúság, behajtva, mm	824



<b>E</b>	Magasság, behajtva, mm	940
<b>F</b>	Magasság függőleges helyzetben, mm	1560

## Hosszabbító kábelek

Kábel hossza	Keresztmetszet			
	≤16 A	≤32 A	≤63 A	≤125 A
GG előbiztosítókkal számítva <sup>8</sup> :	16 amper	32 amper	63 amper	125 amper
>20m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
20 m > 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
50 m > 75 m	4 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	16 mm <sup>2</sup>	35 mm <sup>2</sup>

<sup>8</sup> A keresztmetszeteket újra kell számítani, ha a megadottól eltérő típusú vagy méretű előbiztosítékot használnak.

# Megfelelőségi nyilatkozat

## EU megfelelési nyilatkozat

A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (tel.: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti, hogy a termék:

Leírás	Padlócsiszoló
Márka	Husqvarna
Típus/modell	BMG 444
Megjelölés	2022-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelelnek a következő EU-irányelveknek és szabályozásoknak:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EK	„gépre vonatkozó”
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelésre vonatkozó”

valamint hogy az alábbi szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Construction Division

A műszaki dokumentációk felelőse



---

## SPIS TREŚCI

---

Wstęp.....	51	Rozwiązywanie problemów.....	66
Bezpieczeństwo.....	55	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	69
Przeznaczenie.....	59	Dane techniczne.....	72
Przeгляд.....	64	Deklaracja zgodności.....	76

---

## Wstęp

---

### Opis produktu

Produkt jest szlifierką do posadzek o różnej twardości.

### Przeznaczenie

Produkt przeznaczony jest do szlifowania powierzchni z materiałów o różnych twardościach, takich jak kamień naturalny, lastriko i beton. Urządzenia należy używać do szlifowania materiałów pokrywających, takich jak klej. Produkt może być używany do szlifowania na sucho lub

na mokro. Nie wolno używać urządzenia do szlifowania drewna.

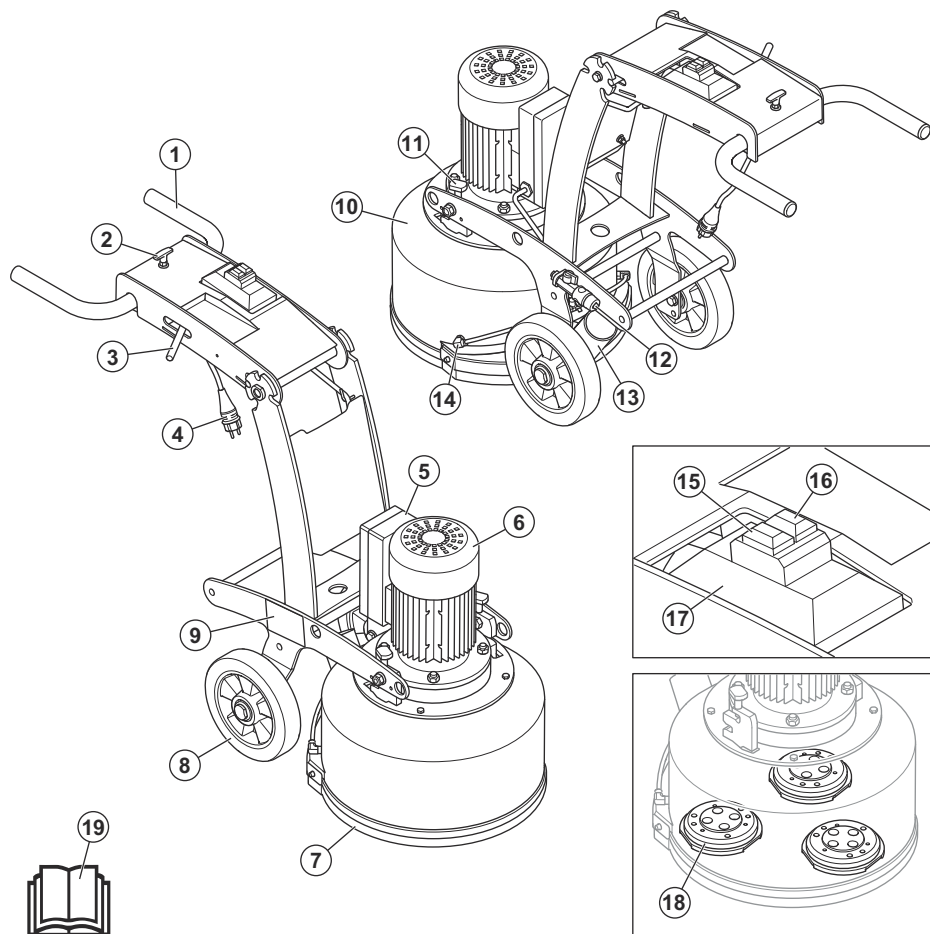
Produkt przeznaczony jest do działalności komercyjnej prowadzonej przez profesjonalnych operatorów.



**OSTRZEŻENIE:** Nie używać produktu do innych zadań.

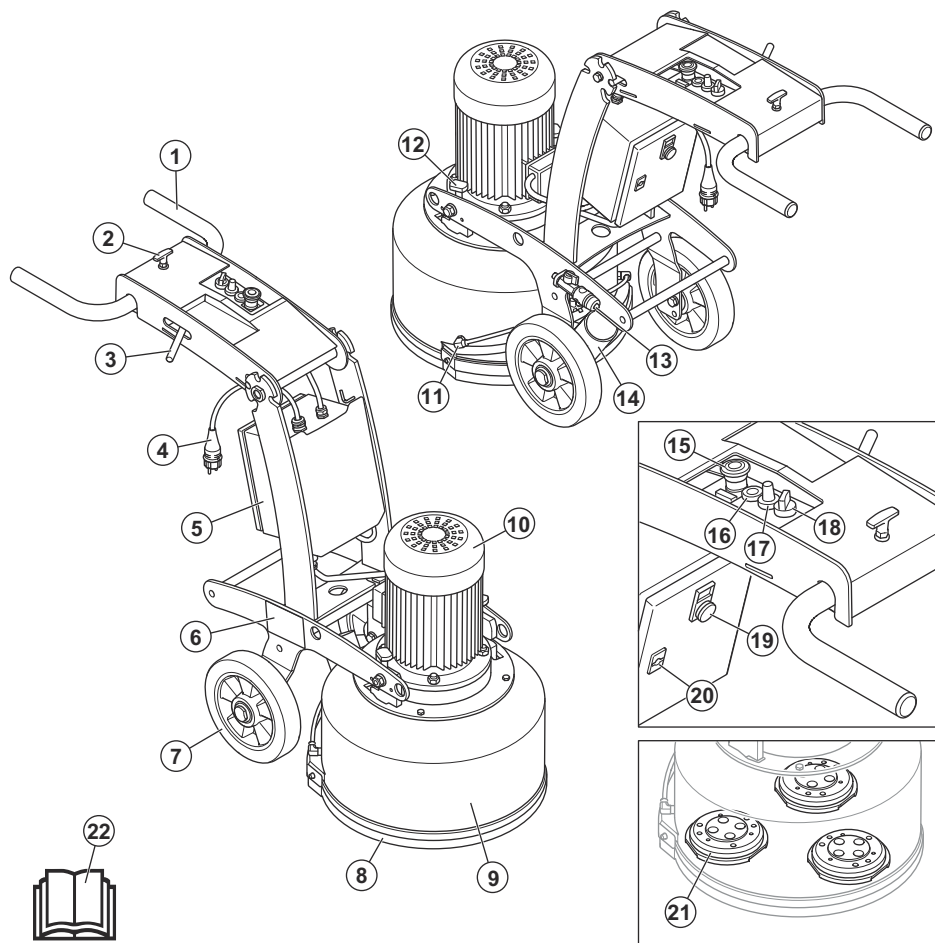
---

## Przegląd produktu BMG 444 Standard version



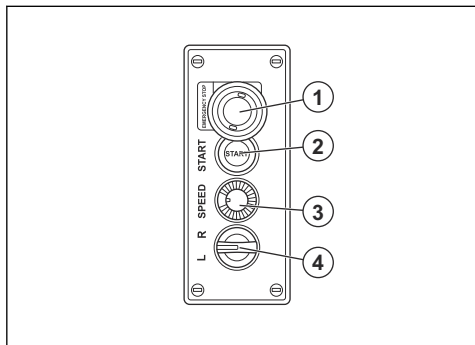
- |  |   |
|--|---|
| 1. Uchwyt sterowniczy                                    | 10. Osłona zabezpieczająca                |
| 2. Dźwignia blokady do regulacji uchwyty                 | 11. Tuleje blokujące osłonę przeciwpylową |
| 3. Dźwignia blokująca do regulacji uchwytu sterowniczego | 12. Złączka węży na wodę                  |
| 4. Przewód zasilający                                    | 13. Przyłącze odprowadzania pyłu          |
| 5. Obudowa elementów układu elektrycznego                | 14. Dźwignia osłony przeciwpylowej        |
| 6. Silnik szlifierki                                     | 15. Włącznik                              |
| 7. Osłona z obrzeżem szczotkowym                         | 16. Przycisk zatrzymania                  |
| 8. Koło  | 17. Skrzynka elektryczna                  |
| 9. Tabliczka znamionowa                                  | 18. Gumowe elementy buforowe              |
|  | 19. Instrukcja obsługi                    |

## Przegląd produktu BMG 444 Speed Control version



- |  |   |
|--|---|
| 1. Uchwyt sterowniczy                                    | 13. Złączka węży na wodę                    |
| 2. Dźwignia blokady do regulacji uchwytu                 | 14. Przylącze odprowadzania pyłu            |
| 3. Dźwignia blokująca do regulacji uchwytu sterowniczego | 15. Przycisk zatrzymania                    |
| 4. Przewód zasilający                                    | 16. Włącznik                                |
| 5. Obudowa elementów układu elektrycznego                | 17. Pokrętko regulacji prędkości            |
| 6. Tabliczka znamionowa                                  | 18. Przełącznik kierunku obrotów silnika    |
| 7. Koło  | 19. Kontrolka usterki z powodu przeciążenia |
| 8. Osłona z obrzeżem szczotkowej                         | 20. Zamek drzwi szafki                      |
| 9. Osłona przeciwyfłowa                                  | 21. Gumowe elementy buforowe                |
| 10. Silnik szlifierki                                    | 22. Instrukcja obsługi                      |
| 11. Dźwignia osłony przeciwyfłowej                       |   |
| 12. Tuleje blokujące osłonę przeciwyfłową                |   |

## Przegląd urządzenia, panel sterowania z funkcją regulacji prędkości



1. Przycisk zatrzymania
2. Włącznik
3. Pokrętko regulacji prędkości
4. Przełącznik kierunku obrotów silnika

## Symboly znajdujące się na produkcie



Ostrzeżenie: Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.



Wysokie napięcie.



Punkt podnoszenia na produkcie.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.



Stosować atestowane ochronniki słuchu.



Stosować atestowane środki ochrony oczu.



Nosić rękawice ochronne.



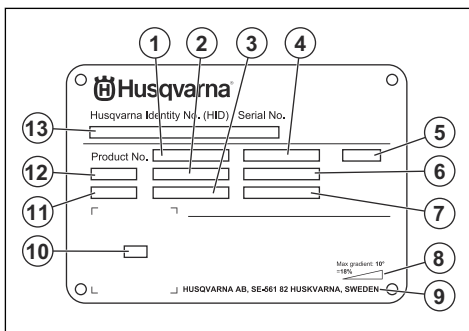
Stosować zatwierdzone obuwie ochronne.



Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami UE.

**Uwaga:** Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

## Tabliczka znamionowa



1. Numer produktu
2. Waga produktu
3. Moc znamionowa
4. Napięcie znamionowe
5. Obudowa
6. Prąd znamionowy
7. Częstotliwość
8. Maksymalny kąt nachylenia podłoża
9. Producent
10. Kod do przeskanowania
11. Rok produkcji
12. Model
13. Numer seryjny

## Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za produkt nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasz produkt, jeśli:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części niepochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria niepochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.

- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

## Bezpieczeństwo

### Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



**OSTRZEŻENIE:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



**UWAGA:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

**Uwaga:** Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści instrukcji obsługi.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.
- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.

- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.
- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw nie może obsługiwać urządzenia
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Podczas pracy urządzenie niniejsze wytwarza pole elektro-magnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.
- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Nie stosować uszkodzonego produktu.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu.
- Nie używać produktu, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.

### Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 56*.
- Narażenie operatora na nadmierne działanie drgań może powodować uszkodzenia układu krążenia i układu nerwowego, szczególnie u osób z niewydolnością układu krążenia. Zwrócić się do lekarza w przypadku rozpoznania u siebie objawów dolegliwości somatycznych, których przyczyną może być wystawienie na nadmierne drgania. Przykładem takich symptomów jest drętwienie, utrata czucia, mrowienie, klucie, ból, utrata sił, zmiany koloru skóry lub jej stanu. Objawy te występują zazwyczaj w palcach, dłoniach lub nadgarstkach.

- Nie uruchamiać produktu bez zamontowanych wszystkich osłon ochronnych.
- Należy zawsze wiedzieć, jak szybko wyłączyć silnik w razie awarii.
- Przed oddaleniem się od urządzenia należy wyłączyć silnik i odłączyć przewód zasilający. Upewnić się, że nie występuje żadne ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Zachować ostrożność, ponieważ odzież, długie włosy lub biżuteria mogą zostać pochwycone przez części ruchome
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie na powierzchniach poziomych.
- Nie używać urządzenia w sytuacji braku możliwości uzyskania pomocy w razie wypadku
- Zawsze korzystać z zatwierdzonych akcesoriów. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z dealerem Husqvarna.
- Jeśli w produkcie występują drgania lub poziom hałasu jest wyjątkowo wysoki, należy natychmiast wyłączyć produkt. Należy sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń. Należy naprawić uszkodzenia lub zlecić przeprowadzenie naprawy przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Uruchamiać produkt wyłącznie z założoną osłoną z obrzeżem szczotkowym Osłona z obrzeżem szczotkowym musi przylegać ściśle do powierzchni, zwłaszcza podczas obróbki suchych posadzek.
- Osłona z obrzeżem szczotkowym musi być czysta i nieuszkodzona. Uszkodzoną osłonę z obrzeżem szczotkowym należy wymienić.
- W celu zapewnienia usuwania pyłu urządzenie należy podłączyć do ekstraktora pyłu.
- Nie ciągnąć za wąż ekstraktora pyłu. Produkt może przewrócić się, powodując obrażenia lub uszkodzenia.
- Ekstraktor pyłu powinien pozostać włączony do momentu całkowitego zatrzymania silnika.
- Uruchamiając urządzenie, należy zapewnić, aby głowica szlifierska nie dotykała powierzchni.
- Obsługiwać urządzenie wyłącznie od tyłu, trzymając rękoma uchwyt sterowniczy.
- Upewnić się, że na uchwytach nie znajduje się smar ani olej.
- W trakcie eksploatacji oba koła należy zawsze utrzymywać na podłożu.

## Środki ochrony osobistej



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się z poniższymi ostrzeżeniami.

- Zawsze należy stosować prawidłowe środki ochrony osobistej podczas używania produktu. Środki ochrony osobistej nie eliminują ryzyka odniesienia obrażeń. Środki ochrony osobistej zmniejszają

powagę obrażeń w razie wystąpienia wypadku. Skorzystać z pomocy dealera przy wyborze odpowiedniego sprzętu.

- Podczas używania produktu stosować atestowane okulary ochronne.
- Nie używać luźnych, ciężkich ani nieodpowiednich ubrań. Używać ubrań, które zapewniają swobodny ruch.
- Należy używać zatwierdzonych rękawic ochronnych, które zapewniają pewny chwyt.
- Używać gumowych rękawic ochronnych, które zapobiegają podrażnieniu skóry przez wilgotny beton.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Podczas używania produktu zawsze stosować zatwierdzoną ochronę słuchu. Narażenie na działanie hałasu przez długi czas może spowodować utratę słuchu.
- Produkt wydziela pył i opary zawierające niebezpieczne substancje chemiczne. Stosować atestowaną ochronę dróg oddechowych.
- Nosić wysokie obuwie z noskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Należy zadbać o dostępność zestawu pierwszej pomocy.
- Podczas korzystania z produktu może wystąpić iskrzenie. Należy zadbać o dostępność gaśnicy.

## Bezpieczeństwo dotyczące hałasu



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wysoki poziom hałasu i długotrwałe narażenie na hałas mogą powodować utratę słuchu wywołaną hałasem.
- Aby ograniczyć poziom hałasu do minimum, należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać produkt zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
- Podczas używania produktu stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Należy słuchać sygnałów ostrzegawczych i komunikatów podczas korzystania z ochronników słuchu. Po zatrzymaniu produktu należy zdjąć ochronniki słuchu, chyba że dla poziomu hałasu w miejscu pracy konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

## Bezpieczeństwo miejsca pracy



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu we mgle, deszczu, przy silnym wietrze, niskiej temperaturze, ryzyku piorunów ani w innych złych warunkach pogodowych.



- Nie wolno używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Dzieci, osoby postronne i zwierzęta powinny znajdować się z dala od miejsca pracy i w bezpiecznej odległości od urządzenia.
- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i zapewnić odpowiednie oświetlenie.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy usunąć z miejsca pracy takie przedmioty, jak wkręty, śruby, druty i kamienie.
- Upewnić się, że na drodze pracy urządzenia nie znajdują się żadne przewody ani węże.
- Upewnić się, że w miejscu pracy występuje dostateczny przepływ powietrza.

na działanie innych produktów, na przykład spowodować migotanie oświetlenia.

- Sprawdzić, czy zasilanie, bezpiecznik i napięcie sieci są takie same jak napięcie podane na tabliczce znamionowej produktu.
- Przed odłączeniem wtyczki zasilania należy zawsze zatrzymać produkt.
- Nie wolno używać produktu w przypadku uszkodzenia przewodu zasilania lub wtyczki. Przekazać produkt do autoryzowanego centrum serwisowego w celu naprawy. Uszkodzony przewód zasilania może być przyczyną poważnych obrażeń i śmierci.
- Używać przewodu zasilania prawidłowo. Nie używać przewodu zasilania do przemieszczania, ciągnięcia lub odłączania produktu. Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka za przewód zasilania. Nie ciągnąć z przewód.
- Nie używać produktu w wodzie o głębokości, na której osprzęt produktu może ulec zamoczeniu. Osprzęt może ulec uszkodzeniu, a produkt może znaleźć się pod napięciem, co może spowodować obrażenia.
- Nie stosować większej ilości wody niż ilość dostarczana przez układ wodny produktu. Chronić produkt przed deszczem. Wniknięcie wody do produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Przed podłączeniem lub odłączeniem przewodu silnika i obudowy elementów układu elektrycznego należy najpierw odłączyć przewód zasilania.

## Bezpieczeństwo elektryczne



**OSTRZEŻENIE:** W przypadku produktów elektrycznych zawsze istnieje ryzyko porażenia prądem. Nie używać produktu w niesprzyjających warunkach pogodowych. Nie dotykać piorunochronów ani metalowych przedmiotów. Zawsze używać urządzenia zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi, aby zapobiec obrażeniom ciała.



**OSTRZEŻENIE:** Należy zawsze używać zasilacza z wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD). Wyłącznik RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



**OSTRZEŻENIE:** Wysokie napięcie. W jednostce napędowej znajdują się niezabezpieczone części. Przed otwarciem drzwiczek skrzynki elektrycznej należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilania.



**UWAGA:** Zasilanie energią z produktu lub prądnicy musi być stałe i mieć odpowiednio dużą moc, aby zapewnić bezproblemowe działanie silnika. Nieprawidłowe napięcie powoduje wzrost zużycia prądu oraz temperatury silnika, aż do zadziałania obwodu bezpieczeństwa. Rozmiar przewodu zasilającego musi być zgodny z krajowymi i lokalnymi rozporządzeniami. Rozmiar gniazda sieciowego musi być zgodny z natężeniem gniazda elektrycznego i przedłużacza produktu.

Jeśli sieć zasilająca ma większą rezystancję, przy uruchamianiu produktu może wystąpić krótki spadek napięcia. Może to mieć wpływ



**OSTRZEŻENIE:** Nieprawidłowe połączenie może spowodować porażenie prądem elektrycznym. W przypadku wątpliwości co do prawidłowego uziemienia gniazda sieciowego skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Nie dokonywać modyfikacji wtyczki zasilania, które mogłyby sprawić, że stanie się niezgodna ze specyfikacją fabryczną. Jeśli wtyczka przewodu zasilającego lub przewód zasilający są uszkodzone lub muszą zostać wymienione, należy skontaktować się z agentem serwisowym Husqvarna. Przestrzegać lokalnych przepisów i obowiązującego prawa.

Jeśli instrukcje dotyczące uziemienia produktu nie są w pełni zrozumiałe, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Należy używać wyłącznie uziemionych kabli przedłużających do użytku zewnętrznego z wtykami uziemiającymi i gniazdkiem uziemiającym, które pasują do wtyczki zasilania urządzenia.

Produkt jest wyposażony w przewód zasilania z uziemieniem i wtyczkę zasilania. Zawsze należy podłączać produkt do uziemionego gniazdka elektrycznego. Zmniejsza to ryzyko porażenia prądem w przypadku usterki.

Nie używać przejściówek elektrycznych z produktem.

### Przedłużacze

- Należy używać wyłącznie zatwierdzonych przedłużaczy o odpowiedniej długości.
- Oznaczenie na przedłużaczu musi mieć co najmniej taką samą lub wyższą wartość znamionową, jak ta podana na tabliczce znamionowej produktu.
- Zawsze używać przedłużaczy z uziemieniem.
- Używając urządzenia na zewnątrz, należy stosować odpowiedni przedłużacz przeznaczony do pracy na zewnątrz. Zmniejsza to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać kładzenia przewodu na ziemi i narażania go na działanie wilgoci.
- Przedłużacz należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrego krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzony przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy sprawdzić, czy przedłużacz nie jest uszkodzony i jest w dobrym stanie.
- Nie wolno używać zwiniętego przedłużacza. Może to doprowadzić do jego przegrzania.
- Upewnić się, że podczas pracy przedłużacz znajduje się za operatorem i urządzeniem. Zapobiegnie to uszkodzeniu przedłużacza.

### Ochrona przed pyłem



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Obsługa urządzenia może powodować gromadzenie się pyłu w powietrzu. Pył może spowodować poważne obrażenia ciała i trwałe problemy zdrowotne. Pył krzemionkowy jest klasyfikowany przez kilka instytucji jako szkodliwy. Przykłady problemów zdrowotnych to:
  - Śmiertelne choroby płuc, przewlekłe zapalenie oskrzeli, krzemica i zwłóknienie płuc
  - Rak
  - Wady wrodzone
  - Stan zapalny skóry
- Należy używać odpowiedniego sprzętu w celu zmniejszenia ilości pyłu i spalin w powietrzu oraz w celu ograniczenia ilości pyłu na sprzęcie, powierzchniach, ubraniach i częściach ciała. Przykładami środków kontroli są systemy odpylające i natryski wodne do wiązania pyłu. Tam, gdzie to możliwe, należy zmniejszyć ilość pyłu u źródła. Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo

zamontowane i używane oraz że przeprowadzane są regularne czynności konserwacyjne.

- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych. Należy się upewnić, że środki ochrony dróg oddechowych dotyczą niebezpiecznych materiałów w miejscu pracy.
- Sprawdzić, czy w obszarze roboczym występuje odpowiedni przepływ powietrza.
- Jeśli jest to możliwe, skieruj wylot produktu w miejsce, w którym nie może on powodować przedostawania się pyłu do powietrza.

### Zespoły zabezpieczające na osprzęcie



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie należy używać maszyny z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone, skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

### Przycisk zatrzymania awaryjnego w modelu

Przycisk zatrzymania awaryjnego służy do szybkiego zatrzymania silnika.

### Sprawdzanie przycisku zatrzymania.

- Obrócić przycisk zatrzymania w prawo, aby upewnić się, że układ jest wyłączony.
- Uruchomić produkt. Więcej informacji znajduje się w *Wyłączanie urządzenia, panel sterowania z funkcją regulacji prędkości na stronie 64*.
- Wcisnąć przycisk zatrzymania.
- Upewnić się, że nastąpiło wyłączenie silnika.
- Obrócić przycisk zatrzymania w prawo, aby wyłączyć układ.

### Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

- Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 56*.
- Wszystkie elementy należy utrzymywać w dobrym stanie i upewniać się, że wszystkie mocowania są właściwie dokręcone.
- Nie używać uszkodzonego produktu. Przeprowadzać kontrole bezpieczeństwa oraz czynności z zakresu konserwacji i obsługi technicznej podane w niniejszej instrukcji. Wszelkie pozostałe prace konserwacyjne muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis.
- Zatrzymać produkt przed wymianą narzędzi diamentowych.

- Konserwację należy wykonywać przy wyłączonym silniku i odłączonej wtyczce zasilania. Przed rozpoczęciem wykonywania prac konserwacyjnych w urządzeniu należy zawsze poczekać na ostygnięcie silnika.
- Konserwację urządzenia należy przeprowadzać na stabilnym, równym podłożu.
- Oczyszczyć obszar wokół produktu z oleju i zanieczyszczeń. Usunąć niepożądany materiał.
- Regularnie konserwować produkt, aby zapewnić jego prawidłowe działanie. Więcej informacji znajduje się w *Plan konserwacji na stronie 64*
- Ustawić jasne znaki ostrzegawcze, aby poinformować osoby postronne, że trwają prace konserwacyjne.
- W pobliżu powinny znajdować się gaśnice, sprzęt medyczny i telefon ratunkowy.

## Przeznaczenie

### Wstęp



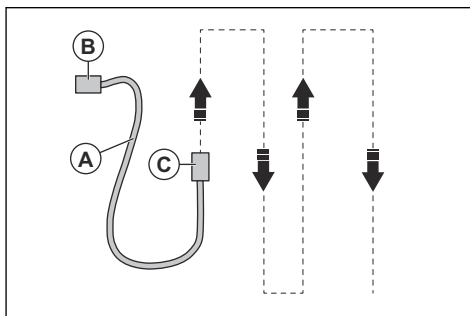
**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem rozdział poświęcony bezpieczeństwu.

### Przed obsługą produktu

1. Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
2. Należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią instrukcji obsługi ekstraktora pyłu.
3. Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 56*.
4. Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
5. Wykonywać codzienną konserwację. Więcej informacji znajduje się w *Plan konserwacji na stronie 64*.
6. Sprawdzić, czy produkt jest prawidłowo zmontowany i czy nie jest uszkodzony.
7. Położyć produkt na obszarze roboczym. Upewnić się, że powierzchnia jest równa. Upewnić się, że transport produktu do obszaru roboczego i z powrotem jest przeprowadzany w bezpieczny i poprawny sposób. Więcej informacji znajduje się w *Transportowanie na stronie 69*.
8. Sprawdzić, czy na głowicy szlifierskiej zamontowano narzędzia diamentowe i czy są one mocno zamocowane.
9. W przypadku szlifowania na sucho do urządzenia należy podłączyć ekstraktor pyłu. Więcej informacji znajduje się w *Podłączanie odpylacza na stronie 61*.
10. W przypadku szlifowania na mokro należy podłączyć dopływ wody. Więcej informacji znajduje się w *Podłączanie źródła wody na stronie 61*.
11. Podłączyć produkt do źródła zasilania. Więcej informacji znajduje się w *Podłączanie produktu do źródła zasilania na stronie 61*.

### Główne techniki pracy

- Produkt musi być w ciągłym ruchu, gdyż zapewnia to najlepsze wyniki szlifowania.
- Miękkie podłogi należy szlifować z dużą prędkością.
- Twarde podłogi należy szlifować z małą prędkością.
- Operacje należy powtarzać na równoległych ścieżkach przejazdu. Upewnić się, że waż i przewód zasilający (A) ekstraktora pyłu (B) i urządzenia (C) nie są skręcone.



### Narzędzia diamentowe

Dostępnych jest wiele typów narzędzi diamentowych o różnych konfiguracjach przeznaczonych do tego produktu. Narzędzia diamentowe ze spoiwem metalowym są wykorzystywane do usuwania materiału, a narzędzia diamentowe ze spoiwem żywicznym są używane do polerowania powierzchni. Należy dobrać odpowiednich narzędzi diamentowych do danej powierzchni. Aby uzyskać wsparcie przy wyborze odpowiedniego narzędzia, porozmawiaj ze swoim dealerem firmy Husqvarna lub skorzystaj ze strony [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

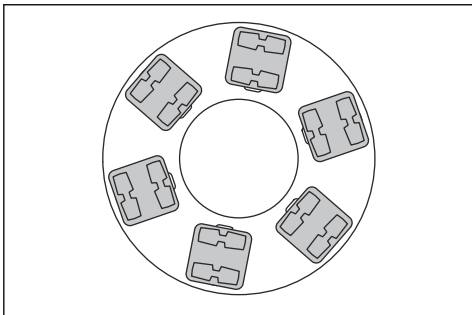
### Dostępne płytki mocujące narzędzi diamentowych

- Do mocowania narzędzi diamentowych ze spoiwem metalowym stosować płytkę mocującą Metal bond.
- Do mocowania narzędzi diamentowych ze spoiwem z tworzywa sztucznego stosować płytkę mocującą ze spoiwem żywicznym.

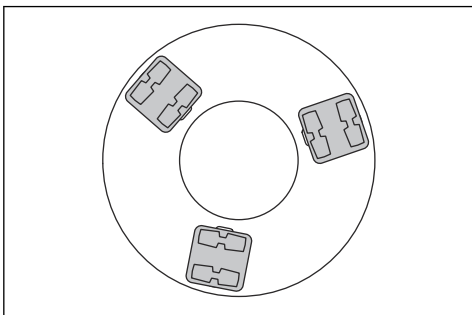
## Pełne i częściowe zestawy narzędzi diamentowych

Konfiguracja segmentów narzędzi diamentowych ma wpływ na końcową jakość powierzchni. Konfiguracja ma również wpływ na prędkość pracy produktu,

- Pełny zestaw narzędzi diamentowych: Ta konfiguracja jest odpowiednia do równego wykończenia podłogi.



- Częściowy zestaw narzędzi diamentowych: Ta konfiguracja jest odpowiednia, jeżeli równe wykończenie podłogi nie jest konieczne.



## Wymiana narzędzi diamentowych



**OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do wymiany narzędzi diamentowych należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilania, aby zapobiec przypadkowemu włączeniu.



**OSTRZEŻENIE:** Używać rękawic ochronnych, ponieważ narzędzia diamentowe mogą być bardzo gorące.



**OSTRZEŻENIE:** W trakcie wymiany narzędzi diamentowych należy stosować certyfikowaną ochronę dróg oddechowych. Pył znajdujący się poniżej głowicy szlifierskiej jest niebezpieczny dla zdrowia.

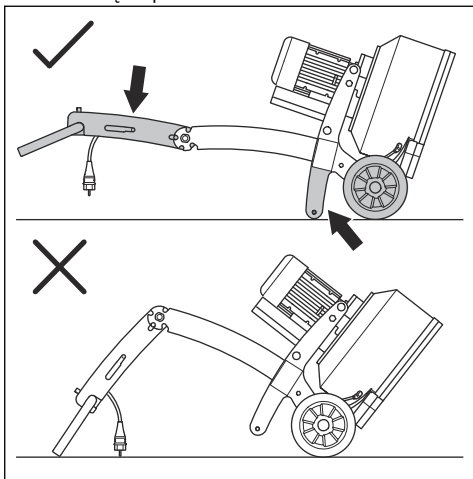


**OSTRZEŻENIE:** W trakcie wymiany narzędzi diamentowych należy stosować ekstraktor pyłu. Ekstraktor pyłu zmniejsza poziom pyłu, który może powodować problemy zdrowotne.



**UWAGA:** Wszystkie narzędzia diamentowe muszą być zawsze wyposażone w jednakową liczbę segmentów diamentowych tego samego typu. Wysokość segmentów diamentowych musi być taka sama na wszystkich narzędziach diamentowych.

1. Wylączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę zasilania. Więcej informacji znajduje się w *Wylączenie urządzenia, panel sterowania bez funkcji regulacji prędkości na stronie 63*.
2. Ustawić uchwyt sterowniczy w pozycji pionowej. Więcej informacji znajduje się w *Regulacja wysokości uchwytu i uchwytu sterowniczego na stronie 61*.
3. Przytrzymać uchwyt sterowniczy i przechylić produkt do tyłu. Przechylić urządzenie na tyle, aby wspornik znalazł się na podłodze.



**UWAGA:** Upewnić się, że podczas przechylania urządzenia przewód zasilający i wąż do odsysania pyłu nie ulegną uszkodzeniu.



**UWAGA:** Umieścić kawałek tkaniny lub cienkiego drewna pod wspornikiem, aby zapobiec uszkodzeniu podłogi.



**OSTRZEŻENIE:** Przed wymianą narzędzi diamentowych należy upewnić się, że produkt znajduje się w stabilnej pozycji.

4. Usunąć pył za pomocą odkurzacza.
5. Za pomocą młotka usunąć narzędzia diamentowe z tarczy narzędziowej.
6. Oczyszczyć tarczę narzędziową za pomocą odkurzacza.
7. Założyć nowe narzędzia diamentowe na tarczę narzędziową delikatnym uderzeniem młotka.
8. Ostrożnie podnieść produkt za uchwyt sterowniczy do położenia roboczego.

## Podłączanie odpylacza



**OSTRZEŻENIE:** Nie używać odpylacza, jeżeli przewód elastyczny odpylacza jest uszkodzony. Zwiększa to ryzyko wdychania pyłu, który jest niebezpieczny dla zdrowia. Stosować atestowane środki ochrony oczu.

1. Sprawdzić przewód elastyczny odpylacza pod kątem uszkodzeń.
2. Sprawdzić, czy filtry odpylacza nie są uszkodzone i czy są czyste.
3. Podłączyć wąż odsysacza pyłu do złącza odsysacza. Informacje na temat lokalizacji złącza odsysacza pyłu w urządzeniu znajdują się w części *Przegląd produktu BMG 444 Standard version na stronie 52.*

## Podłączanie źródła wody



**UWAGA:** Należy używać wyłącznie czystej wody, aby zapobiec zatkaniu układu wodnego.

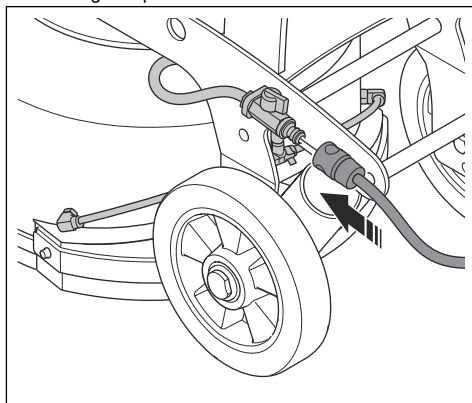


**OSTRZEŻENIE:** Wszystkie przewody i połączenia elektryczne należy trzymać z dala od wody.



**OSTRZEŻENIE:** Podczas szlifowania na mokro nie używać ekstraktora pyłu.

1. Podłączyć przewód wodny do złącza przewodu wodnego na produkcie.



2. Uruchomić dopływ wody.



**UWAGA:** Nie używać wody pod ciśnieniem wyższym niż 30 psi. Woda służy wyłącznie do zapobiegania przedostawaniu się niebezpiecznego pyłu do powietrza. Jeśli praca wymaga użycia wody, należy skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej Husqvarna w celu uzyskania dalszych informacji.

## Podłączanie produktu do źródła zasilania

1. Podłączyć wtyczkę zasilania urządzenia do odpowiedniego przedłużacza.
2. Przedłużacz podłączyć do gniazdka elektrycznego.



**UWAGA:** Gdy produkt jest podłączony do ekstraktora pyłu, ekstraktor pyłu musi być podłączony do źródła zasilania o parametrach odpowiadających wymogom obu produktów.

## Regulacja wysokości uchwytu i uchwytu sterowniczego

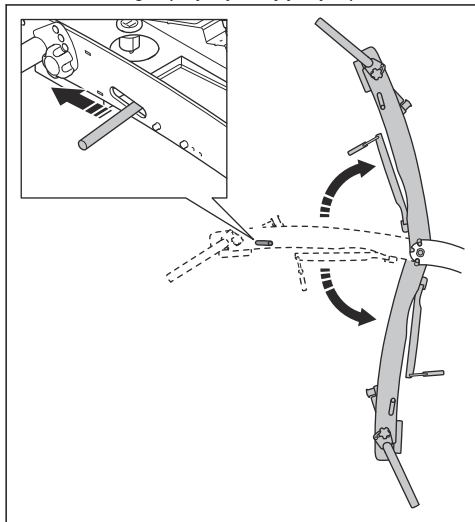


**OSTRZEŻENIE:** Przy regulacji uchwytu sterowniczego należy zachować ostrożność. Sprawdzić, czy uchwyt sterowniczy jest zablokowany w odpowiednim położeniu. Ruchome części mogą spowodować obrażenia.

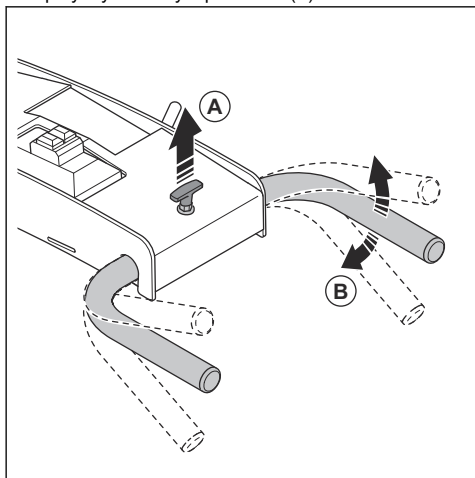
Podczas eksploatacji uchwyt sterowniczy należy ustawić na wysokości jak najbardziej zbliżonej do wysokości biodra operatora. W trakcie pracy produkt może ściągać

na bok. Zatrzymanie tego ruchu w bok może być łatwiejsze przy pomocy biodra operatora.

1. Pociągnąć dźwignię blokującą w kierunku uchwytu sterowniczego i przytrzymać ją w tym położeniu.



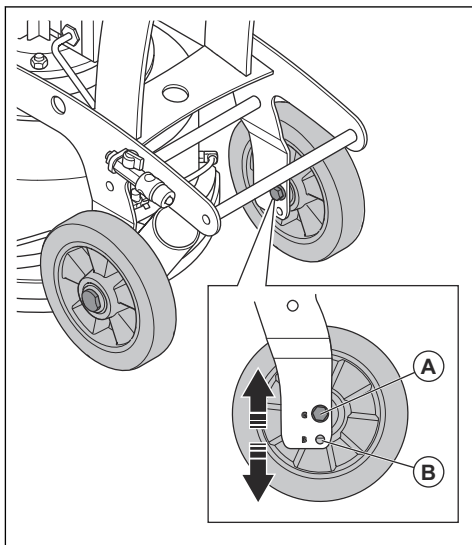
2. Ustawić uchwyt sterowniczy na odpowiedniej wysokości roboczej.
3. Zwolnić dźwignię blokującą, aby zablokować uchwyt sterowniczy w wybranym położeniu.
4. Pociągnąć dźwignię blokującą, aby zablokować uchwyt, i przytrzymać w tym położeniu (A).



5. Ustawić uchwyt w odpowiednim położeniu roboczym (B).
6. Zwolnić dźwignię blokującą, aby zablokować uchwyt w wybranym położeniu.

## Zmiana położenia kół

Koła mogą być zamontowane w ramie w 2 położeniach. Najwyższy otwór (A) jest używany do standardowego szlifowania i polerowania. Najniższy otwór (B) jest używany do pracy z groszkoownicami.



1. Wykręcić śruby, zdjąć podkładki i zdjąć koło z ramy.
2. Zamontować w odwrotnej kolejności w odpowiednim otworze w ramie.
3. Tę samą procedurę należy wykonać po przeciwnej stronie urządzenia.

## Prędkość pracy

Jeżeli produkt ma pracować na nowym typie powierzchni, należy ustawić początkowo prędkość na 70%. Gdy operator pozna już dany rodzaj powierzchni, można dostosować odpowiednio prędkość.

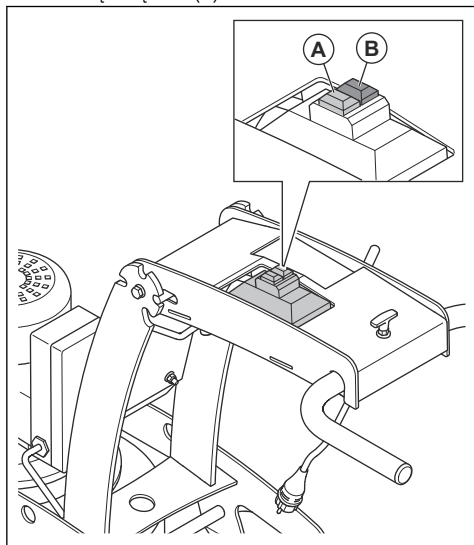
## Uruchamianie urządzenia, panel sterowania bez funkcji regulacji prędkości



**UWAGA:** Przemieszcza urządzenie przez cały okres jego użytkowania. Jeżeli produkt będzie pozostawał w miejscu, powierzchnia może stać się nierówna.

1. Uruchoić ekstraktor pyłu.
2. Podłączyć wąż ekstraktora pyłu do produktu. Więcej informacji znajduje się w *Podłączanie odpylacza na stronie 61*.

3. Podłączyć produkt do źródła zasilania. Więcej informacji znajduje się w *Podłączanie produktu do źródła zasilania na stronie 61*.
4. Stanąć za urządzeniem i chwycić rękoma uchwyt sterowniczy.
5. Przechylić produkt, aby podnieść płytę narzędziową ponad powierzchnię. Więcej informacji znajduje się w *Odchylanie urządzenia na stronie 70*
6. Nacisnąć włącznik (A).



## Uruchamianie urządzenia, panel sterowania z funkcją regulacji prędkości



**UWAGA:** Przemieszczać urządzenie przez cały okres jego użytkowania. Jeżeli produkt będzie pozostawał w miejscu, powierzchnia może stać się nierówna.

1. Uruchomić ekstraktor pyłu.
2. Podłączyć wąż ekstraktora pyłu do produktu. Więcej informacji znajduje się w *Podłączanie odpylacza na stronie 61*.
3. Upewnić się, że obudowa elementów układu elektrycznego jest zamknięta.
4. Podłączyć produkt do źródła zasilania. Więcej informacji znajduje się w *Podłączanie produktu do źródła zasilania na stronie 61*.
5. Stanąć za urządzeniem i chwycić rękoma uchwyt sterowniczy.

6. Obrócić przycisk zatrzymania w prawo, aby upewnić się, że układ jest wyłączony. Więcej informacji znajduje się w *Wyłączanie urządzenia, panel sterowania z funkcją regulacji prędkości na stronie 64*.
7. Obrócić pokrętko regulacji prędkości w lewo. Więcej informacji znajduje się w *Przegląd urządzenia, panel sterowania z funkcją regulacji prędkości na stronie 54*.
8. Obrócić przełącznik kierunku obrotów silnika w prawo lub w lewo. Więcej informacji znajduje się w *Przegląd urządzenia, panel sterowania z funkcją regulacji prędkości na stronie 54*.
9. Nacisnąć włącznik. Więcej informacji znajduje się w *Przegląd urządzenia, panel sterowania z funkcją regulacji prędkości na stronie 54*.
10. W razie potrzeby obrócić pokrętko regulacji prędkości w prawo, aby zwiększyć prędkość roboczą.

## Kontrola drogi pracy

W trakcie pracy urządzenie może ściągać na boki. Kierunek ściągnięcia jest związany z kierunkiem obrotu głowicy szlifierskiej i ze sposobem eksploatacji produktu.

- W trakcie eksploatacji urządzenia oba koła należy zawsze utrzymywać na podłożu.
- Wywrzeć boczne siły na uchwyt, aby kierować urządzeniem.
- Uchwyt należy zawsze mocno trzymać 2 rękami, aby zachować stabilność i zapewnić, że urządzenie nie porusza się na boki.

## Wyłączanie urządzenia, panel sterowania bez funkcji regulacji prędkości

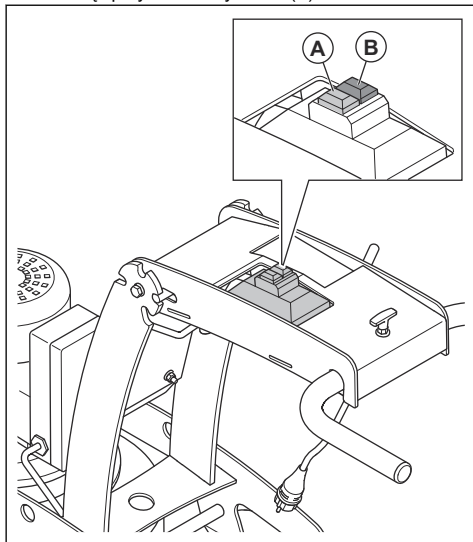


**UWAGA:** Nie podnosić głowicy szlifierskiej nad powierzchnię po wyłączeniu silnika. Tarcza narzędziowa obraca się jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu silnika. W tym czasie pył może wzbijać się w powietrze, a powierzchnia może ulec uszkodzeniu.



**UWAGA:** Nie wolno pozwolić produktowi stać w miejscu, dopóki tarcze narzędziowe nie zatrzymają się całkowicie.

1. Wcisnąć przycisk zatrzymania (B).



2. Dociskać tarczę narzędziową do powierzchni, dopóki się całkowicie nie zatrzymają.
3. Odłączyć przewód zasilający.

4. Wylączyć ekstraktor pyłu.

## Wyłączanie urządzenia, panel sterowania z funkcją regulacji prędkości



**UWAGA:** Nie podnosić głowicy szlifierskiej nad powierzchnię po wyłączeniu silnika. Tarcza narzędziowa obraca się jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu silnika. W tym czasie pył może wzbijać się w powietrze, a powierzchnia może ulec uszkodzeniu.



**UWAGA:** Nie wolno pozwolić produktowi stać w miejscu, dopóki tarcze narzędziowe nie zatrzymają się całkowicie.

1. Wcisnąć przycisk zatrzymania. Więcej informacji znajduje się w *Przegląd urządzenia, panel sterowania z funkcją regulacji prędkości na stronie 54*.
2. Dociskać tarczę narzędziową do powierzchni, dopóki się całkowicie nie zatrzymają.
3. Odłączyć przewód zasilający.
4. Wylączyć ekstraktor pyłu.

## Przegląd

### Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed przeprowadzeniem konserwacji należy przeczytać i zrozumieć rozdział o bezpieczeństwie.

Do wykonywania wszelkich prac serwisowych i naprawczych konieczne jest specjalistyczne przeszkolenie. Gwarantujemy dostępność profesjonalnych napraw i usług serwisowych. Jeśli dany dealer nie jest autoryzowanym punktem serwisowym,

poproś sprzedawcę o informacje na temat najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

### Plan konserwacji

\* = Ogólna konserwacja wykonywana przez operatora. Zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

X = zalecenia są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

O = zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi. Wykonanie przeglądu należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej.

Ogólna konserwacja produktu	Codziennie	Co tydzień	Co 3 miesiący
Wyczyścić urządzenie.	X		
Sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.	X		
Upewnić się, że nakrętki i śruby są dokręcone.	*		
Sprawdzić, czy uszczelka szczotkowa nie jest uszkodzona ani zużyta.	*		
Wyczyścić obudowę elementów układu elektrycznego.	*		
Sprawdzić podzespoły elektryczne, przewody i złącza pod kątem zużycia i uszkodzeń.	*		



Ogólna konserwacja produktu	Codziennie	Co tydzień	Co 3 miesiące
Sprawdzić połączenia węży. Sprawdzić, czy wszystkie węże w urządzeniu nie są uszkodzone ani nieszczelne.	*		
Upewnić się, że węże do odsysania pyłu nie są uszkodzone ani niedrożne.	*		
Upewnić się, że odpylacz jest pusty i prawidłowo podłączony.	*		
Sprawdzić gumowe elementy buforowe pod kątem uszkodzeń i zużycia.	*		
Sprawdzić przycisk zatrzymania.	X		
Sprawdzić osłonę z obrzeżem szczotkowym.	X		
Należy sprawdzić, czy przewód zasilania i przedłużacz nie są uszkodzone i są w dobrym stanie.	*		
Sprawdzić wyłącznik RCD.	*		
Sprawdzić gumowe wałki tarcz diamentowych.		X	
Oczyszczyć urządzenie wilgotną szmatką.			*

## Czyszczenie produktu

- Po zakończeniu użytkowania należy zawsze wyczyścić całe urządzenie. Skorzystać z odkurzacza.
- Nie używać myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia urządzenia.
- Należy zachować czystość i drożność otworów powietrznych, aby temperatura urządzenia była zawsze wystarczająco niska.
- Po szlifowaniu na mokro osłonę z obrzeżem szczotkowym należy wyczyścić wodą. Upewnić się, że pozostała mieszanka pyłu i wody została całkowicie usunięta.



**OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia strefy pod głowicą szlifierską nie wolno używać sprężonego powietrza.

## Układ napędowy głowicy szlifierskiej

Układ napędowy głowicy szlifierskiej jest układem zamkniętym. W przypadku wystąpienia problemów z układem napędowym głowicy szlifierskiej prosimy o kontakt z przedstawicielem serwisu Husqvarna.

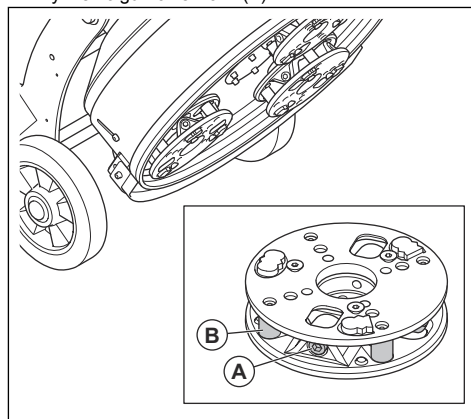
## Sprawdzanie osłony z obrzeżem szczotkowym

- Upewnić się, że osłona z obrzeżem szczotkowym jest nieuszkodzona i czysta oraz szczelnie przylega do posadzki.

## Kontrola gumowych wałków

- Sprawdzić, czy luz tarcz diamentowych w gumowych wałkach nie jest zbyt duży.

- Jeśli luz jest zbyt duży, dokręcić śrubę (A) lub wymienić gumowe wałki (B).



- Zamontować 2 gumowe wałki w celu uzyskania większej sztywności głowicy szlifierskiej. Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi.

## Resetowanie produktu

- Odłączyć wtyczkę zasilania.
- Odczekać 5 minut.
- Uruchomić urządzenie — patrz część *Uruchamianie urządzenia, panel sterowania bez funkcji regulacji prędkości na stronie 62*.

**Uwaga:** Jeśli urządzenie nie uruchamia się, należy skontaktować się z autoryzowanym warsztatem obsługi technicznej.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Zbyt silne drgania i/lub nietypowe odgłosy.	Gumowe elementy buforowe są zużyte lub uszkodzone.	Sprawdzić gumowe elementy buforowe pod kątem uszkodzeń i zbyt dużego luzu.
	Łożysko jest uszkodzone.	Sprawdzić łożysko na wałku napędowym osi i w razie potrzeby wymienić.
	Niepożądany osad materiału na sprzęgle.	Oczyścić sprzęgło.
Pogorszenie lub brak wydajności szlifowania.	Narzędzia diamentowe są zużyte.	Wymienić zużyte części.
	Nieprawidłowy typ narzędzi diamentowych do danej powierzchni.	Wymienić narzędzia diamentowe na odpowiednie do danej powierzchni.
Produkt nie uruchamia się.	Przycisk zatrzymania jest włączony.	Obrócić przycisk zatrzymania w prawo, aby wyłączyć układ.
	Przy pierwszym uruchomieniu przycisk zatrzymania jest załączony.	Odcłaczyć przewód zasilający i odczekać 1 minutę, aż urządzenie zostanie całkowicie pozbawione zasilania. Podłączyć ponownie przewód zasilający i uruchomić urządzenie.
	Uszkodzony podzespół.	Wymienić uszkodzony podzespół.
	Tylko 1 faza jest doprowadzana do produktu.	Sprawdzić zasilanie.
	Przedłużacz jest odłączony lub uszkodzony.	Podłączyć przedłużacz lub wymienić go, jeżeli jest taka potrzeba.
	Brak zasilania.	Podłączyć urządzenie do gniazda zasilania.
	W przypadku układu 230 V: Nieprawidłowe napięcie.	Sprawdzić napięcie zasilania. Sprawdzić przełączniki napięcia. Umożliwić elektrykowi sprawdzenie, czy napięcie na zaciskach jest dostateczne.
Produkt zatrzymuje się po chwili pracy.	Zadziałanie wyłącznika ochronnego silnika z powodu przeciążenia.	Zmniejszyć obciążenie.
	Silnik jest uszkodzony.	Sprawdzić silnik.
Produkt trudno jest utrzymać.	Zbyt mała liczba narzędzi diamentowych na głowicy szlifierskiej.	Użyć odpowiedniej liczby narzędzi diamentowych.
	Nieprawidłowy typ narzędzi diamentowych do danej powierzchni.	

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt pozostawia nieregularne zadrapania.	Narzędzia diamentowe są nieprawidłowo zamocowane lub zamocowane na różnych wysokościach na wałkach gumowych.	Upewnić się, że wszystkie narzędzia diamentowe są zamontowane poprawnie i czy wszystkie mają taką samą wysokość.
	Narzędzia diamentowe są mieszanego typu.	Upewnić się, że wszystkie segmenty mają taką ziarnistość i spoiwo. Jeżeli segmenty diamentowe są nierówne, należy je równomiernie rozłożyć. Należy uruchomić produkt na szorstkiej powierzchni aż wszystkie segmenty uzyskają taką samą wysokość.
	Brakuje blokad głowic lub są one luźne.	Upewnić się, że wszystkie blokady głowicy są na miejscu i dobrze dokręcone.
	Narzędzia żywicowe są mieszane lub zawierają niepożądane zanieczyszczenia.	Upewnić się, że wszystkie żywice mają taką samą ziarnistość diamentów i spoiwo oraz nie zawierają żadnych zanieczyszczeń. W celu oczyszczenia narzędzi z żywicy należy je eksploatować przez krótki czas na lekko szorstkiej powierzchni.
	Gumowe elementy buforowe są zużyte lub uszkodzone.	Sprawdzić, czy tarcze ścierne nie mają uszkodzonych fragmentów lub zbyt dużego luzu.
Występują gwałtowne niepożądane ruchy w produkcji.	Gumowe elementy buforowe są zużyte lub uszkodzone.	Sprawdzić gumowe elementy buforowe pod kątem uszkodzeń i zbyt dużego luzu.
	Narzędzia diamentowe są nieprawidłowo zamocowane lub zamocowane na różnych wysokościach na wałkach gumowych.	Sprawdzić, czy wszystkie narzędzia diamentowe są zamontowane poprawnie i czy wszystkie mają taką samą wysokość.
Nastąpiło zwolnienie wewnętrznego wyłącznika automatycznego.	Zbyt duże obciążenie lub niewystarczające zasilanie.	Sprawdzić zasilanie.
		Zmniejszyć nacisk szlifowania, zwiększyć liczbę narzędzi szlifierskich albo twardość spoiwa.
Po uruchomieniu urządzenie ponownie wyłącza się.		Skontaktować się z zatwierdzonym centrum serwisowym.
Brak napięcia sterującego.	Przycisk zatrzymania jest włączony.	Obrócić przycisk zatrzymania w prawo, aby wyłączyć układ.
	Brak napięcia sterującego.	

## Odczytywanie kodów błędów

W celu uzyskania pełnego przeglądu usterek i sposobów ich usuwania należy zeskanować kod do przeskanowania umieszczony na przemienniku z prądu napędu częstotliwości.

- Odczytać kody błędów i zapoznać się z częściami *Kody błędów 1 na stronie 68.*

**Uwaga:** Jeśli przemiennik wyświetla usterkę „INF”, należy zresetować urządzenie. Więcej informacji znajduje się w *Resetowanie produktu na stronie 65.*

## Kody błędów 1

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
ASF	Różnica między częstotliwością wyjściową a informacją zwrotną dotyczącą prędkości jest nieprawidłowa.	Zadbać o stabilność silnika.
		Zamontować rezystor hamujący w silniku.
		Sprawdzić silnik, obciążenie i urządzenie. Upewnić się, że są zgodne.
		Sprawdzić sprzęgło mechaniczne i połączenie kablowe enkodera.
SOF	Brak sygnału sprzężenia zwrotnego enkodera.	Sprawdzić okablowanie przewodu wejściowego i używany detektor.
	Brak sygnału na wejściu impulsowym, gdy wejście jest używane do pomiaru prędkości.	Sprawdzić połączenia kablowe pomiędzy enkoderem a napędem.
EEF1	Karta sterowania nie działa prawidłowo.	Sprawdzić pole elektromagnetyczne w otoczeniu.
EEF2	Karta zasilania nie działa prawidłowo.	Wyłączyć urządzenie i zresetować je. Przywrócić ustawienia fabryczne.
OCF	Wartości w opcjach „USTAWIENIA” i „STEROWANIE SILNIKIEM” w menu klawiatury są nieprawidłowe.	Sprawdzić wartości.
	Urządzenie działa powoli lub obciążenie jest zbyt duże.	Sprawdzić silnik, urządzenie i obciążenie.
	Wystąpiła blokada mechaniczna.	Sprawdzić mechanizm silnika.
OHF	Zbyt wysoka temperatura napędu.	Sprawdzić obciążenie silnika, wentylację napędu i temperaturę otoczenia. Przed ponownym uruchomieniem poczekać, aż napęd ostygnie.
OLF	Zbyt wysoki prąd silnika.	Sprawdzić ustawienia zabezpieczenia termicznego silnika oraz obciążenie silnika. Przed ponownym uruchomieniem poczekać, aż silnik ostygnie.
OPF1	Utrata jednej fazy na wyjściu napędu.	Sprawdzić połączenia między napędem a silnikiem.
OPF2	Silnik nie jest podłączony do urządzenia.	
	Zbyt niska moc silnika.	
	Stycznik wyjściowy jest otwarty.	
	Prąd silnika jest niestabilny.	

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
OSF	Zbyt wysokie napięcie zasilania.	Sprawdzić napięcie zasilania.
	Zakłócenia w zasilaniu sieciowym.	
SCF1	Zwarcie lub uziemienie na wyjściu urządzenia.  W przypadku równoległego podłączenia co najmniej 2 silników na wyjściu występuje upływ prądu do ziemi.	Sprawdzić przewody pomiędzy napędem a silnikiem.
SCF3		Przejdź do opcji „DIAGNOSTYKA” w menu na klawiaturze. Wykonać test diagnostyczny.
SCF5		Zmniejszyć częstotliwość przełączania zasilania.  Połączyć szeregowo dławiki z silnikiem.
SSF	W przełączniku występuje ograniczenie momentu obrotowego lub prądu.	Sprawdzić pod kątem występowania problemów mechanicznych.
PHF	Napęd jest nieprawidłowo zasilany lub bezpiecznik jest przepalony.	Sprawdzić złącze zasilania i bezpieczniki.
	Brak jednej fazy.	
	Przy 1-fazowym zasilaniu sieciowym zastosowano 3-fazowy ATV320.  Nierównoważone obciążenie. To zabezpieczenie działa wyłącznie, gdy napęd jest pod obciążeniem.	Należy korzystać z 3-fazowego zasilania sieciowego.
USF	Zbyt niskie sieciowe napięcie zasilania.	Sprawdzić napięcie i parametry.
	Spadek w przetwarzanym napięciu.	

## Transport, przechowywanie i utylizacja

### Transportowanie



**OSTRZEŻENIE:** Zachować ostrożność podczas transportu. Produkt jest ciężki i może spowodować obrażenia ciała bądź uszkodzenie, jeżeli spadnie lub poruszy się podczas transportu.

Kółka transportowe umożliwiają przenoszenie produktu na krótsze odległości.

W przypadku większych odległości należy podnieść produkt, aby go przenieść lub umieścić go w samochodzie.

- Podczas transportu urządzenie musi znajdować się w położeniu transportowym. Więcej informacji znajduje się w *Ustawianie urządzenia w pozycji transportowej na stronie 71*.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy ręcznym przemieszczaniu produktu i po powierzchniach ze spadkiem. Niewielkie pochyłości mogą wywołać szybki ruch, którego nie można wyhamować ręcznie.

- Na czas transportu zabezpieczyć produkt od zewnątrz pokrowcem lub plandeką. Zabezpieczenie chroni produkt przed czynnikami atmosferycznymi, takimi jak np. śnieg i deszcz.

### Przemieszczanie produktu w górę i w dół rampy



**OSTRZEŻENIE:** Należy zachować szczególną ostrożność podczas przemieszczania produktu w górę i w dół rampy przy włączonym silniku. Produkt jest ciężki i istnieje ryzyko odniesienia obrażeń w przypadku jego upadku lub zbyt szybkiego ruchu.



**OSTRZEŻENIE:** W przypadku ramp o dużym kącie nachylenia należy zawsze używać wciągarki. Nie stawać pod urządzeniem ani w jego pobliżu.



**OSTRZEŻENIE:** Nie przemieszczać produktu na stromych zboczach. Informacje na temat maksymalnego kąta nachylenia podłoża można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu.

- W celu zjechania urządzeniem z rampy należy je powoli przemieszczać do tyłu.
- W celu wjechania urządzeniem na rampę należy je powoli przemieszczać do przodu.
- Nie obracać produktu o więcej niż 45° na rampie.

## Ręczne przemieszczanie urządzenia



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem przemieszczania urządzenia należy poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.



**OSTRZEŻENIE:** Nosić obuwie ochronne ze stalowymi noskami i antypoślizgowymi podeszwami.

1. Odłączyć wtyczkę zasilania.
2. Odłączyć wąż ekstraktora pyłu.
3. Zablokować osłonę przeciwpylową. Więcej informacji znajduje się w *Ustawianie urządzenia w pozycji transportowej na stronie 71*.
4. Przechylić maszynę. Więcej informacji znajduje się w *Odchylanie urządzenia na stronie 70*.
5. Urządzenie należy pchać za uchwyty.

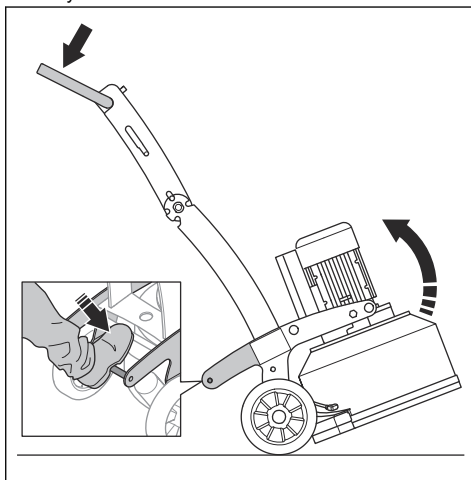
## Odchylanie urządzenia



**OSTRZEŻENIE:** Nosić obuwie ochronne ze stalowymi noskami i antypoślizgowymi podeszwami.

1. Ustawić uchwyt sterowniczy w pozycji pionowej. Więcej informacji znajduje się w *Regulacja wysokości uchwytu i uchwytu sterowniczego na stronie 61*.

2. Przytrzymać uchwyt sterowniczy i popchnąć jedną stopą ramę nośną w dół, aby przechylić urządzenie do tyłu.



## Podnoszenie produktu



**OSTRZEŻENIE:** Upewnić się, że sprzęt do podnoszenia ma odpowiednie parametry, aby bezpiecznie podnieść produkt. Na tabliczce znamionowej urządzenia podana jest masa produktu.

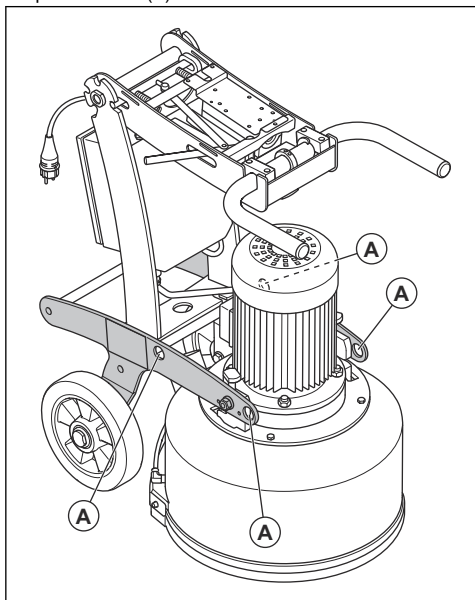


**OSTRZEŻENIE:** Nie przechodzić ani nie stawać pod podnoszonym produktem ani w jego pobliżu. Należy trzymać osoby postronne z dala od obszaru roboczego.



**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać uszkodzonego produktu. Upewnić się, że uszy do podnoszenia są prawidłowo rozłożone i nie są uszkodzone.

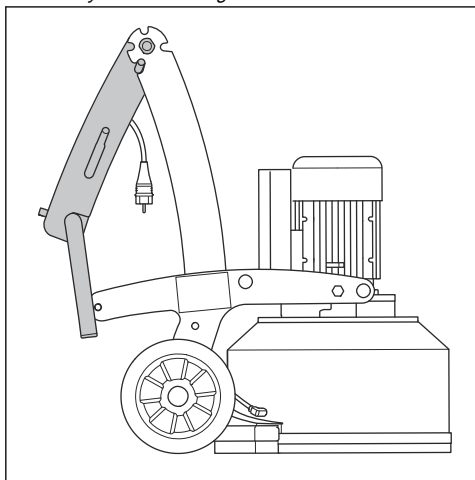
1. Zamocować wyposażenie do podnoszenia do uch do podnoszenia (A).



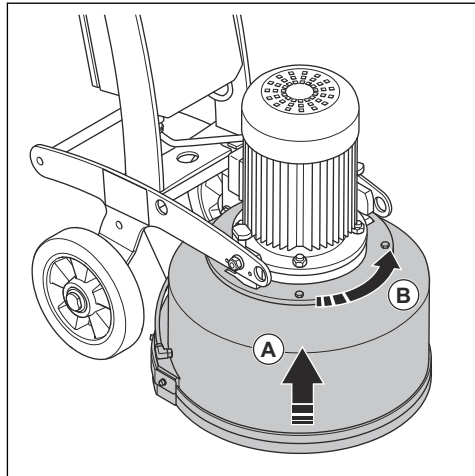
2. Bezpiecznie podnieść urządzenie.

## Ustawianie urządzenia w pozycji transportowej

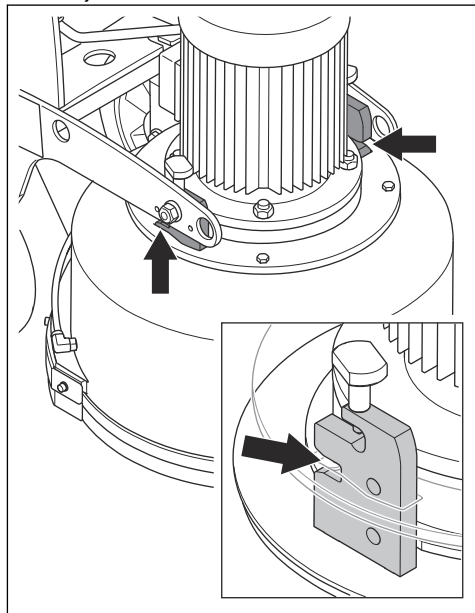
1. Złożyć uchwyt sterowniczy. Więcej informacji znajduje się w *Regulacja wysokości uchwytu i uchwytu sterowniczego na stronie 61.*



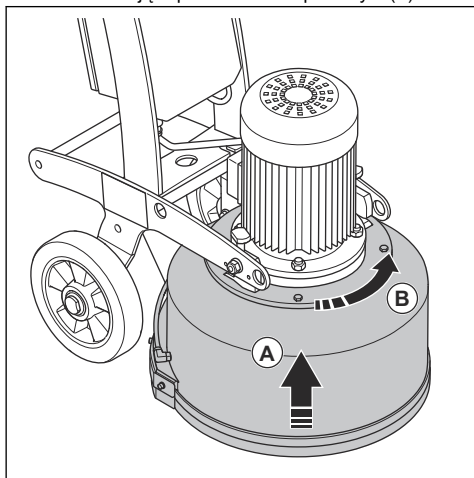
2. Podnieść osłonę przeciwpylową (A).



3. Upewnić się, że osłona przeciwpylowa wsuwa się w tuleje.



- Obrócić osłonę przeciwpylową w lewo, aby zablokować ją w położeniu transportowym (B).



## Zabezpieczenie produktu w pojeździe transportowym

Wykorzystując ucha do podnoszenia, zamocować urządzenie do pojazdu transportowego.

- Zamocować pasy mocujące do ucha do podnoszenia.
- Zamocować i dociągnąć pasy mocujące do pojazdu transportowego.

## Przechowywanie



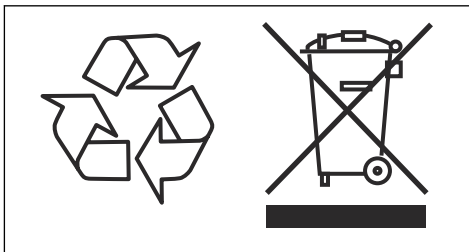
**UWAGA:** Nie przechowywać produktu na zewnątrz. Produkt należy zawsze przechowywać w pomieszczeniu.

- Produkt przechowywać w suchym miejscu nie narażonym na przymrozki.
- Przed odstawieniem produktu do przechowywania należy go wyczyścić oraz przeprowadzić pełny przegląd.
- Produkt należy przechowywać w zamkniętym miejscu, aby uniemożliwić dostęp do niego dzieciom i osobom nieupoważnionym.

## Utylizacja

Symbole znajdujące się na urządzeniu oraz na opakowaniu informują o tym, że nie wolno traktować go jak zwykłego odpadu domowego. Musi ono zostać oddane do odpowiedniego punktu pobierania surowców wtórnych, zajmującego się przetwarzaniem urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych.

Przekazując produkt w odpowiednie miejsce, pomagasz przeciwdziałać jego potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i ludzi. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu niniejszego produktu, skontaktować się z urzędem miasta lub gminy, przedsiębiorstwem gospodarki komunalnej albo punktem sprzedaży, w którym produkt został kupiony.



## Dane techniczne

	BMG 444 1×230 V	BMG 444 1×230 V SC	BMG 444 1×110 V 50 Hz	BMG 444 1×110 V 60 Hz	BMG 444 3×400V
Maks. moc silnika, kW	2,2	2,2	2,2	1,1	3,0
Zużycie energii elektrycznej, V	230	230	110	110	400
Częstotliwość elektryczna, Hz	50	50	50	50–60	50
Złącze elektryczne, A	15,2	15,2	29,5	<15	6
Średnica tarczy diamentowej, mm	155				
Szerokość robocza, mm	444				
Prędkość robocza, obr./min	720	300–720	720	720	720/860



	<b>BMG 444 1×230 V</b>	<b>BMG 444 1×230 V SC</b>	<b>BMG 444 1×110 V 50 Hz</b>	<b>BMG 444 1×110 V 60 Hz</b>	<b>BMG 444 3×400V</b>
Średnica złącza węża do odsysania pyłu	76				
Długość, mm	1310				
Szerokość, mm	507				
Wysokość, mm	982				
Masa, kg	120	127	121	121	128
<b>Poziom hałasu<sup>9</sup></b>					
Zmierzony poziom mocy akustycznej L <sub>w</sub> (dB(A))	92				
<b>Poziomy głośności<sup>10</sup></b>					
Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora, L <sub>p</sub> (dB(A))	76				
<b>Poziomy wibracji uchwytu<sup>11</sup></b>					
Uchwyt prawy, m/s <sup>2</sup>	2,5				
Uchwyt lewy, m/s <sup>2</sup>	2,5				

## Deklaracja dotycząca emisji hałasu i drgań

Deklarowane wartości zostały uzyskane w badaniach laboratoryjnych zgodnie z podaną dyrektywą lub normami i można je porównać z deklarowanymi wartościami innych produktów testowanych zgodnie z tą samą dyrektywą lub normami. Deklarowane wartości nie

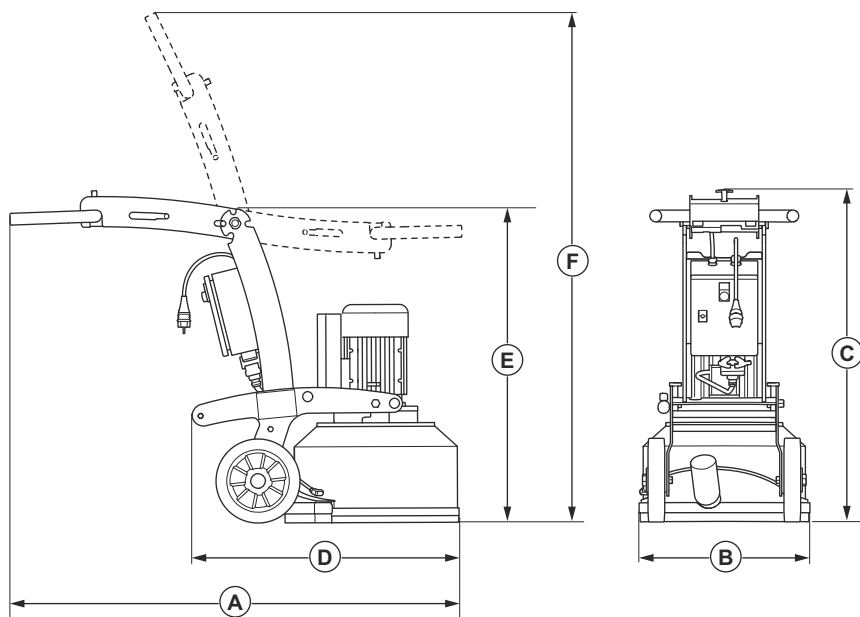
nadają się do stosowania w ocenach ryzyka, a wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości narażenia i ryzyko wystąpienia szkód, jakie może odnieść użytkownik, są unikatowe i zależą od sposobu działania użytkownika, materiału użytego w produkcji, czasu ekspozycji, stanu fizycznego użytkownika oraz stanu produktu.

<sup>9</sup> Emisja hałasu do otoczenia mierzona jako moc akustyczna zgodnie z normą EN 60335-2-72. Oczekiwana niepewność pomiaru 2,5 dB(A).

<sup>10</sup> Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z normą EN 60335-2-72. Oczekiwana niepewność pomiaru 4 dB(A).

<sup>11</sup> Poziom wibracji zgodnie z normami EN 60335-1 oraz EN 60335-2-72. Odnotowane dane dla poziomu wibracji mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1 m/s<sup>2</sup>. Wartości wibracji dotyczą obsługi ręcznej.

## Wymiary produktu



<b>A</b>	Długość po rozłożeniu, mm	1310
<b>B</b>	Szerokość, mm	507
<b>C</b>	Wysokość po rozłożeniu, mm	982
<b>D</b>	Długość po złożeniu, mm	824
<b>E</b>	Wysokość po złożeniu, mm	940
<b>F</b>	Wysokość w ustawieniu pionowym, mm	1560

## Przedłużacze

Długość przewodu	Przekrój			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Obliczona przy zabezpieczeniu instalacji bezpiecznikiem GG <sup>12</sup> :	16 A	32 A	63 A	125 A

<sup>12</sup> W przypadku korzystania z innego niż podano rodzaju lub wielkości zabezpieczenia instalacji bezpiecznikiem należy ponownie obliczyć przekroje poprzeczne.

Długość przewodu	Przekrój			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
> 20m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
20 m > 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
50 m > 75 m	4 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	16 mm <sup>2</sup>	35 mm <sup>2</sup>

# Deklaracja zgodności

## Deklaracja zgodności UE

Firma Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
Szwecja, tel.: +46-36-146500, deklarujemy z pełną  
odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Szlifierka do posadzek
Marka	Husqvarna
Typ/model	BMG 444
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2022 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich  
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/WE	„w sprawie maszyn”
2014/30/UE	„w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi  
normami i specyfikacjami technicznymi;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych  
i podłóg

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną



---

## Obsah

---

Úvod.....	77	Riešenie problémov.....	91
Bezpečnosť.....	81	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	94
Prevádzka.....	84	Technické údaje.....	97
Údržba.....	89	Vyhľadanie o zhode.....	100

---

## Úvod

---

### Popis výrobku

Výrobok je podlahová brúska určená na povrchy s rôznou tvrdosťou.

### Plánované použitie

Výrobok sa používa na brúsenie povrchov materiálov s rôznou tvrdosťou ako je prírodný kameň, terazzo a betón. Výrobok môžete používať na brúsenie potlahových materiálov, ako je lepidlo. Výrobok je

možné použiť na suché a mokré brúsenie. Výrobok nepoužívajte na brúsenie dreva.

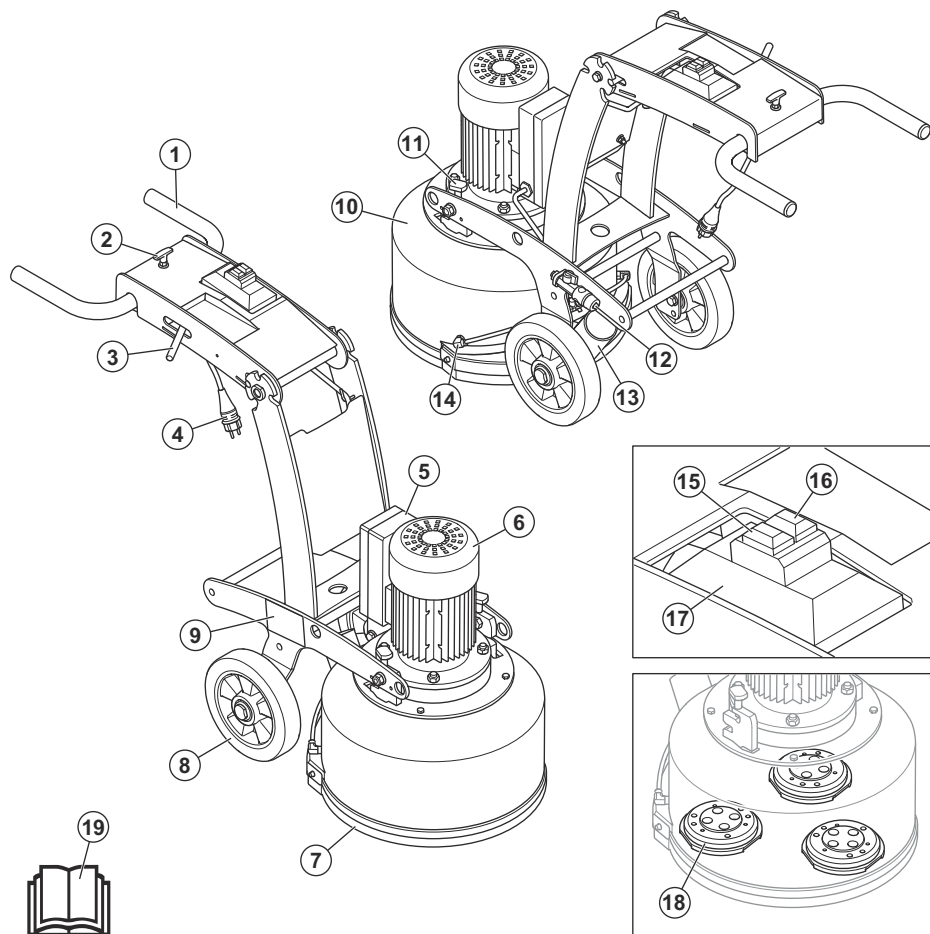
Výrobok používajú profesionálni operátori v obchodných prevádzkach.



**VÝSTRAHA:** Výrobok nepoužívajte na iné účely.

---

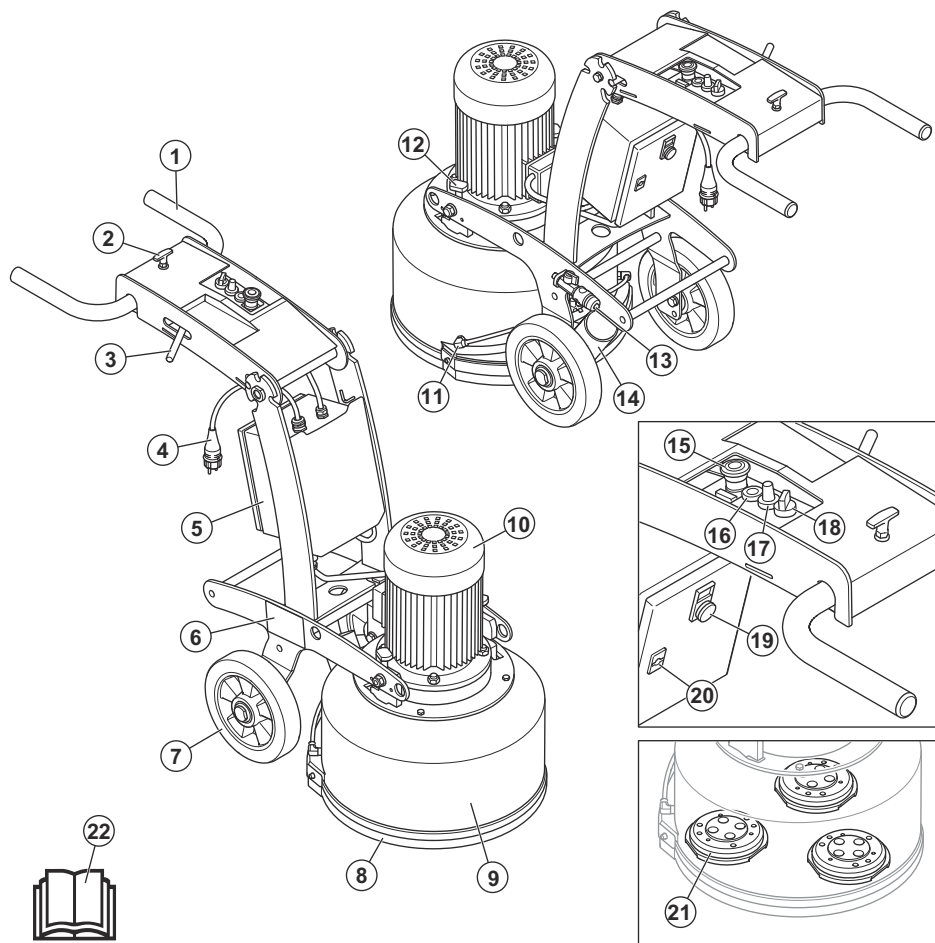
## Prehľad výrobku BMG 444 Standard version



1. Riadidlá
2. Zaisťovacia páka na nastavenie rukoväte
3. Zaisťovacia páka na nastavenie rukoväte
4. Napájací kábel
5. Elektrický kryt
6. Brúsny motor
7. Lišta kefy
8. Koleso
9. Typový štítok
10. Protiprachový kryt

11. Uzamykacia objímka pre protiprachový plášť
12. Hadicová prípojka na vodu
13. Výstup na odsávanie prachu
14. Páka na protiprachový plášť
15. Štartovacie tlačidlo
16. Tlačidlo Stop
17. Elektrická skrinka
18. Gumené tlmivče
19. Návod na obsluhu

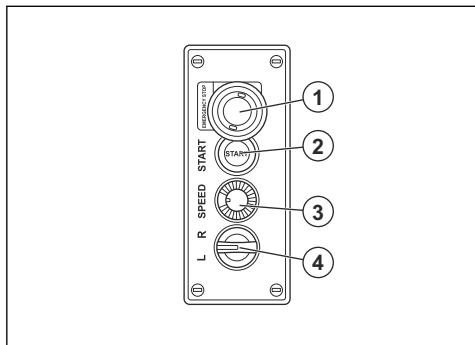
## Prehľad výrobku BMG 444 Speed Control version



1. Riadičlá
2. Zaisťovacia páka na nastavenie rukoväte
3. Zaisťovacia páka na nastavenie rukoväte
4. Napájací kábel
5. Elektrický kryt
6. Typový štítok
7. Koleso
8. Lišta kefy
9. Protiprachový plášť
10. Brúsny motor
11. Páka na protiprachový plášť
12. Uzamykacia objímka pre protiprachový plášť

13. Hadicová prípojka na vodu
14. Výstup na odsávanie prachu
15. Tlačidlo Stop
16. Štartovacie tlačidlo
17. Gombík nastavenia otáčok
18. Prepínač smeru otáčania motora
19. Výstražné svetlo prehriatia
20. Zámok dverok skrinky
21. Gummy tmičov
22. Návod na obsluhu

## Prehľad výrobku, ovládací panel s nastavením otáčok



1. Tlačidlo Stop
2. Štartovacie tlačidlo
3. Gombík nastavenia otáčok
4. Prepínač smeru otáčania motora

## Symbols na výrobku



Upozornenie: Tento výrobok môže byť nebezpečný a spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom.



Vysoké napätie.



Zdvíhacie miesto na výrobku.



Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.



Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.



Používajte schválené chrániče sluchu.



Používajte schválené chrániče očí.



Používajte schválené ochranné rukavice.



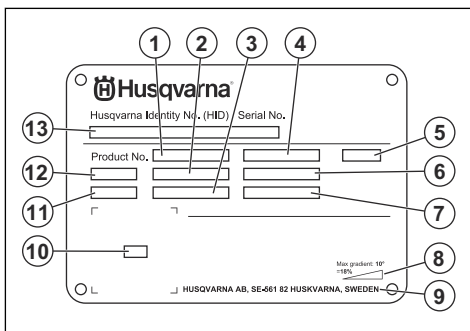
Používajte schválenú ochrannú obuv.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami EÚ.

**Poznámka:** Ostatné symboly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

## Typový štítkok



1. Číslo výrobku
2. Hmotnosť výrobku
3. Menovitý výkon
4. Menovité napätie
5. Kryt
6. Menovitý prúd
7. Frekvencia
8. Maximálny uhol sklonu
9. Výrobca
10. Snímateľný prúd
11. Rok výroby
12. Model
13. Výrobné číslo

## Zodpovednosť za výrobok

V súlade s právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené našim výrobkom v dôsledku:



- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opravy výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

## Bezpečnosť

### Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



**VÝSTRAHA:** Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



**VAROVANIE:** Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

**Poznámka:** Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Tento výrobok môže byť nebezpečný, ak nie ste opatrní alebo ho používate nesprávne. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtienie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Pred použitím výrobku si musíte prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Uschovajte si všetky upozornenia a pokyny.
- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy.
- Obslužný personál aj jeho zamestnávateľ musia poznať a predchádzať rizikám počas prevádzky výrobku.
- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte vyškolenie všetkých operátorov.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Výrobok smú obsluhovať iba oprávnené osoby.
- Za nehody, pri ktorých dôjde k poškodeniu zdravia osôb alebo majetku, nesie zodpovednosť prevádzkovateľ.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

- Vždy zachovávajte opatrnosť a riadte sa zdravým úsudkom.
- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobiť rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných lekárskeho prístrojov. Na zníženie rizika vážneho poranenia alebo usmrtienia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými lekárske pomôckami poradili so svojim lekárom a výrobcom danej lekárskej pomôcky ešte pred použitím tohto výrobku.
- Výrobok udržiavajte čistý. Uistite sa, že sú symboly a emblémy čitateľné.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Nepokúšajte sa výrobok upravovať.
- Nepoužívajte výrobok, ak je možné, že bol upravený inými osobami.

### Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 82*.
- Nadmerné vystavenie vibráciám môže spôsobiť narušenie krvného obehu alebo poškodenie nervov u osôb, ktoré majú zhoršený krvný obeh. Ak máte príznaky nadmerného vystavenia vibráciám, obráťte sa na svojho lekára. Príkladmi týchto symptómov sú: znečítlivenie, stratu citu, brnenie, pichanie, bolesť, strata sily, zmeny farby alebo stavu pokožky. Tieto symptómy sa bežne objavujú na prstoch, rukách a zápästiach.
- Výrobok nepoužívajte, ak nie sú nainštalované všetky ochranné kryty.
- Naučte sa, ako v prípade núdze rýchlo zastaviť motor.
- Predtým, ako sa vzdialíte od výrobku, zastavte motor a odpojte napájací kábel. Uistite sa, že nehrozí nebezpečenstvo neúmyselného spustenia.
- Dbajte na to, aby sa v pohyblivých častiach nezachytilo oblečenie, dlhé vlasy ani šperky.
- Počas používania musíte byť v bezpečnej a stabilnej polohe.
- Výrobok používajte len na vodorovných povrchoch.
- Výrobok nepoužívajte, ak v prípade nehody nebude k dispozícii pomoc.

- Vždy používajte schválené príslušenstvo. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na predajcu Husqvarna.
- Ak cítite vibrácie vo výrobku alebo je hladina hluku z výrobku neobyčajne vysoká, okamžite výrobok zastavte. Skontrolujte, či nie je výrobok poškodený. Opravte akékoľvek poškodenie alebo kontaktujte autorizovaného servisného zástupcu.
- Produkt spúšťajte len s pripojenou lištou kefy. Lišta kefy musí byť v tesnom kontakte s povrchom, najmä pri suchých prácach na povrchu.
- Skontrolujte, či je lišta kefy čistá a nepoškodená. Poškodenú lištu kefy vymeňte.
- Na odstraňovanie prachu výrobok pripojte k odsávaču prachu.
- Neťahajte za hadicu odsávača prachu. Výrobok môže spadnúť a spôsobiť zranenie alebo škody.
- Odsávač prachu ponechajte zapnutý, až kým sa motor úplne nezastaví.
- Dávajte pozor, aby sa pri spustení výrobku brúsna hlava nedotýkala povrchu.
- Výrobok používajte len zozadu s rukami na rukoväti.
- Uistite sa, že sa na rukovätiach nenachádza žiaden olej ani mazadlo.
- Počas prevádzky musia byť 2 kolesá na zemi.

- Pri používaní produktu môžu vznikáť iskry. V blízkosti musí byť pripravený hasiaci prístroj.

## Bezpečnosť a ochrana pred hlukom



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Vysoké hladiny hluku a dlhodobé vystavenie hluku môžu spôsobiť stratu sluchu v dôsledku hluku.
- Aby ste zachovali čo najnižšiu hladinu hluku, používajte výrobok a vykonávajte jeho údržbu v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Počas prevádzky výrobku používajte schválené chrániče sluchu.
- Pri používaní chráničov sluchu venujte pozornosť výstražným signálom a hlasom. Po zastavení výrobku si zložte chrániče sluchu, pokiaľ nie je potrebné používať chrániče sluchu kvôli úrovni hluku na pracovisku.

## Bezpečnosť na pracovisku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte v hmle, daždi, silnom vetre, studenom počasí, pri vysokom riziku blesku alebo za iných nepriaznivých poveternostných podmienok.
- Výrobok nepoužívajte v oblastiach, kde môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.
- Zabezpečte, aby sa deti, okolostojace osoby a zvieratá nachádzali mimo pracovnej oblasti a v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
- V pracovnej oblasti udržiavajte čistotu a zabezpečte v ňom dostatočné osvetlenie.
- Pred používaním výrobku odstráňte z pracovnej oblasti predmety, ako sú napr. skrutky, matice, drôty a kamene.
- Uistite sa, že sa v smere prevádzky výrobku nenachádzajú káble ani hadice.
- Uistite sa, že v pracovnom priestore je dostatočné prúdenie vzduchu.

## Elektrická bezpečnosť



**VÝSTRAHA:** Pri obsluhu elektrických produktov vždy existuje riziko zásahu elektrickým prúdom. Tento produkt nepoužívajte v zlych poveternostných podmienkach. Nedotýkajte sa bleskozvodov a kovových predmetov. Produkt vždy používajte spôsobom, ktorý je uvedený v tomto návode na obsluhu, aby ste predišli zraneniu.

## Osobné ochranné prostriedky



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Počas používania výrobku vždy používajte správne osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky neznamenajú, že neexistuje nebezpečenstvo poranenia. V prípade nehody môžu osobné ochranné prostriedky znížiť závažnosť poranenia. Váš predajca vám pomôže pri výbere správnych prostriedkov.
- Počas používania produktu používajte schválené chrániče očí.
- Nepoužívajte voľné, ťažké a nevhodné oblečenie. Používajte oblečenie, ktoré vám umožňuje voľný pohyb.
- Používajte schválené ochranné rukavice, ktoré umožňujú pevné uchopenie.
- Používajte gumené ochranné rukavice, ktoré zabraňujú podráždeniu pokožky mokrým betónom.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Počas používania produktu vždy používajte schválené chrániče sluchu. Dlhodobé pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.
- Tento produkt vytvára prach a výpary, ktoré obsahujú nebezpečné chemikálie. Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.
- Používajte topánky s ocelovými špičkami a protišmykovými podrážkami.
- Uistite sa, že máte v blízkosti k dispozícii lekárničku.



**VÝSTRAHA:** Vždy používajte napájanie s prúdovým chráničom (RCD). Prúdový chránič znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.



**VÝSTRAHA:** Vysoké napätie. V napájacej jednotke sú nechránené časti. Pred otvorením dvierok do elektrickej skrinky vždy odpojte elektrickú zástrčku.



**VAROVANIE:** Napájanie z elektrickej siete alebo generátora musí byť dostatočne výkonné a konštantné, aby elektrické motory pracovali bez problémov. Nesprávne napätie spôsobí zvýšenie spotreby energie a teploty motora, až kým sa bezpečnostný obvod neuvolíni. Rozmer napájacieho kábla musí zodpovedať národným a miestnym predpisom. Rozmer sieťovej zásuvky musí súhlasiť s prúdom pre elektrickú zásuvku a predlžovací kábel výrobku.

Ak má elektrická sieť vyšší systémový odpor, môže dôjsť ku krátkodobému poklesu napätia pri spustení produktu. Môže to ovplyvniť prevádzku iných produktov, napríklad blikanie svetiel.

- Skontrolujte, či napájacie napätie, napätie poistiek a sieťové napätie zodpovedajú hodnote napätia uvedenej na výkonovom štítku produktu.
- Pred odpojením napájacej zástrčky produkt vždy zastavte.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka. Odovzdajte ho na opravu do schváleného servisného strediska. Poškodený napájací kábel môže spôsobiť vážne poranenie a smrť.
- Napájací kábel používajte správne. Nepoužívajte napájací kábel na presúvanie, ťahanie alebo odpojenie výrobku. Pri odpájaní ťahajte napájací kábel za zástrčku. Neťahajte za napájací kábel.
- Produkt nepoužívajte vo vode s hĺbkami, pri ktorých môže dôjsť k namočeniu produktu. Zariadenie sa môže poškodiť a výrobok môže byť pod prúdom a spôsobiť zranenie.
- Nedodávajte výrobok viac vlhkosti, ako je vlhkosť dodávaná vodným systémom. Výrobok nevystavujte dažďu. Voda, ktorá vnikne do výrobku, zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Keď pripájate alebo odpájate pripojenie kábla motora a elektrickej skrine, vždy odpojte napájací kábel.

#### Pokyny k uzemneniu produktu



**VÝSTRAHA:** Nesprávne pripojenie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Ak nemáte istotu, či je sieťová zásuvka

správne uzemnená, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Neupravujte napájaciu zástrčku tak, aby sa zmenili výrobné špecifikácie. Ak sú napájacia zástrčka alebo napájací kábel poškodené alebo musí byť vymenené, obráťte sa na servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna. Dodržujte miestne predpisy a zákony.

Ak úplne nerozumiete pokynom týkajúcim sa uzemneného produktu, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Používajte len uzemnené vonkajšie predlžovacie káble s uzemňovacími zástrčkami a uzemňovacou zásuvkou vhodnou pre danú uzemňovaciu zástrčku.

Tento výrobok má uzemnený kábel a napájaciu zástrčku. Produkt vždy pripájajte k uzemnenej sieťovej zásuvke. Znížite tak riziko zásahu elektrickým prúdom v prípade poruchy.

Na výrobku nepoužívajte adaptéry.

#### Predlžovacie káble

- Používajte iba schválené predlžovacie káble s dostatočnou dĺžkou.
- Menovitá hodnota na predlžovacom kábli musí byť rovnaká alebo vyššia ako menovitá hodnota uvedená na výrobnom štítku výrobku.
- Používajte uzemnené predlžovacie káble.
- Pri používaní výrobku vonku používajte predlžovací kábel vhodný na použitie vonku. Znižuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Miesto pripojenia k predlžovaciemu káblu udržujte suché a nad zemou.
- Predlžovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodený kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Skontrolujte, či je predlžovací kábel v dobrom stave a nie je poškodený.
- Predlžovací kábel nepoužívajte, keď je navinutý. Môže to spôsobiť, že sa predlžovací kábel príliš zahreje.
- Počas používania výrobku sa uistite, že sa predlžovací kábel náchádza za vami a za výrobkom. Zabráni sa tým poškodeniu predlžovacieho kábla.

#### Bezpečnosť a ochrana pred prachom



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku môže dôjsť k zvráteniu prachu do ovzdušia. Prach môže spôsobiť vážne poškodenie zdravia a trvalé zdravotné problémy. Prach oxidu kremičitého je niekoľkými orgánmi

regulovaný ako škodlivý. Medzi takéto zdravotné problémy patria napr.:

- smrteľné ochorenia pľúc ako chronická bronchitída, silikóza a pľúcna fibróza,
- rakovina,
- vrodené poruchy,
- zápal kože.
- Používajte správne vybavenie na zníženie množstva prachu a výparov v ovzduší a na zníženie množstva prachu na pracovnom vybavení, povrchoch, oblečení a častiach tela. Medzi regulačné vybavenie patria napr. systémy na zachytávanie prachu a rozprašovanie vody na viazanie prachových častíc. Ak je to možné, znížte mieru vytvárania prachu pri zdroji. Dbajte na to, aby bolo vybavenie správne nainštalované a používané a aby sa vykonávala pravidelná údržba.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Dbajte na to, aby sa na pracovisku používali prostriedky na ochranu dýchacích ciest pred nebezpečnými materiálmi.
- Dbajte na to, aby bolo na pracovisku zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Ak je to možné, nasmerujte výfuk výrobku tak, aby pri používaní nevíril do ovzdušia prach.

## Bezpečnostné zariadenia na výrobku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Nepoužívajte produkt, ktorý má chybné bezpečnostné zariadenia.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia chybné, obráťte sa na servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.

### Tlačidlo núdzového zastavenia

Tlačidlo núdzového zastavenia slúži na rýchle zastavenie motora.

### Kontrola tlačidla zastavenia

1. Tlačidlo zastavenia otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste sa uistili, že je správne deaktivované.
2. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Zastavenie výrobku, ovládací panel s nastavením otáčok na strane 89*.
3. Stlačte tlačidlo zastavenia.
4. Skontrolujte, či sa motor zastavil.
5. Otočením tlačidla zastavenia v smere hodinových ručičiek ho deaktivujte.

## Bezpečnostné pokyny pre údržbu

- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 82*.
- Udržiavajte všetky diely v dobrom stave a zabezpečte, aby boli všetky upnutia riadne utiahnuté.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený. Vykonávajte bezpečnostné kontroly, údržby a dodržiavajte servisné pokyny uvedené v tomto návode. Všetky ostatné úkony údržby smie vykonávať len schválený servisný zástupca.
- Pri výmene diamantových nástrojov zastavte produkt.
- Údržbu vykonávajte so zastaveným motorom a odpojenou napájacou zástrčkou. Pred vykonávaním údržby výrobku vždy nechajte motor vychladnúť.
- Údržbu výrobku vykonávajte v stabilnej polohe na rovnej zemi.
- Vyčistite priestor okolo výrobku od oleja a nečistôt. Odstráňte nepotrebné predmety.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a kontrolujte, či výrobok funguje správne. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 89*.
- Nainštalujte jasné označenia, ktoré informujú osoby v blízkosti, že prebieha údržba.
- V blízkosti si pripravte hasiace prístroje, zdravotnícke pomôcky a núdzový telefón.

## Prevádzka

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred používaním výrobku si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

### Postup pred používaním výrobku

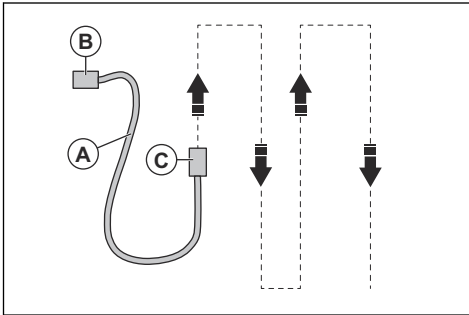
1. Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
2. Pozorne si prečítajte návod na obsluhu odsávača prachu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.

3. Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 82*.
4. Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
5. Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 89*.
6. Skontrolujte, či je výrobok správne zostavený a nie je poškodený.
7. Položte výrobok na pracovnú plochu. Skontrolujte, či je povrch rovný. Uistite sa, že preprava výrobku na pracovisko a v rámci neho je prevedená bezpečne a správne. Pozrite si časť *Preprava na strane 94*.

8. Uistite sa, či sú na brúsnej hlavice nainštalované diamantové nástroje a či sú pevne pripojené.
9. Na suché brúsenie pripojte k výrobku odsávač prachu. Pozrite si časť *Pripojenie odsávača prachu na strane 86*.
10. Na mokré brúsenie pripojte prívod vody. Pozrite si časť *Pripojenie prívodu vody na strane 86*.
11. Pripojte výrobok k zdroju napájania. Pozrite si časť *Pripojenie výrobku k zdroju napájania na strane 87*.

## Základné pracovné techniky

- Dbajte na to, aby bol výrobok neustále v pohybe pre dosiahnutie najlepších výsledkov brúsenia.
- Používajte vysoké rýchlosti pri brúsení mäkkých podláh.
- Používajte nízke rýchlosti pri brúsení tvrdých podláh.
- Brúsenie vykonávajte v rovnobežných dráhach. Dbajte na to, aby sa hadica, napájací kábel (A) odsávača prachu (B) a výrobok (C) neskrútili.



## Diamantové nástroje

Pre tento výrobok existuje mnoho typov a konfigurácií diamantových nástrojov. Diamantové nástroje s kovovým spojivom sa používajú na odstraňovanie materiálu a diamantové nástroje so živcovým spojivom sa používajú na leštenie povrchov. Pre daný povrch vyberte správne diamantové nástroje. Obráťte sa na predajcu Husqvarna alebo vyhľadajte podporu [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) a vyberte správny nástroj.

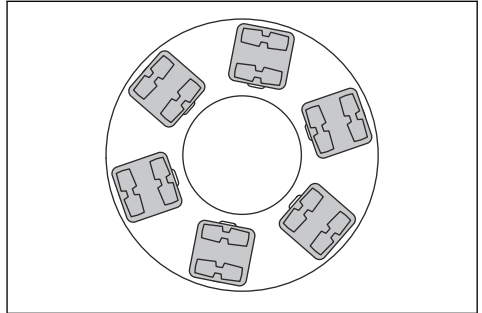
## Alternatívy krídlových držiakov pre diamantové nástroje

- Použite krídlový držiak Metal bond na upevnenie diamantových nástrojov s kovovým spojivom.
- Použite krídlový držiak na živcovej báze na upevnenie diamantových nástrojov s plastovým spojivom.

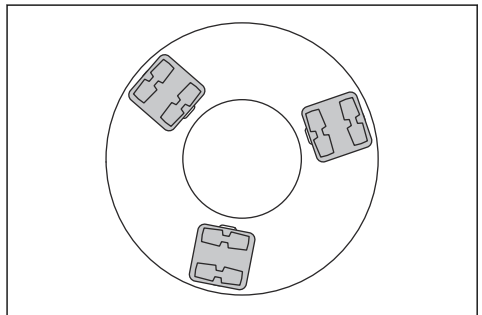
## Kompletná sada a polovičná sada diamantových nástrojov

Usporiadanie častí diamantových nástrojov má vplyv na konečnú kvalitu povrchu. Konfigurácia má tiež vplyv na rýchlosť prevádzky výrobku.

- Kompletná súprava diamantových nástrojov: Túto konfiguráciu e možné použiť na rovny povrch.



- Polovičná súprava diamantových nástrojov: Túto konfiguráciu je možné použiť, keď nie je potrebná povrchová úprava podlahy.



## Výmena diamantových nástrojov



**VÝSTRAHA:** Pred výmenou diamantových nástrojov vždy odpojte elektrickú zástrčku, aby ste zabránili náhodnému spusteniu.



**VÝSTRAHA:** Použite ochranné rukavice, diamantové nástroje môžu byť veľmi horúce.



**VÝSTRAHA:** Pri výmene diamantových nástrojov používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Prach spod brúsnej hlavice ohrozuje vaše zdravie.

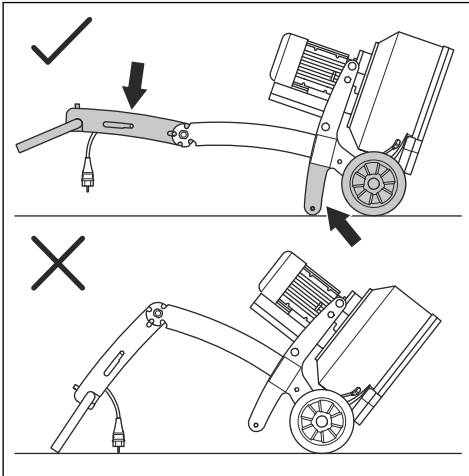


**VÝSTRAHA:** Pri výmene diamantových nástrojov použite odsávač prachu. Odsávač prachu zamedzí uvoľňovaniu prachu, ktorý môže spôsobiť zdravotné problémy.



**VAROVANIE:** Všetky diamantové nástroje musia mať vždy rovnaký počet a typ segmentov diamantového nástroja. Výška segmentov diamantového nástroja musí byť na všetkých diamantových nástrojoch rovnaká.

1. Zastavte výrobok a odpojte napájaciu zástrčku. Pozrite si časť *Zastavenie výrobku, ovládací panel bez nastavenia otáčok na strane 88*.
2. Nastavte riadidlá do vzpriamenej polohy. Pozrite si časť *Nastavenie výšky rukoväte a riadidiel na strane 87*.
3. Držte rukoväť a nakloňte výrobok dozadu. Výrobok nakláňajte, až kým nie je nosná konzola na podlahe.



**VAROVANIE:** Dbajte na to, aby sa napájací kábel a hadica na prach pri nakláňaní výrobku nepoškodili.



**VAROVANIE:** Pod nosnú konzolu položte kúsok látky alebo tenkého dreva, aby ste zabránili poškodeniu podlahy.



**VÝSTRAHA:** Pred výmenou diamantových nástrojov sa uistite, že je produkt v stabilnej polohe.

4. Vysávačom odstráňte prach.
5. Na odstránenie diamantových nástrojov z držiaka nástrojov použite kladivo.
6. Držiak nástrojov vyčistite vysávačom.
7. Nové diamantové nástroje pripevnite k držiaku nástrojov jemným úderom kladiva.
8. Opatrne zdvihnite výrobok do pracovnej polohy.

## Pripojenie odsávača prachu



**VÝSTRAHA:** Ak je hadica na odsávanie prachu poškodená, odsávač prachu nepoužívajte. Zvyšuje sa riziko vdychovania prachu, ktorý je nebezpečný pre vaše zdravie. Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.

1. Skontrolujte, či nie je hadica na odsávanie prachu poškodená.
2. Skontrolujte, či sú filtre v odsávači prachu čisté a nepoškodené.
3. Pripojte hadicu odsávača prachu k pripojeniu odsávača prachu. Informácie o umiestnení pripojenia odsávača prachu na vašom výrobku nájdete v časti *Prehľad výrobku BMG 444 Standard version na strane 78*.

## Pripojenie prívodu vody



**VAROVANIE:** Používajte iba čistú vodu, aby ste zabránili zablokovaniu vodného systému nečistotami.

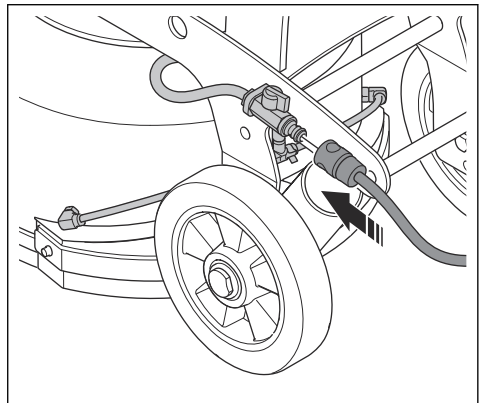


**VÝSTRAHA:** Udržujte všetky elektrické káble a spoje mimo dosahu vody.



**VÝSTRAHA:** Pri mokrom brúsení nepoužívajte vysávač.

1. Pripojte hadicu na vodu do hadicovej prípojky na vodu na elektrickom náradi.



2. Spustíte prúd vody.



**VAROVANIE:** Nepoužívajte tlak vody vyšší ako 30 psi. Voda má len zabrániť nebezpečnému prachu

vo vzduchu. Ak sa na prevádzku vyžaduje voda, viac informácií získate od servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.

## Pripojenie výrobku k zdroju napájania

1. Pripojte napájaciu zástrčku výrobku k vhodnému predlžovaciemu káblu.
2. Pripojte predlžovací kábel do sieťovej zásuvky.



**VAROVANIE:** Ak je výrobok pripojený k odsávaču prachu, musí byť odsávač prachu pripojený k zdroju napájania vhodnému pre oba výrobky.

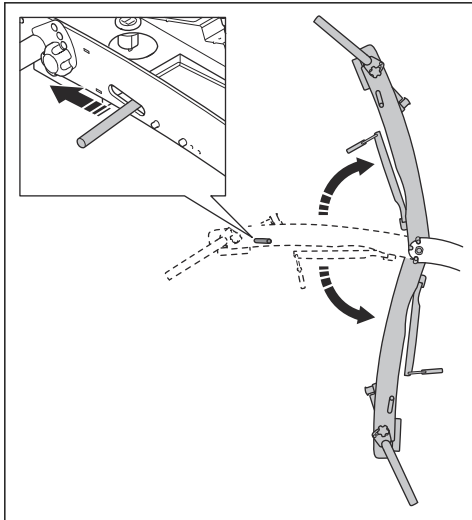
## Nastavenie výšky rukoväte a riadiel



**VÝSTRAHA:** Pri nastavovaní riadiel postupujte opatrne. Uistite sa, že sa riadidlá zaistia na mieste. Pohyblivé časti môžu spôsobiť zranenie.

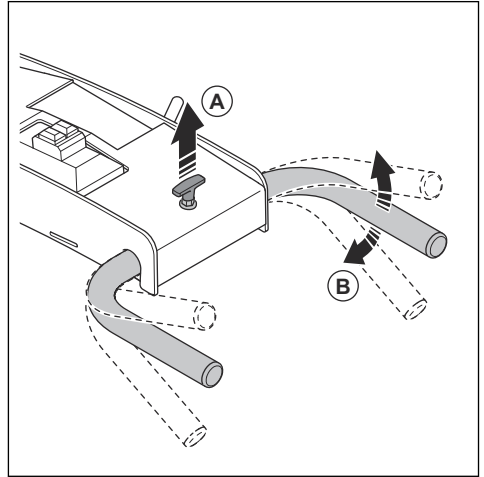
Počas prevádzky nastavte výšku riadiel čo najbližšie k výške boku obsluhujúcej osoby. Počas prevádzky sa môže výrobok odkláňať nabok. Obsluhujúca osoba môže svojim bokom pomôcť tento bočný pohyb zastaviť.

1. Potiahnite zaistovaciu páku v smere riadiel a držte ju v tejto polohe.



2. Nastavte vhodnú pracovnú výšku riadiel.
3. Uvoľnite zaistovaciu páku, aby ste zaistili polohu riadiel.

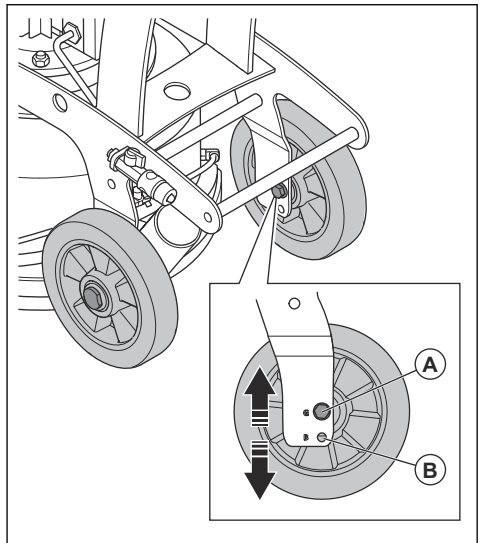
4. Potiahnite zaistovaciu páku, aby ste uvoľnili rukoväť a držte ju v tejto polohe (A).



5. Nastavte rukoväť do vhodnej prevádzkovej polohy (B).
6. Uvoľnite zaistovaciu páku, aby ste zaistili polohu rukoväti.

## Zmena polohy koliesok

Kolieska môžu mať v ráme 2 polohy. Horný otvor (A) sa používa pri štandardnom brúsení a leštení. Najnižší otvor (B) sa používa pri príklepových nástrojoch.



1. Odstráňte skrutky, podložky a koleso z rámu.
2. Inštaláciu vykonávajte v opačnom poradí do správneho otvoru v ráme.

3. Postup opakujte na druhej strane výrobku.

## Prevádzková rýchlosť

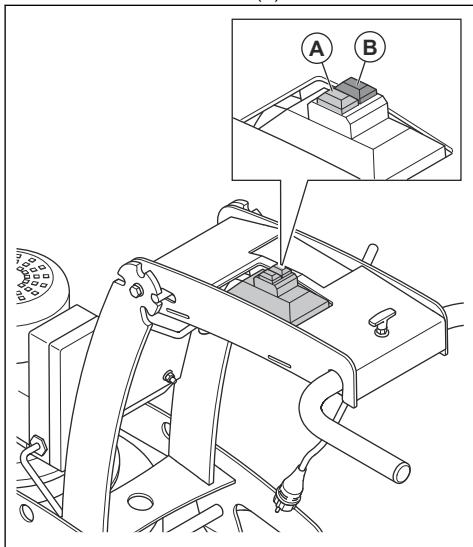
Ak sa výrobok prevádzkuje na novom type povrchu, nastavte najprv rýchlosť na 70 %. V prípade, že obsluha pozná typ povrchu, môže byť rýchlosť upravená.

## Na spustenie výrobku použité ovládací panel bez nastavenia otáčok



**VAROVANIE:** Výrobok pri prevádzke neustále pohybuje. Ak výrobkom nepohybujete, povrch môže zdrsniť.

1. Spustíte odsávač prachu.
2. Pripojíte hadicu na odsávanie prachu k výrobku. Pozrite si časť *Pripojenie odsávača prachu na strane 86*.
3. Pripojíte výrobok k zdroju napájania. Pozrite si časť *Pripojenie výrobku k zdroju napájania na strane 87*.
4. Stojíte za výrobkom a držíte rukoväť rukami.
5. Nakloňte výrobok, aby ste zdvihli držiaky nástrojov zo zeme. Pozrite si časť *Naklonenie výrobku na strane 95*.
6. Stlačíte štartovacie tlačidlo (A).



## Spustenie výrobku, ovládací panel s nastavením otáčok



**VAROVANIE:** Výrobok pri prevádzke neustále pohybuje. Ak výrobkom nepohybujete, povrch môže zdrsniť.

1. Spustíte odsávač prachu.
2. Pripojíte hadicu na odsávanie prachu k výrobku. Pozrite si časť *Pripojenie odsávača prachu na strane 86*.
3. Skontrolujte, či je elektrický kryt zatvorený.
4. Pripojíte výrobok k zdroju napájania. Pozrite si časť *Pripojenie výrobku k zdroju napájania na strane 87*.
5. Stojíte za výrobkom a držíte rukoväť rukami.
6. Tlačidlo zastavenia otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste sa uistili, že je správne deaktivované. Pozrite si časť *Zastavenie výrobku, ovládací panel s nastavením otáčok na strane 89*.
7. Otočte gombík nastavenia otáčok proti smeru hodinových ručičiek. Pozrite si časť *Prehľad výrobku, ovládací panel s nastavením otáčok na strane 80*.
8. Otočte prepínač smeru otáčania motora doprava alebo dolava. Pozrite si časť *Prehľad výrobku, ovládací panel s nastavením otáčok na strane 80*.
9. Stlačte štartovacie tlačidlo. Pozrite si časť *Prehľad výrobku, ovládací panel s nastavením otáčok na strane 80*.
10. V prípade potreby otočte gombík nastavenia otáčok v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili prevádzkovú rýchlosť.

## Ovládanie smeru prevádzky

Počas prevádzky sa môže výrobok odkláňať na strany. Smer ťahu súvisí so smerom otáčania brúsnej hlavice a so spôsobom ovládania výrobku.

- Počas prevádzky výrobku musia byť 2 kolesá stále na zemi.
- Výrobok sa ovláda aplikovaním bočných síl na rukoväť.
- Rukoväť vždy pevne držte 2 rukami, aby zostala stabilná a zaručilo sa, že výrobok sa nebude pohybovať do strán.

## Zastavenie výrobku, ovládací panel bez nastavenia otáčok



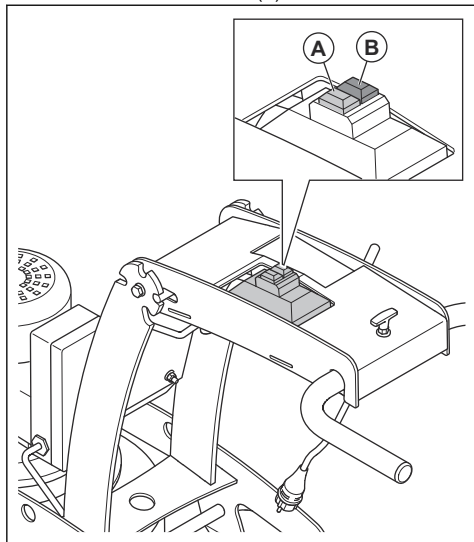
**VAROVANIE:** Po zastavení motora nezdvíhajte brúsnu hlavicu z povrchu. Držiaky nástrojov sa po zastavení motora ešte chvíľu otáčajú. Môže dôjsť k uvoľneniu prachu do vzduchu a poškodeniu povrchu.



**VAROVANIE:** Udržiavajte výrobok v pohybe, kým sa držiaky nástrojov úplne nezastavia.



1. Stlačte tlačidlo zastavenia (B).



2. Držiaky nástrojov držte položené na povrchu, až kým sa úplne nezastavia.

3. Odpojte napájací kábel.
4. Vypnite odsávač prachu.

## Zastavenie výrobku, ovládací panel s nastavením otáčok



**VAROVANIE:** Po zastavení motora nezdvíhajte brúsnu hlavicu z povrchu. Držiaky nástrojov sa po zastavení motora ešte chvíľu otáčajú. Môže dôjsť k uvoľneniu prachu do vzduchu a poškodeniu povrchu.



**VAROVANIE:** Udržiavajte výrobok v pohybe, kým sa držiaky nástrojov úplne nezastavia.

1. Stlačte tlačidlo zastavenia. Pozrite si časť *Prehľad výrobku, ovládací panel s nastavením otáčok na strane 80*.
2. Držiaky nástrojov držte položené na povrchu, až kým sa úplne nezastavia.
3. Odpojte napájací kábel.
4. Vypnite odsávač prachu.

## Údržba

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred vykonávaním akejkoľvek údržby si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť jej.

Údržba a opravné práce na výrobku si vyžadujú špeciálne školenie. Zaručujeme dostupnosť profesionálnych opravných prác a údržby. Ak váš predajca nie je servisný zástupca, kontaktujte predajcu,

ktorý vám poskytne informácie o najbližšom servisnom zástupcovi.

### Plán údržby

\* = Všeobecná údržba vykonávaná operátorom. Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu.

X = Pokyny sa uvádzajú v tomto návode na obsluhu.

O = Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu. Údržbu zverte schválenému servisnému zástupcovi.

Všeobecná údržba výrobku	Denne	Týždenne	Každých 3 mesiacov
Vyčistíte výrobok.	X		
Skontrolujte všetky bezpečnostné zariadenia.	X		
Skontrolujte, či sú matice a skrutky dotiahnuté.	*		
Skontrolujte, či sa na tesnení kefy nenachádzajú známky poškodenia alebo opotrebovania.	*		
Vyčistíte elektrický kryt.	*		
Skontrolujte, či elektrické komponenty, káble a pripojenia nie sú opotrebované alebo poškodené.	*		
Skontrolujte pripojenia hadíc. Skontrolujte všetky hadice na výrobku, či nie sú opotrebované alebo netesné.	*		

Všeobecná údržba výrobku	Denne	Týždenne	Každých 3 mesiacov
Uistite sa, že hadice na prach nie sú poškodené a zablokované.	*		
Uistite sa, že je zberač prachu prázdny a správne pripojený.	*		
Skontrolujte, či sa na gumách tlmivcov nenachádzajú známky poškodenia alebo opotrebovania.	*		
Kontrola tlačidla zastavenia.	X		
Skontrolujte lištu kefy.	X		
Skontrolujte, či sú napájací kábel a predlžovací kábel v dobrom stave a nie sú poškodené.	*		
Skontrolujte prúdový chránič.	*		
Vykonajte kontrolu gúm valcov diamantových dosiek.		X	
Na čistenie výrobku použite navlhčenú handričku.			*

## Čistenie výrobku

- Všetko vybavenie vždy po použití vyčistíte. Použite vysávač.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte vysokotlakový čistič.
- Zabezpečte, aby boli všetky vzduchové otvory čisté a voľné, aby teplota výrobku bola vždy dostatočne nízka.
- Po mokrom brúsení očistite lištu kefy vodou. Uistite sa, že zvyšná zmes prachu a vody je úplne odstránená.



**VÝSTRAHA:** Na čistenie plochy pod brúsnou hlavou nepoužívajte stlačený vzduch.

## Pohonný systém pre brúsnu hlavicu

Pohonný systém brúsnej hlavice je uzavretý systém. Ak máte problémy s pohonným systémom brúsnej hlavice, obráťte sa na svojho servisného diera Husqvarna .

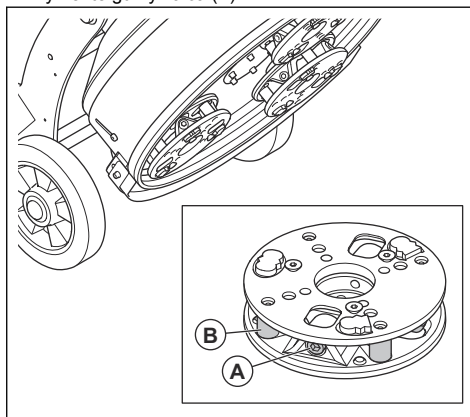
## Kontrola lišty kefy

- Skontrolujte, či je lišta kefy neporušená a tesne dosadá na podlahu.

## Kontrola gúm valca

1. Skontrolujte, či diamantové platne nemajú príliš veľa vôle v gumách valca.

2. Ak sa príliš pohybujú, utiahnite skrutku (A) alebo vymeňte gumi valca (B).



3. Nainštalujte 2 gumi valca, aby bola brúsna hlava pevnejšia. Ďalšie informácie nájdete v servisnej príručke.

## Resetovanie výrobku

1. Odpojte elektrickú zástrčku.
2. Počkajte 5 minút.
3. Spustíte výrobok, pozrite si časť *Na spustenie výrobku použite ovládací panel bez nastavenia otáčok na strane 88.*

**Poznámka:** Ak sa výrobok nespustí, obráťte sa na schváleného servisného zástupcu.

## Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Nadmerné vibrácie a/alebo nezvyčajné zvuky.	Gumy tmičov sú opotrebované alebo poškodené.	Skontrolujte, či na gumách tmičov nie sú poškodené časti a či sa príliš nepohybujú.
	Ložisko je chybné.	Skontrolujte ložisko na hnacom hriadelí nápravy a v prípade potreby ho vymeňte.
	Nežiaduci nános materiálu na spojke.	Vyčistite spojku.
Znížený alebo nulový výkon brúsenia.	Diamantové nástroje sú opotrebované.	Vymeňte opotrebované diely.
	Nesprávny typ diamantových nástrojov pre daný povrch.	Vymeňte diamantové nástroje za správne diamantové nástroje pre daný povrch.
Výrobok sa nedá spustiť.	Tlačidlo zastavenia je aktivované.	Otočením tlačidla zastavenia v smere hodinových ručičiek ho deaktivujte.
	Tlačidlo stop je zapnuté pri prvom spustení.	Odpojte napájací kábel a počkajte 1 minútu, kým sa z výrobku úplne nevybije energia. Znova pripojte napájací kábel a naštartujte výrobok.
	Chybná súčiastka.	Vymeňte chybný komponent.
	Do výrobku vstupuje iba jedna fáza.	Skontrolujte prívod napájania.
	Odpojený alebo poškodený predlžovací kábel.	Pripojte predlžovací kábel alebo ho, v prípade potreby, vymeňte.
	Bez napájania.	Pripojte výrobok k sieťovej zásuvke.
	Pre 230 V systém: Nesprávne napätie.	Vykonajte kontrolu napájacieho napätia. Vykonajte kontrolu napätových relé. Nechajte elektrikára skontrolovať, či je na svorkách dostatočné napätie.
Výrobok sa po chvíli zastaví.	Z dôvodu preťaženia sa aktivoval spínač ochrany motora.	Znížte zaťaženie.
	Motor má poruchu.	Skontrolujte motor.
Výrobok nie je ľahké udržať.	Príliš malý počet diamantových nástrojov na brúsnej hlave.	Použite správny počet diamantových nástrojov.
	Nesprávny typ diamantových nástrojov pre daný povrch.	

Problém	Príčina	Riešenie
Výrobok zanecháva nepravidelný brúsny vzor.	Diamantové nástroje nie sú pripevnené správne alebo sú na gumách tľmičov pripevnené v rôznych výškach.	Uistite sa, že sú všetky diamantové nástroje správne nainštalované a majú rovnakú výšku.
	Diamantové nástroje sú zmiešaného typu.	Uistite sa, že všetky segmenty obsahujú rovnaké diamantové zrno a spojivo. Ak sú diamantové segmenty drsné, drsné diamantové segmenty rozmiestnite rovnomerne. Výrobok spustíte na drsnom povrchu, až kým nebudú mať všetky segmenty rovnakú výšku.
	Zámky hlavice sú uvoľnené alebo chýbajú.	Skontrolujte, či sú všetky zámky hlavice na svojom mieste a či sú utiahnuté.
	Živicové nástroje sú zmiešané alebo majú nežiaducu kontamináciu.	Uistite sa, že všetky živice majú rovnaké diamantové zrno a spojivo a že nedochádza ku kontaminácii. Ak chcete živicové nástroje vyčistiť, krátko ich spustíte na mierne drsnom povrchu.
	Gumy tľmičov sú opotrebované alebo poškodené.	Skontrolujte, či na gumách tľmičov nie sú zlomené časti alebo nemajú príliš veľkú vôľu.
Vo výrobku dochádza k náhlym nežiaducim pohybom.	Gumy tľmičov sú opotrebované alebo poškodené.	Skontrolujte, či na gumách tľmičov nie sú poškodené časti a či sa príliš nepohybujú.
	Diamantové nástroje nie sú pripevnené správne alebo sú na gumách tľmičov pripevnené v rôznych výškach.	Uistite sa, že sú všetky diamantové nástroje správne nainštalované a majú rovnakú výšku.
Uvoľnenie interného ističa.	Príliš vysoké zaťaženie alebo nedostatočné napájanie.	Skontrolujte prívod napájania.
Po spustení sa výrobok znova zastaví.		Znížte brúsny tlak, zvýšte počet diamantových nástrojov alebo zvýšte pevnosť spojení.
		Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Nie je prítomné žiadne kontrolné napätie.	Tlačidlo zastavenia je aktivované.	Otočením tlačidla zastavenia v smere hodinových ručičiek ho deaktivujte.
	Nie je prítomné žiadne kontrolné napätie.	

## Čítanie chybových kódov

Ak chcete získať úplný prehľad o poruchách a spôsoboch ich riešenia, naskenujte skenovateľný kód na meniči na prednej strane frekvenčného meniča.

- Prečítajte si chybové kódy a pozrite si *Chybové kódy 1 na strane 93*.

**Poznámka:** Ak menič zobrazuje chybu „INF“, výrobok resetujte. Pozrite si časť *Resetovanie výrobu na strane 90*.

## Chybové kódy 1

Kód poruchy	Príčina	Riešenie
ASF	Rozdiel medzi frekvenciou na výstupe a spätnoväzbovej hodnote otáčok nie je správny.	Skontrolujte, či je motor v stabilnej polohe.
		K motoru pridajte brzdo­vý odpor.
		Skontrolujte motor, zaťaženie a výrobok. Uistite sa, že sa zhodujú.
		Vykonajte kontrolu mechanickej spojky a ká­blového pripojenia kódo­vača.
	Skontrolujte nastavenia parametrov.	
SOF	Nie je prítomný žiadny signál zo spätnej väz­by kódo­vača.	Skontrolujte vedenie vstupného kábla a pou­žitého snímača.
		Vykonajte kontrolu konfiguračných parame­trov kódo­vača.
	Chýba signál na „vstupe impulzov“, ak je vstup používaný na meranie otáčok.	Skontrolujte ká­blové pripojenia medzi kódo­vačom a pohonom. Vykonajte kontrolu kódo­vača.
EEF1	Kontrolná karta nefunguje správne.	Vykonajte kontrolu elektromagnetického poľa v prostredí.
EEF2	Napájacia karta nefunguje správne.	Výrobok zastavte a resetujte ho. Prejdite na výrobné nastavenia Skontrolujte výrobok, v prípade potreby ho opravte.
OCF	Hodnoty v častiach „NASTAVENIA“ a „OVLÁDANIE MOTORA“ v ponuke na klá­vesnici nie sú správne.	Skontrolujte hodnoty.
	Ak je zaťaženie príliš vysoké, výrobok beží pomaly.	Skontrolujte motor, výrobok a zaťaženie.
	K dispozícii je mechanický zámok.	Vykonajte kontrolu mechanizmu motora.
OHF	Teplota pohonu je veľmi vysoká.	Skontrolujte zaťaženie motora, odvetrávanie pohonu a teplotu okolitého prostredia. Pred opätovným spustením počkajte, kým pohon nevychladne.
OLF	Prúd v motore je veľmi vysoký.	Skontrolujte nastavenie tepelnej ochrany mo­tora, skontrolujte zaťaženie motora. Pred opätovným spustením počkajte, kým motor nevychladne.
OPF1	Došlo k strate jednej fázy na výstupe poho­nu.	Vykonajte kontrolu spojení medzi pohonom a motorom.
OPF2	Motor nie je pripojený k výrobku.	
	Výkon motora je príliš nízky.	
	Výstupný stýkač je otvorený.	
	Prúd v motore je príliš nízky.	

Kód poruchy	Príčina	Riešenie
OSF	Napájacie napätie je príliš vysoké.	Vykonajte kontrolu napájacieho napätia.
	Napájanie je narušené.	
SCF1	Skrat alebo uzemnenie na výstupe výrobku. Ak sú paralelne zapojené 2 alebo viac motorov, dochádza k úniku zemného prúdu na výstupe.	Vykonajte kontrolu káblov medzi meničom a motorom.
SCF3		Prejdite na položku „DIAGNOSTIKA“ v ponuke na klávesnici. Vykonajte diagnostický test.
SCF5		Znížte frekvenciu spínania napájacieho zdroja. Zapojte tlmivky do série s motorom.
SSF	Dochádza k obmedzeniu v prepínači na moment alebo prúd.	Vykonajte kontrolu, či nie sú prítomné mechanické problémy.
PHF	Nesprávne napájaný pohon alebo vypálená poistka.	Skontrolujte napájacie spojenia výrobku a poistky.
	Chýbajúca fáza.	
	3-fázové ATV320 používané na jednofázovom napájaní.	Použite 3-fázové napájanie.
	Nevyvážené zaťaženie. Táto ochrana funguje iba s pohonom pri zaťažení.	
USF	Napájanie je nedostatočné.	Skontrolujte napätie a ostatné parametre.
	Došlo k poklesu pri prevode napätia.	

## Preprava, skladovanie a likvidácia

### Preprava



**VÝSTRAHA:** Počas prepravy buďte opatrní. Výrobok je ťažký a ak počas prepravy spadne alebo sa pohne, môže spôsobiť poranenie alebo poškodenie.

Na krátke vzdialenosti je možné výrobok premiestňovať na kolieskach.

Pri dlhších vzdialenostiach výrobok počas prepravy nadvihnite alebo ho položte na vozidlo.

- Zaistíte, aby bol výrobok počas prepravy v transportnej polohe. Pozrite si časť *Nastavenie výrobku do transportnej polohy na strane 96*.
- Pri premiestňovaní výrobku manuálne alebo na svahoch so sklonom buďte veľmi opatrní. Mierne svahy môžu viesť k silnému pohybu, ktorý nie je možné ručne zabrzdiť.
- Počas prepravy chráňte produkt nejakým druhom ochranného materiálu. Ochranný materiál ma chrániť produkt pred poveternostnými vplyvmi, ako je dážď a sneh.

### Premiestňovanie výrobku nahor a nadol po rampe



**VÝSTRAHA:** Pri premiestňovaní výrobku so spusteným motorom nahor a nadol po rampe postupujte veľmi opatrne. Výrobok je ťažký a ak spadne alebo sa pohybuje veľmi rýchlo, hrozí riziko zranenia.



**VÝSTRAHA:** V prípade rámp so strmým sklonom vždy používajte navijak. Nezdržiavajte sa pod výrobkom ani v jeho blízkosti.



**VÝSTRAHA:** Výrobkom nepohybujte na strmých naklonených povrchoch. Informácie o maximálnom uhle sklonu nájdete na výkonovom štítku výrobku.

- Výrobok, ktorý sa premiestňuje nadol po rampe, ovládate pomaly dopredu.

- Výrobkom, ktorý sa premiestňuje nahor po rampe, pohybujte pomaly dopredu.
- Na rampe výrobok neotáčajte o viac ako 45 °.

## Manuálne presúvanie výrobku



**VÝSTRAHA:** Pred premiestnením výrobku počkajte, kým všetky pohyblivé diely nebudú nehybné.



**VÝSTRAHA:** Používajte ochrannú obuv s oceľovou špičkou a protišmykovými podrážkami.

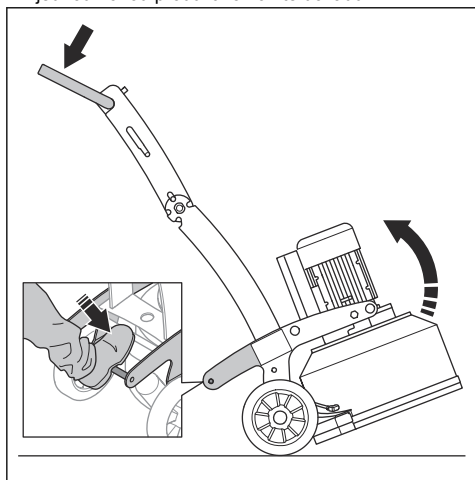
1. Odpojte elektrickú zástrčku.
2. Odpojte hadicu na odsávanie prachu.
3. Uzamknite protiprachový plášť. Pozrite si časť *Nastavenie výrobku do transportnej polohy na strane 96*
4. Nakloňte výrobok. Pozrite si časť *Naklonenie výrobku na strane 95.*
5. Potlačte výrobok za rukoväťe.

## Naklonenie výrobku



**VÝSTRAHA:** Používajte ochrannú obuv s oceľovou špičkou a protišmykovými podrážkami.

1. Nastavte riadidlá do zvislej polohy. Pozrite si časť *Nastavenie výšky rukoväťe a riadidiel na strane 87.*
2. Podržaním riadidla a zatlačením podporného rámu jednou nohou produkt nakloníte dozadu.



## Zdvíhanie výrobku



**VÝSTRAHA:** Uistite sa, že zdvíhacie vybavenie má správne technické parametre na bezpečné zdvihnutie výrobku. Hmotnosť výrobku je uvedená na jeho typovom štítku.

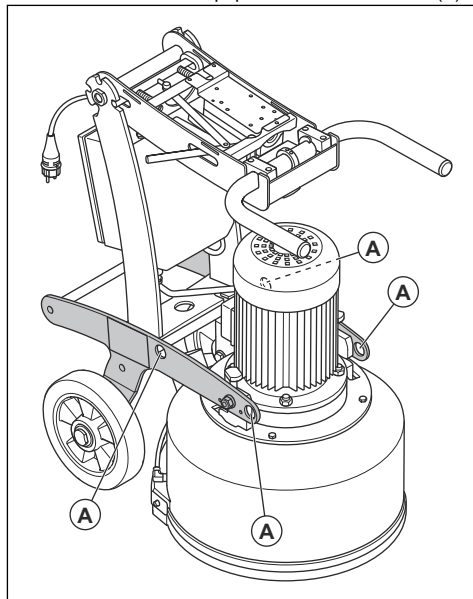


**VÝSTRAHA:** Neprechádzajte popod ani sa nezdržiavajte pod ani v blízkosti zdvihnutého výrobku. Okolostojace osoby zadržte v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti.



**VÝSTRAHA:** Nedvíhajte poškodený výrobok. Závesné oká musia byť správne namontované a nesmú byť poškodené.

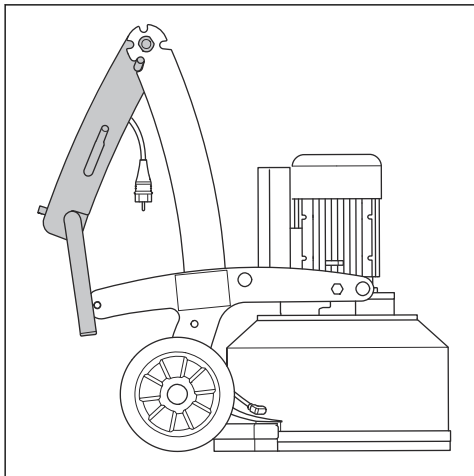
1. Zdvíhacie zariadenie pripevnite na závesné oká (A).



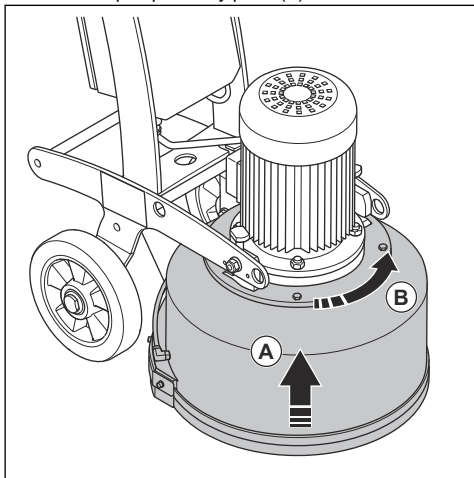
2. Výrobok zdvíhajte bezpečným spôsobom.

## Nastavenie výrobku do transportnej polohy

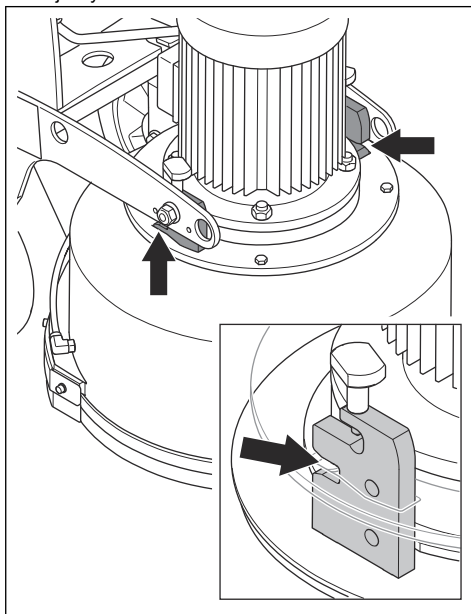
1. Zložte riadidlá. Pozrite si časť *Nastavenie výšky rukoväte a riadičiel na strane 87*.



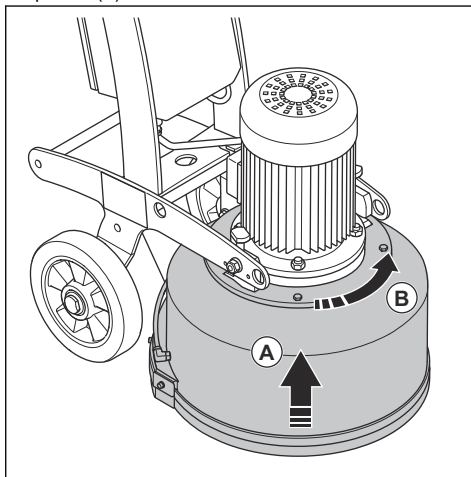
2. Zdvihnite protiprachový plášť (A).



3. Uistite sa, že protiprachový plášť sa zasúva do objímky.



4. Otočte protiprachovým plášťom proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho uzamkli v prepravnej polohe (B).



## Upevnenie výrobku na prepravné vozidlo

Výrobok pripojíte k prepravnému vozidlu pomocou závesných ôk.

1. Do závesných ôk pripevnite upevňovacie popruhy.



2. Upevňovacie popruhy pripevnite k prepravnému vozidlu a utiahnite.

## Skladovanie



**VAROVANIE:** Výrobok neskladujte vonku. Výrobok vždy uchovávajte v interiéri.

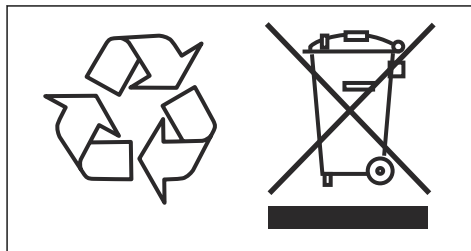
- Výrobok skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.
- Pred uskladnením výrobok vyčistite a vykonajte kompletný servis.
- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.

## Likvidácia

Symbole na výrobku alebo na obale výrobku označujú, že sa tento výrobok nesmie likvidovať ako domáci odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej recyklačnej stanice pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívemu dopadu na životné

prostredie a zdravie ľudí, ktorý by inak mohol byť dôsledkom nesprávnej likvidácie tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na mestskom úrade, od služby zaisťujúcej spracovanie domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok zakúpili.



## Technické údaje

	<b>BMG 444 1 × 230 V</b>	<b>BMG 444 1 × 230 V SC</b>	<b>BMG 444 1 × 110 V - 50 Hz</b>	<b>BMG 444 1 × 110 V - 60 Hz</b>	<b>BMG 444 3 × 400 V</b>
Max. výkon motora, kW	2,2	2,2	2,2	1,1	3,0
Spotreba elektrickej energie, V	230	230	110	110	400
Elektrická frekvencia, Hz	50	50	50	50 – 60	50
Elektrické pripojenie, A	15,2	15,2	29,5	< 15	6
Priemer diamantového kotúča, mm	155				
Prevádzková šírka, mm	444				
Prevádzkové otáčky, ot./min	720	300 – 720	720	720	720/860
Priemer pripojenia hadice na prach	76				
Dĺžka, mm	1310				
Šírka, mm	507				
Výška, mm	982				
Hmotnosť, kg	120	127	121	121	128
<b>Emisie hluku<sup>13</sup></b>					
Nameraná úroveň hlučnosti L <sub>W</sub> (dB(A))	92				

<sup>13</sup> Emisie hluku do okolia sa merajú ako akustický výkon podľa smernice EN 60335-2-72. Predpokladaná neistota merania 2,5 dB(A).

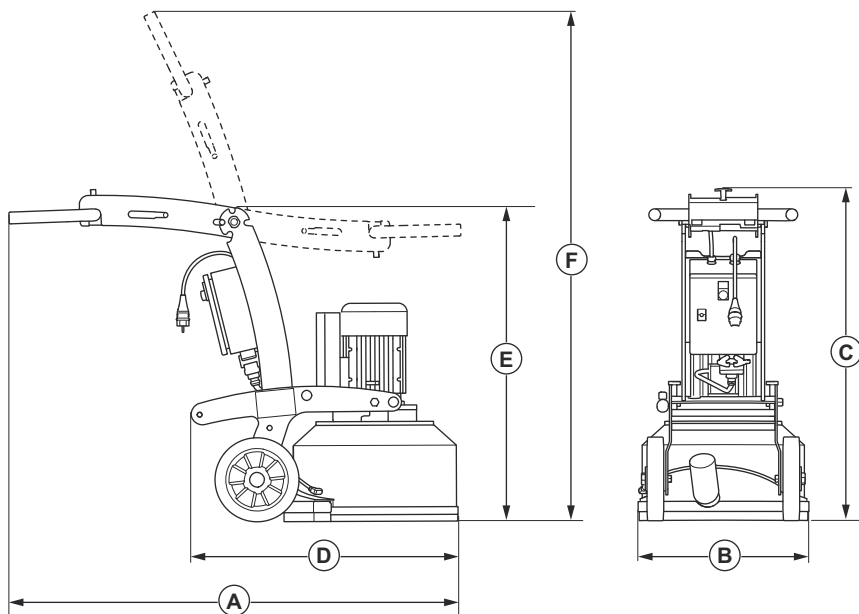
	BMG 444 1 × 230 V	BMG 444 1 × 230 V SC	BMG 444 1 × 110 V - 50 Hz	BMG 444 1 × 110 V - 60 Hz	BMG 444 3 × 400 V
<b>Úroveň hlučnosti<sup>14</sup></b>					
Hladina akustického tlaku pri uchu obslužného personálu, L <sub>p</sub> , dB (A)	76				
<b>Stupeň vibrácií na rukoväti<sup>15</sup></b>					
Rukoväť vpravo, m/s <sup>2</sup>	2,5				
Rukoväť vľavo, m/s <sup>2</sup>	2,5				

## Vyhlasenie o úrovni hluku a vibrácií

Tieto deklarované hodnoty boli získané laboratórnymi typovými skúškami v súlade s uvedenou smernicou alebo normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iných výrobkov testovaných v súlade s touto istou smernicou alebo normami. Tieto deklarované hodnoty nie sú vhodné na

použitie pri hodnotení rizík a hodnoty namerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Skutočné hodnoty expozície a riziko poškodenia u jednotlivých používateľov sú jedinečné a závisia od spôsobu, akým používateľ pracuje, v akom materiáli sa výrobok používa, ako aj od času vystavenia a fyzického stavu používateľa a stavu samotného výrobku.

## Rozmery výrobku



<sup>14</sup> Hladina akustického tlaku podľa normy EN 60335-2-72. Predpokladaná neistota merania 4 dB(A).

<sup>15</sup> Stupeň vibrácií podľa smerníc EN 60335-1 a EN 60335-2-72. Uvádzané údaje pre ekvivalentný stupeň vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1 m/s<sup>2</sup>. Hodnoty vibrácií sú platné pre manuálnu prevádzku výrobku.

<b>A</b>	Dĺžka v rozloženej polohe, mm	1310
<b>B</b>	Šírka, mm	507
<b>C</b>	Výška v rozloženej polohe, mm	982
<b>D</b>	Dĺžka zložená poloha, mm	824
<b>E</b>	Výška v sklopenej polohe, mm	940
<b>F</b>	Výška vo vzpriamenej polohe, mm	1560

## Predlžovacie káble

Dĺžka kábla	Prierez			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Vypočítané na mieste prvku GG pred poistkou <sup>16</sup> :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
20 m > 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
50 m > 75 m	4 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	16 mm <sup>2</sup>	35 mm <sup>2</sup>

<sup>16</sup> Prierez sa musí prepočítať, keď sa použije iný ako uvedený typ alebo rozmer pred poistkou.

## Vyhlásenie o zhode

### Vyhlásenie o zhode EÚ

My, spoločnosť Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
Švédsko, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou  
zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	Podlahová brúska
Značka	Husqvarna
Typ/model	BMG 444
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2022 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	Popis
2006/42/ES	„o strojových zariadeniach“
2014/30/EÚ	„o elektromagnetickej kompatibilite“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce normy a  
technické špecifikácie;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Riaditeľ výskumu a vývoja, Betónové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction  
Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu











[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

Původní pokyny  
Eredeti útmutatás  
Originalne instrukcije  
Pôvodné pokyny

1143189-50



2022-07-06